Ceremonias de Atefá

compilado por:

Ernesto Valdés Jane

serie

Ceremonias y Poderes de Osha-Ifá

FUENTES



Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Editor: Ernesto Valdés Jane
Diseño, cubierta y marcaje tipográfico: Michael Hernández López y Omar García Ruiz.
Ilustraciones: Michael Hernández López
Realización computarizada: Michael Hernández López y Omar García Ruiz
Redacción y Estilo: Julio Valdés Jane

Primera Edición: Proyecto Orunmila, 2001 (25 impresiones)
Segunda Edición: Proyecto Orunmila, 2004 (32 impresiones)
Tercera Edición: Proyecto Orunmila, 2007 (33 impresiones)

Compilado por Ernesto Valdés Jane

ISBN 978-1-105-02179-4

© Ernesto Valdés Janet (2001)
© Ernesto Valdés Jane, 2011
Omar García Ruiz,
Michael Hernández López
Julio Valdés Jane

© Sobre la presente edición
Ilé Osha Adé Yerí, 2011

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

A la memoria del Oló Oshún Ibú Ikolé Magín Luis Santamaría Hernández,
por insistir en continuar el camino de los estudios de Osha-Ifá.

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

A Nuestros Lectores

El sitio web **proyecto-orunmila.org** se concibió con el objetivo de satisfacer las necesidades crecientes de información que existen sobre la cultura "Lucumí" en Cuba y que es originaria del África sub-sahariana. De esta cultura también existen evidencias que se reflejan en los documentos escritos que presentamos a modo de fuentes.

Estas fuentes fueron escritas por descendientes de africanos y creyentes de su religión en Cuba. Las mismas han sido colectadas durante más de 30 años, en Regla y Guanabacoa, Ciudad de La Habana, por miembros del equipo de investigaciones histórico-antropológicas "Proyecto Orunmila", que está integrado por personal religioso con alta preparación en las especialidades científicas afines al tema religioso y muy en particular al estudio del aporte africano -Lucumí- a la cultura cubana. El "Proyecto Orunmila" es parte integrante del Ilé Osha Adé Yerí, que es una casa templo de la religión de Osha-Ifá.

En otros contextos esta religión cubana de origen africano y que hemos documentado a lo largo de más de 30 años, es denominada "Religión Lucumí", "Regla de Osha", "Regla de Ifá", "Religión de los Orishas" o "Santería". Nosotros nos referimos a ella como "La Religión Osha-Ifá".

Los Ilé Osha y los Ilé Ifá son las células fundamentales de la religión Osha-Ifá, y constituyen una institución religiosa tradicional en el contexto de la cultura cubana. Estos forman sus propias descendencias conocidas por "ramas religiosas".

Osha-Ifá es un sistema religioso de complejísima y variada expresión. Sabemos que falta mucho y que pueden existir otros documentos sobre el mismo tema y conocemos que toda la valiosa variedad de asuntos que se abordan y procedimientos de cada rama seguidos en una ceremonia concreta son de tal especificidad que resulta imposible colectarlo todo. En esto se basa el dinamismo interno de Osha-Ifá.

El "Proyecto Orunmila" ha venido colectando de forma estable y sistemática documentos que reflejan la tradición escrita de la herencia cultural de los africanos traídos a Cuba forzosamente durante la oprobiosa trata esclava. Estas investigaciones se han venido realizando desde 1972 hasta la actualidad en los términos municipales de Regla y Guanabacoa, territorios que fueron puntos de desembarque y mercado de esclavos respectivamente. Regla y Guanabacoa son un espacio relativamente homogéneo desde el punto de vista socio-económico, cultural y religioso.

Recordemos que la existencia natural de Osha-Ifá son las casas-templos y las ramas religiosas que son los que preservan toda la riqueza y sabiduría ancestral y tanto las casas templos como las ramas religiosas son las estructuras elementales de esta religión cubana.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El Proyecto Orunmila persigue con sus estudios los siguientes objetivos:

1- Rescatar y conservar documentos relativos al sistema oracular -Ifá, Dilogún y Biange y Aditoto-, al panteón de sus Orishas, a las ceremonias, ritos y poderes de Osha-Ifá y a su religión en general. Estos documentos fueron escritos y redactados por los descendientes de los africanos principalmente de cultura yoruba provenientes de la región del sur occidental del Sahara.

2- Procesar dichos documentos de modo tal que pudieran ser usados por los creyentes de Osha-Ifá como pauta religiosa y que al mismo tiempo puedan servir como fuentes para la investigación científica para especialistas en religión, historiadores, etnólogos, antropólogos, sociólogos, etnolingüistas, etnobotánicos e interesados en el conocimiento y la sabiduría que legaron los africanos y sus descendientes al Nuevo Mundo.

3- Dar a conocer y divulgar estas fuentes de incalculable valor para el conocimiento de la herencia cultural africana en Cuba y que en la actualidad se expande a otras latitudes en forma dinámica.

Como sabemos, Osha-Ifá es un sistema religioso muy activo que no tiene fronteras administrativas ni límites culturales, por eso el indicador tiempo funcionó perfectamente para compilar los textos. Sin embargo, el indicador espacio se hizo más complejo porque existen documentos que fueron recogidos en Regla y Guanabacoa pero, por el mismo movimiento de las familias de Osha-Ifá, esos materiales estaban vinculados a otros existentes fuera del territorio. Esto es necesario tener en cuenta para comprender algún proceso que pueda ocurrir entre lo hallado en el territorio objeto de estudio y lo que está funcionando en otras zonas como Habana Vieja, Centro Habana, Marianao y otros.

Osha-Ifá es un organismo religioso vivo y fecundo. Existen variantes y hasta concepciones diferentes sobre un mismo asunto. Esto puede ser debido a los distintos factores socio-culturales que se encontraron en la Isla y a la amplia variedad de componentes étnicos de la cultura Yoruba llegada a Cuba que intervinieron en los procesos históricos y culturales relacionados a Osha-Ifá. Sabido es que en Cuba confluyeron elementos de otras culturas, etnias y cosmovisiones religiosas. Cada uno de ellos aportó su cultura y religiosidad y, a su vez, se influyeron mutuamente de manera que ha quedado lo tendencial aceptado por muchos y áreas donde aún existen especificidades y variantes utilizadas por otros.

En la etnogénesis de la formación de la nación cubana ocurrieron y aún ocurren tales fusiones, de elementos culturales que tienen sus propias características. Nosotros aseguramos que Osha-Ifá, como se manifiesta en Cuba es, además, una religión cubana derivada de elementos fundamentalmente africanos.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Todos los documentos que posee el "Proyecto Orunmila" procedentes del contexto religioso están rigurosamente ubicados en tiempo, espacio y al sujeto que los aportó. En todos los casos se ha hecho un esfuerzo por historiar la circulación de los mismos en las familias de Osha-Ifá.

Para autentificar cada documento se han utilizado varias copias del mismo tema recogidas en diferentes casas-templos procedentes de diferentes sacerdotes. Al mismo tiempo cada uno de los documentos ha sido cuidadosamente analizado con sacerdotes expertos. Luego, del grupo de documentos comparados se seleccionó el que funciona con la mayor precisión posible para la mayoría. De estas selecciones de documentos surgió la colección de las fuentes histórico-antropológicas denominada "Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba".

Estas fuentes usted las puede adquirir o leer en línea en www.proyectoorunmila.org a un costo asequible. Las mismas le ayudarán a ampliar y profundizar sus conocimientos sobre la religión Osha-Ifá.

El sitio web proyecto-orunmila.org es parte del sistema de autofinanciamiento del "Proyecto Orunmila" y con la contribución que usted haga al adquirir o leer nuestros documentos, el "Proyecto Orunmila" podrá proseguir investigando sobre la religión Osha-Ifá y perfeccionando y ampliando las fuentes "Documentos para la Historia y la Cultura de Osha- Ifá en Cuba".

Este esfuerzo que se ha hecho contribuirá a disponer de una fuente primaria indispensable para mantener informados a los partidarios de las diferentes expresiones religiosas y culturales asociadas a Osha-Ifá.

Estos documentos conservan los textos en su concepto original y presentan la especificidad de los mismos manteniéndolos en la tradición. Esto garantiza su pureza ética y religiosa.

En nuestra sede se conservan los originales o las fotocopias de los originales de cada documento colectado y que han sido usados en la compilación de esta colección.

El Grupo de Investigaciones Histórico-Antropológicas "Proyecto Orunmila" probablemente posee el más grande y completo archivo científico organizado y religiosamente fundamentado jamás agrupado en Cuba.

Tanto la comunidad científica como la religiosa reconocen y contribuyen al prestigio siempre creciente del "Proyecto Orunmila" por la seriedad del tratamiento dado el material archivado y el respecto con que se enfoca cualquier análisis científico y/o religioso.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El "Proyecto Orunmila" certifica que estos documentos en la actualidad y en el pasado han sido de uso cotidiano de los sacerdotes de Osha-Ifá en Regla y Guanabacoa.

Inevitablemente debido a la complejidad del procesamiento de la información, podrían quedar algunas erratas. En tal caso éstas serían suprimidas oportunamente.

El "Proyecto Orunmila" gustosamente responderá las preguntas que le hagan; atenderá cualquier sugerencia y quedará agradecido de todas las ideas que puedan aportarnos.

Nuestra dirección es: <www.proyecto-orunmila.org>
Nuestro email es : <proyecto@proyecto-orunmila.org>

Ernesto Valdés Jane
Ilé Oshá Adé Yerí

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

To Our Readers

This web proyecto-orunmila.org has been conceived to satisfy the growing necessity for information on the "Lucumí" culture in Cuba which is, at the same time, originally from the Sud-Saharian area in Africa. Much evidence of this culture is also reflected in the written documents which we introduce as primary sources.

These sources have been written by African descendants and believers of their religion in Cuba and collected for over thirty years in Regla and Guanabacoa, (two towns located in the eastern coast of the Bay of Havana in the capital of Cuba) by members of "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team. This research team is made up by religious personnel with high expertise in those scientific specialties related to the religious profile and particularly, to the study of the African -Lucumí contribution to the Cuban Culture. "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team is a part of the Ilé Osha Adé Yerí which is a temple-house in the Osha-Ifá religion.

In other contexts this African derived Cuban religion that we have documented for over 30 years is also known as "Religión Lucumí"; "Regla de Osha", "Regla de Ifà"; "Religión de los Orishas" or "Santería". We refer to it as "La religión de Osha-Ifá (Osha-Ifá Religion or simply "Osha-Ifá").

Both Ilé Osha and Ilé Ifá are essential cells in Osha-Ifá and constitute a traditional religious institution within Cuban culture. These religious cells have their own descendants or families which we know and recognize as "religious branches" (ramas religosas or just "ramas").

Osha-Ifá is highly complex and manifold in its own expression. We know there is still a lot to be collected, and we also know that there can be other documents on the same matter. It is very clear to us that all the valuable varieties of topics within this religion, and the procedures followed by each "branch" at a given ceremony, is of such a particular profile that it becomes almost impossible to collect them all. This is the internal dynamics of Osha-Ifá.

"Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team has systematically been collecting documents which reflect the written tradition of the cultural inheritance of those African men and women brought forcibly to Cuba during the shameful slave trade. This research started back in 1972 and has endured all these years up to now in Regla and Guanabacoa townships, points of slave disembarkment and trade in such period of our history. Regla and Guanabacoa townships, from a cultural, religious and socio-economic point of view, comprise a relatively homogeneous area in Cuba.

Let us recall that the natural existence of Osha-Ifá is based on the templehouses (Ilé Osha-Ilé Ifá) and their descendant religious branches which preserve the ancient wisdom and richness of Osha-Ifá. Both the templehouses and the religious branches are the natural basic social frames of this Cuban religion.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

"Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team seeks for these objectives in their research:

1- To rescue and to preserve documents related to the oracle system (Ifá, Dilogún, Biange y Aditoto); to the pantheon of their Orishas (deities); to the ceremonies, rites and powers of Osha-Ifá, and to their religion in general. These documents were written and worded by African descendants of Yoruba culture stemed from the west Sud-saharian region.

2- To process those documents to make them readable and usable by Osha-Ifá believers as religious reference and also to facilitate the work of scientific researchers such as specialists in religion, historians, ethnologists, anthropologists, sociologists, ethnolinguists, ethno-biologists and people interested in the knowledge and wisdom of the African legacy and their descendants in the New World.

3- To make public and spread these unvaluable primary sources to know the African cultural inheritance in Cuba which, at present, is expanding dynamically to other regions of the world.

As we all know, Osha-Ifá is a very active religious system with no administrative bounderies nor cultural limits. Consequently, analyzing the texts based upon the time they were written was no problem. However, determining where such documents were written became much more complex since we found and collected documents in Regla and Guanabacoa townships which were linked to others existing in territories different from Regla and Guanabacoa. This is due to the fact that Osha-Ifá families move in and out of places just like any other families in Cuba. This event is to be taken into consideration to understand any process which may happen between what was collected in the territories studied and what is working in regions like Habana Vieja, Centro Habana, Marianao and others.

Osha-Ifá is a prolific and alive religious organism. There are variants and even different understandings of the various aspects of the religion. This fact can be due to the various social and cultural factors present on our island. And also due to a wide variety of ethnic components of the Yoruba culture present in Cuba which contributed to the historical and cultural processes bound up to Osha-Ifá. It is well known that elements of other cultures, ethnic groups and assorted religious visions gathered in Cuba. Each of them contributed with their culture and religiosity to build up our Nation. At the same time, they influenced each other in such way that we can easily find the mingled tendencies accepted by most of them along with areas where there are particular variants used by others.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

In the ethnogenesis of the formation of the Cuban Nation there have been and still there are these fusions of cultural elements that have their own characteristics. For all that has been said before, we are certain that Osha-Ifá, as it is in Cuba, is also a Cuban religion with evident African derived elements.

Each and every document "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team has collected during all these years and that come from a religious field, have been fully placed in time, space and subjects that provided them. "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team has made great efforts to historically trace the circulation of such documents among Osha-Ifá families.

The process of authenticating each collected document has forced us to use various copies of the same topic gathered at different temple-house from different priests. At the same time, each piece of paper with valuable information has been carefully analyzed and discussed with priests with great expertise in Osha-Ifá. Then, from the compared documents, we selected those that work the best way possible for the majority of believers. The great collection of primary historical-anthropological sources known as "Documentos para la Historia y la Cultura de Oshá-Ifá en Cuba" (Documents for the History and Culture of Osha-Ifá in Cuba) is the scientific and religious result of this selective process mentioned above.

You may like to have these sources or read them on line at www.proyectoorunmila. org at a very reasonable cost. These sources would greatly help you understand, enlarge and deepen your knowledges on the Osha-Ifá religion.

Proyecto-orunmila.org web site is a part of the self-financing system "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team has adopted to survive and continue with this research. Your contribution by acquiring or reading our documents will greatly help "Proyecto Orunmila" in our project of rescuing and processing all the information we may find in our search for the best functional values of Osha-Ifá in Cuba. And as a result of such quest, the primary sources known as "Documents for the History and Culture of Osha-Ifá in Cuba" would continually increase in its amount of information and validity within the religious system as it works in Cuba.

This effort will make possible the availability of remarkable primary sources to keep believers and users well informed on the different religious expressions connected to Osha-Ifá.

All these documents preserve texts in their original concept and present each particular expression in the age-old tradition. This fact guarantees ethic and religious purity.

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

We, "Proyecto Orunmila", keep safe all original documents or the photocopies of each and every collected document used in this compilation.

"Proyecto Orunmila" probably possesses the biggest and best scientifically organized and religiously founded archives ever grouped in Cuba.

Both the religious and scientific communities recognize and contribute to the ever growing prestige of "Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team for the serious treatment given to all the archived material and for the respect with which we approach any scientific or religious analysis.

Herein "Proyecto Orunmila" certifies that each and every single document is in daily religious use now and this has been happening for many years. Osha-Ifá priests in Regla and Guanabacoa are the carriers of such treasure and wisdom. They use these documents.

Unavoidably, and due to the complexity of the information processing procedures, there could be a small group of misprints which will be deleted in due time.

"Proyecto Orunmila" Historical-Anthropological Research Team would gladly answer any questions and would also be pleased to receive any suggestions or ideas coming from our readers and/or Osha-Ifá believers and followers.

Our address is: <www.proyecto-orunmila.org>
eMail: <proyecto@proyecto-orunmila.org>

Ernesto Valdés Jane
Ilé Oshá Adé Yerí

Translator: Julio Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Indice

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Indice

Ceremonias de Atefá 23
Como se hacen uno o dos Ifá 23
Ceremonia 24
Segundo Viernes 24
Tercer Viernes 24
Cuarto Viernes 24
Quinto Viernes 25
Sexto Viernes 25
Séptimo Viernes 25
Dirección de las consagraciones de Ifá 26
Preparación de Awán Akuere Ifá 26
Folofin 27
Atemoleta 28
Ceremonias previas 29
Atena de Tata Gaitan 30
Atena de Guillermo 30
Atena de Miguel Febles Padrón 30
Registro y Ebbó de entrada 31
Preparación de la atena 32
La preparación del Omiero 33
Lista de los 101 ewé de Ifá 36
Preparación de shilekún de Igbodun para hacer Ifá 39
Prendición y procesión al Igbodun 40
Llamada de Igbodun de Ifá 47
Llamada de Igbodun de Ogunda Masa 48
Llamada de Igbodun de Oyeku Meyi 50
Llamada de Igbodun Oshe Tura 51
Llamada de Igbodun Obara Meyi 52
Llamada de Igbodun Iroso Umbo 53
Llamada de Igbodun Oragun se emplea para hacer Ifá con Oduduwa 54
Llamada de Igbodun Baba Eyiogbe 56
Ceremonia del cuarto 57
Ceremonia del cuarto 58
Baile de Atemoleta 59
Lavatorio 60
Esto es del odun Obara Dila 60
Súyeres de Osain 60
Lavatorio 76
Ceremonia del Igbodun de Ifá 78

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ponerle la Comidilla 79
Adié a la atena: 80
Nota del Atebo 81
Barbería y Pintura 82
Olúo Abe 82
Baile de la atena 82
Ceremonia del Igbodun de Ifá 84
Obegan 86
Iñafá 86
Irofá y Ukere 87
Atefá 88
Medir con el Pirigay 88
Ibú Losa 91
Matanza 91
Otá Oma Babekun Ifá 93
Iyo Meyi Atefá Ifá 94
Después se cierra el Itá cantando (Iwori Juani) 109
Comida a Olofin 110
Mesa de Itá y de Iyoyé 113
Iyoyé Oyo Nifa 117
Orden cronológico. 117
Desarme del Awó 118
Ogbe Gan 118
Iñafá 118
Desarme del Awó 118
Iñafá 118
Irofá 118
Siembra 119
Cierre de Igbodun de Ifá 119
Baile de la Apetebí 121
Ceremonia de la entrega de Ifá 123
Ceremonia del Joro Joro 126
Consagración de los ileke de Iñafa 127
Para hacerle Ifá a un hijo de Ogún 128
Ceremonia cuando el ahijado saque el signo del padrino 129
Cuando uno quiere cerrarle la puerta a un Awó 129
Inshe para contrarrestar este ogú 130
Ceremonias previas para hacerle Ifá a un hijo de Shangó 132
Relación de los tres Itá de Ifá 135
Atefá 135
Iyoni Ifá 135

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa
Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Iyoni Iyoyé 135
Nota del Iyoyé 135
Notas del Iyoyé 136
Ceremonia cuando hay antecedentes que el Awó se ha montado con Egun . . 136

OGBE YONO 138
EL CAMINO DEL IÑAFÁ 139
Obra 142

Vocabulario 145

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa
Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ceremonias de Atefá

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ceremonias de Atefá

Como se hacen uno o dos Ifá

1. Primer paso; preparar al *omofá* y jurarlo en *Atemoleta*.

Se va a buscar *ilekán* a la cueva y se lleva un gallo, una jicotea, una paloma, cuatro pedazos de coco, miel de abeja, aguardiente y el *Ifá* completo, se coge todas las tierras que se van a utilizar en los *Ifá*. Se amontonan y se prenden dos velas y se pone el *Ifá* arriba, y se reza y se *moyugba* y después se reza:

Obayire Omó Obesa, Oniyekan, Awonanio, Enibodun Shangó, Agbada, Adelé Nilekun, Oguejun, Awonifa, Eleguára, Niolofin, Atemoleta, Omonifa, Chewerewerey.

Se matan los animales y la cabezas y los cuerpos se entierran en la cueva. Luego, cuando llevan para la casa, todo se hace polvo y éste se pone en el suelo tipo tablero. Después se le echan dieciséis huevos, *ekú*, *eyá*, *aguadó*, *oñí*, azúcar, sal, tripa de calabaza, *obí*, *eró*, *kolá*, *osun*, manteca, *epó*, *orí*, *efún*, dieciséis *otá*, *ikín* hecho polvo y las cabezas hechas polvo se colocan en los siguientes *odun* centrales:

Ogbesa a la derecha, *Oshetura*, *Okana Jio*, *Okana Yeku*, *Okanasa*, *Ogbetua*, *Oturabara*, *Odira*, *Ojuani Shogbe*, y se arrodilla al *omofá* y se le da de su cabeza ha todo eso, dos gallinas prietas.

Súyere: *Tente Orí Layeo, Enifa, Ogbesa Tente Orí Laye, Adié Meyi Teun Adelé, Nifa Mayaileo.*

Y se le marca con la gallina en la espalda "*Eyioghe*" las gallinas se cocinan lo mejor posible y se le da primero al "*omofá*" y la otra al padrino y a la *Oyughona* y a algunos que prueben de ellos y después las sobras se botan en el río y con las cabezas se hace polvo y va en la *ilekán*". Después se le pone a *Olofin* una jícara con *oñí* y se le reza:

"Olofin La Oñi, Enfa, Toba Maye, Oñi Olofin, Omó, Odun".

Después se baña al "*omofá*" con *omiero* que se tiene ya preparado con los siguientes *ewé* no puede faltar orozuz y quita-maldición y después se le ruega la cabeza con orozuz y dos palomas blancas y a partir de ese momento no puede tener contacto con mujeres.

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba
Compilado por Ernesto Valdés Jane
Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después al otro viernes se tiene:

- Un carnero chiquito blanco
- Un pargo mediano
- Un gallo blanco
- Una vara de tela blanca
- Un pedazo de estera
- Cuatro pedazos de cocos
- Un coco de agua
- Un *okpele* que será el de nacimiento
- Una botella de aguardiente y miel y bastante corojo

Se va a la orilla del mar y en la arena se marca el tablero y se pone "*Eyioghe*" y en la misma se pone el *Ifá* que siempre estará en dos jícaras de coco y se le da coco rezando "*Eyioghe* de *laborun* de la *Boya*".

"Ayé Tu Toyomila, Baba, Lo Toto Babaroko, Ototolayegua Ototo Moloyekun, Ototolo, Nifa, Adifafun. Onibaraghaniregun".

Cuando se termina se coge el *okpele*, que todo el tiempo estuvo metido en el coco de agua con *epó*. *orí* y un *otá*, y el *ayé*, se *moyugba* y se le explica que se va hacer un *Ifá* y se tira y se saca la letra, que esta letra es con la que se hace el *ebbó*. Después se recoge arena que es la del *Ifá*, se va para la casa y se pone delante de *Shangó* el *Ifá* y se le da "coco" a *Shangó* y se le explica, después se le da un carnero, el gallo y el *eyá* a *Shangó* y al *Ifá*.

Nota: Cuando se viene del mar se trae una botella de agua de mar que va en la cazuela de *omiero* que se tiene preparada en la casa para lavar a *Orunmila*.

Ceremonia

Con el cuchillo que se mata a los animales tiene que ser de bambú independiente que tenga otro. Todos los animales se botan envueltos en tela blanca, junto con la comidilla.

Segundo Viernes: Dos gallos blancos y se lleva al río

Tercer Viernes: Dos guineas y se llevan al pie de una mata de ceiba.

Cuarto Viernes*:* Una jicotea, va a la manigua

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Quinto Viernes*:* Dos *eyelé* se cocinan con vino seco, manteca de cacao, sal, cebolla y cuatro pedazos de ñame y se le pone a *Orunmila* delante y después se lleva a la loma.

Sexto Viernes: Dos *jio jio* se llevan al lugar donde se cogió la arena.

Séptimo Viernes: Se pone a *Orunmila* en la arena y se le escribe los dieciséis *Meyi* y se le dan dos gallinas negras al *Ifá* y a la arena.

Y al *Ifá* se le echa adentro arena, tierra de las cuatro esquinas y de la casa del *Awó* que hace el *Ifá*, *otí*, *oñí*, *efún*, *ekú*, *eyá*, *aguadó*, cenizas, azúcar, sal, tierra de *ilekán* y *eñí adié* y se le dejan las manos preparadas, una *adié* se cocina para que el *omofá* se la coma y la otra se vota entera para el río y ya terminado con el *omofá*, después pasamos a *Ifá*.

Relación de los *odun* de *Ifá* en *Awofakán* que señalan la selección del hombre para consagrarse en los secretos de *Ifá*.

1. *Ogbe Weñe*
2. *Ogbe di*
3. *Ogbe Roso*
4. *Ogbe Bara*
5. *Ogbe Kana*
6. *Ogbe Yono*
7. *Obege Ka*
8. *Ogbe Ate*
9. *Ogbe She*
10. *Oyekun Tesia*
11. *Odi Wori*
12. *Odi Sa*
13. *Odi Ka*
14. *Odi Leke*
15. *Baba Iroso Meyi*
16. *Iroso Odi*
17. *Iroso Kana*
18. *Iroso Sa*
19. *Iroso Ka*
20. *Iroso Yeku*
21. *Iroso Trupon*
22. *Iroso Ate*
23. *Ojuani Shogbe*
24. *Ojuani Shidi*
25. *Ojuani Obara*
26. *Ojuani Boka*
27. *Ojuani Alakentu*
28. *Obara Bogbe*
29. *Obara Kana*
30. *Okana Sode*
31. *Okana Di*
32. *Okana Tura*
33. *Ogunda Berde*
34. *Ogunda Masa*
35. *Ogunda Tetura*
36. *Ogunda She*
37. *Osa Woriwo*
38. *Osa Kana*
39. *Osa Kuleya*
40. *Osa She*
41. *Ika Bemi*
42. *Ika Yeku*
43. *Ika Bemi*
44. *Ika Sa*
45. *Otrupon Adakino*
46. *Otrupon Ñao*
47. *Otrupon Birete*
48. *Otura Niko*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

49. *Otura Di*
50. *Otura Roso*
51. *Otura Alakentu*
52. *Otura Trupon*
53. *Otura Sa*
54. *Otura Tiyu*
55. *Otura She*
56. *Irete Yeku*
57. *Irete Yero*
58. *Irete Juan Juan*
59. *Irete Kutan*
60. *Oshe Paure*
61. *Oshe Di*
62. *Oshe Folokana*
63. *Oshe Omoluo*
64. *Oshe Tura*
65. *Oshe Bile*
66. *Oshe Fun*
67. *Bara Oragun*
68. *Ofun Yeku*
69. *Ofun Funda.*

Nota: De los *odun Meyi* los únicos que tienen acceso a las consagraciones de *Ifá* son *Baba Oragun* e *Iroso Meyi*.

Dirección de las consagraciones de Ifá

Añarí: Se lleva al *Awó* a la orilla del mar a cogerla, allí se saca un *odun* con el *okpele* y éste es defensa del padrino. La verdadera forma de prepararlo es la mitad de *añarí ibú losa* y la otra mitad de *añarí* de *oniká*, *eyá*, *aguadó* bien finito.

En la playa se marca "*Eyioghe*" se reza cuatro veces y se le da la *eyelé*; dandole *eyeghale* al *Awofakán*. Con un poco de esa *añarí*, *jujú* y la *lerí* de la *eyelé*, el padrino se hace *ebbó* de ese *odun* para su defensa. La *añarí* cernida bien finita, se empaqueta después de preparada al lado de *Ifá* del padrino hasta su utilización en *Ifá*.

Preparación de Awán Akuere Ifá

Esta es la canasta de *Ifá*. Antes de prepararla se lava con *omiero* y después se le da un *jio jio* por fuera y se le canta:

"Omó Adié Omó Enifa
Orun Awan Akuerenifa"

Entonces se monta con los ingredientes: *yarakó*, *mariwó*, *ekú*, *eyá*, *aguadó*, *orí*, *epó*, *ataré*, *ashó funfún*, *eleguedé*, *ishu*, dieciséis platos, *igba*, *efún*, *osun*, *atemoleta*, *jio jio*, *etá eledé*, *orí*, *igbín*, *obí*, estera, frazada, escoba, *oshé*, *bogbo eré*, *iyeso*, *idú*, *abe magayi*, *iruke*, *atepón*, *irofá*, *okpele*, *ileke*, *iddé*, *añarí*, *agere Ifá*, *Orisha Onisode*, *añarí Ogbegan*, libreta, lápiz, los *ebbó* y comidilla.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando se termina de montar se tapa con *ashó funfún* y se canta:

"Akere Ifá Kokun Awan Enifa"

Para cuando se saca fuera del cuarto:

"Awan Ashewa Akuere Ifarun Awan
Korowa Akoniko Alawo Awana"

Cuando se le pone arriba:

"Awan Awan Omonifa Umbo Apere Nifa"

Folofin

Esto nace en el *odun Odi Meyi* esto recibe el nombre del rincón de *Olofin* es lo primero que se monta en el cuarto de *Ifá*, en el rincón detrás de la cortina se hace una circunferencia. Al hacerla se reza:

"Olofin Agbada, Orikiti
Onishebo Igba Suru
Suru Folofin Olaito
Awó Amolofin Omolaye
Untera Odara"

Dentro del círculo se escribe con efún:

```
  +
I   I
I   I
I   I
I   I
```

Aunque hay algunos hermanos que pintan: *odun Oyugbona*, *odun Olúo Siguayú*. A esto se le da una *eyelé funfún* y se canta:

"Baba Olofin Ayegbi Lawao
Baba Eyiogbe Odun Obaye"

Cuando se mete a *Olofin* encima de la firma con *eyé* se reza:

"Olofin Yokun, Olofin Niyoko, Omosokun Omí Belekun, Olofin Owagde".

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando *Olofin* entra en la casa, delante se echa *omí tuto* u *omí bona* y con la *ayamini* de *Orunmila* se va tocando:

Súyere: *Agogo Olofin*
Orunmila Olanla

Olanla.....Majestuosidad.

Nota: Las *jujú* cuando se termina el *Ifá* se recogen de *Igbodun* las recoge el padrino para hacerse un *ebbó* del signo del ahijado, cuando los signos del ahijado son estratégicos si no hay problemas con los *odun*, se le entrega al ahijado para echar en el primer *ebbó* de su signo que se le haga.

Atemoleta

Esta se prepara con el *ilekán* ya jurado. En el juramento de *atemoleta* o de *omofá* que es otro trato que hemos explicado.

Al *ilekán* ya consagrado, al momento de prepararlo, se le adiciona un poco de la *añarí*, *otá ighín*, *epó*, *orí*, *efún*, *etá eledé*, *etá* de la bodega, *oñí*, *otí kana*, *iyó*, *iyeke*, *iyefá* del *ebbó* de entrada, *ashé* de *Osha*, *ataré medilogún*, *eñí adié*.

Una vez mezclado se prepara con agua y se preparan dos posiciones o porciones. En cada uno se marcan.

```
  +             +
0 I           0 0
I I           0 0
I I           0 0
I I           0 0
```

Se rezan y se hacen dos *Atemoleta*. La *iré* con lo sabido y lo *osorbo* para meter lo sabido se reza:

Orunmila Adelegua Agbani Tefa
Eni Tepa
Orunmila Enifa Adelé Guegue
Nifa Humm.

También hay la variante de poner la mayor a la derecha, se le da una *adié* y se canta:

Adié Mafun Awonifa Adié Mafun.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

En la pelota se marca *Oyekun Meyi* con *osun* y *efún*. La menor se pone en la izquierda se le da una *eyelé* y se le canta:

Eyelé Eyé Nifa Mayekun Mawe Ifá Ni Oduduwa.

En la pelota se marca *Iwori Bofun* con *osun* y *efún*.

Nota: Cuando se prepara la *Atemoleta*, lo que queda en el piso donde se hizo la *Atemoleta* se limpia con *oú* y se manda al río.

Nota de los adelé: La mano grande se llama *Awofakán*, se confecciona con la mano del neófito y se le agregan dos testigos de los *adelé* que el padrino tiene en su *Ifá*, si la persona no tiene *Awofakán* ésta se confecciona de testigos. La *Awofakán* lleva una *otá dundún*.

La mano chica se llama *adelé otunde*. Estos son los O de los *adelé* nuevos. Esta mano lleva una *otá funfún*.

Ceremonias previas

1. Se hace lo que se señaló en *oniká* para coger *añarí*

2. Hay que preguntarle al río qué quiere.

3. Se pregunta a la palma qué quiere.

4. Se le pregunta al cementerio qué quiere.

5. Se le da una *adié* a la *Awofakán* delante del *Ifá* del padrino. Se recoge la *lerí*, *jujú* y los *gungún*. Esta se come por el ahijado y el padrino delante de *Orunmila*. La *lerí*, *jujú* y *gungún* van en el *ebbó* de la entrada.

6. Se le da una *eyelé* a *Oké* junto con *osun*.

7. Se coge una *igba* con *ekú*, *eyá*, *aguadó*, *obí* rayado, *ero*, *obí kolá*, *obí motiwao*, *airá*, *osun* y *efún*.

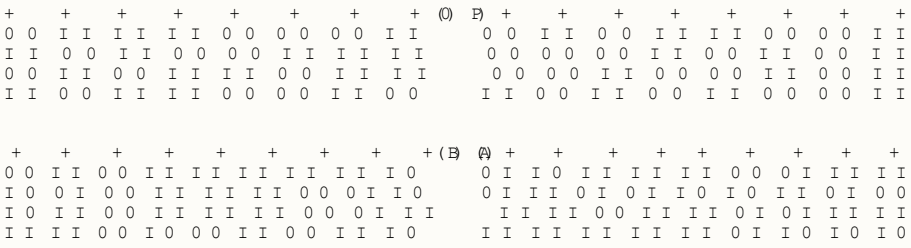
8. Se pone al lado de *Shangó*, se le da un *akukó* (Este a la palma) y el *Awó* come de lo que la *igba* usando una *oduará* como cuchara.

9. Aparte se le dan dos *etú* a su *lerí* y al ángel de la guarda. Las *lerí* de *etú* se guardan para secar.

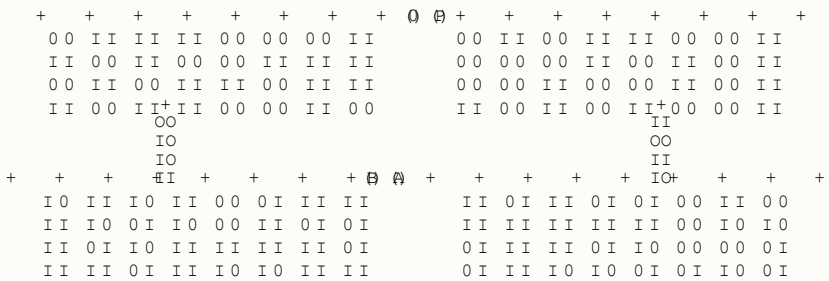
Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Nota: Cuando se termina la última ceremonia se vuelve a *oniká* con dos *jio jio* y se dan donde se cogió la *añarí*. Se deben dar además dos *eyelé* a *Oduduwa*.

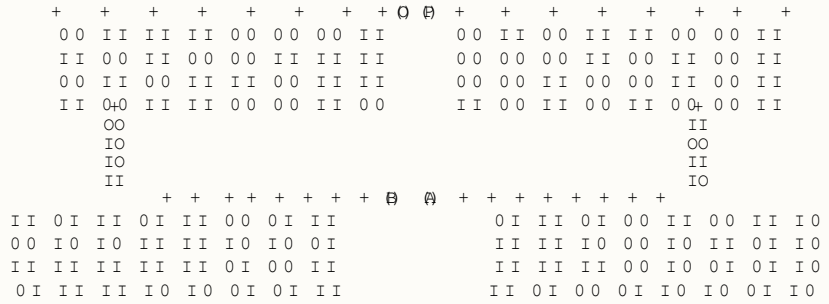
Atena de Tata Gaitan



Atena de Guillermo



Atena de Miguel Febles Padrón



Leyenda:(P) Padrino (O) *Oyugbona* (A) Abuelo (B) *Babanwa* (Bisabuelo)

Nota: El verdadero *odun* que pinta la *atena* es *Awó Obara Bogbe*.

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba
Compilado por Ernesto Valdés Jane
Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa
Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Registro y Ebbó de entrada

El registro de entrada se le hace al *Awó* sin estar éste presente. Por ese signo, quien de verdad se hace el *ebbó* es el padrino. Al *Awó* se le hace *ebbó* por "*Eyiogbe*" y lleva:

Ebbó: Dieciséis *adelé*, dieciséis *otá*, *bogbo ileke* de *Osha*, *bogbo ashé* de *mariwó*, *agborán*, un *jio jio*, *ekú*, *aguadó epó* y *oshé*. Este *ebbó* se entierra en el río y se pide por la vida del *Awó* y de todos los *Awó*.

Rezo: *"Ebbe Ayekun, Eni Orinifa, Abayenifa Ni Ayé Osha Mawani Ifá Bawani Ifá Orunmila Eni Ifá Bayekun, Bajani Eyeni Ifá".*

El *iyefá* de este signo o mejor dicho de este *ebbó* es el que se usa para la *ikoko* de *omiero* de *atefá*. Después de enterrar el *ebbó* se trae agua del río; se hace un poco de *omiero* con *shewerekuekue*, se lavan todos los *ikín*, y se le dan *adié meyi* junto a *ilekán* y se le echa *eñí adié* y se le hace *sarayeye* con una *eyelé* llamando a *Olofin*.

"Eyelé Nileo Atebo Ni Shangó".

Las *adié* se cocinan con *iñales* y *lerí* y éstos se echan en la *ilekán*, la *adié* se hace caldo, se toma y se come. Lo que sobra se envuelve en *ashó funfún* y al río. Se lava la *lerí* con el *omiero* y se le hace *oborí Eledá* con *obí*, *orí*, *efún*, una yema de huevo y *omí tuto*. Después el *Awó* toma vino seco con *epó*.

Nota: La víspera del *Ifá* se le da *oborí Eledá* al *Awó* con *eyelé meyi funfún* además debe dársele a *Egun* un *akukó*, una *eyelé*, todo esto junto con lo de la *lerí*, el día del *atefá* antes que el *Awó* entre a *igbodun* deben retirarse y mandarse a su destino.

Súyere para sacarlo

"Agbaniboshe Egun Lona"

Nota: El *Pirigay* cuando se lleva a la casa se reza y se le sopla *otí*.

Súyere: *"Opeyewede Awó Maye Iku*
Iku Omoro Iriki Maye
Iku Osuo Eriki Maye Iku"

Cuando se preparan las pencas se canta.

"Mariwó Mosode Mariwó Mosode
Baba Inaku Mariwó Mosorde"

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Mariwó: No espiar los secretos.

Omó Ariwo: Lino del río se llaman a los flecos de la palma que nacen después del desbordamiento del río.

Nota: El padrino debe hacerse un *ebbó* antes de los dieciséis días posteriores al *Ifá*, pues no debe mirar a nadie hasta que no se haga el *ebbó*.

Preparación de la atena

Estas sólo pueden pintarse cuando esté el *Olofin*.
El *efún* lleva: *afoshé* del moruro
El *Osun* lleva: *afoshé* de *eyaoro*.
Cuando las *atena* se sacan de las fundas:

"Aawó Dire Awó Laye oní Laye
Awó Dire Awó Laye Baba Orunmila"

Entonces se pintan los *odun*:

Efún: *"Enifa Efún Atena Bewa*
Agogo Male O Un Lala
Enifa Efún Atena Bewa"

Otros: *"Baba Eyioghe Atena Ifá*
Atena Ifá Efún Loni
Atena Ifá"

Efún: *"Baba Eyioghe Efún Bawa*
Baba Efún Bawa
Baba Tegun"

Cuando se termina de rezar se reza:

Adelé Nifa Olorun Ifá Odara
Inle Oké Ifá Odara
Irawo Ifá Odara
Bogbo Araonu Ifá Odara
Loke Bobao Orunmila
Atena Omó Oyo Atena
Atena Ifá Ayé Olofin

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Entonces se tapan con *ashó funfún* y se ponen en la estera de *Olofin* y se canta:

"Bogbo Awó Odara, Olofin Lowa Egun Lowa
Ayegbe Eni Bolobo Ifá Odara
Ifá Lanire, Ifá Odara
Awó Lawire Shangó Bi Olofin
Ifá Odara Odun Odara
Ayegbe Baba Eyiogbe Odun Odara (etc.)."

La preparación del Omiero

Este se prepara en la víspera después de tener preparación del *igbodun* de *Ifá*.

Cuando se riega la hierba en la estera para hacer *Osain*:

Guía: *Ewé ni bini ewé* Coro: *Ate ewé ni yere osain*
Bogbo ewé osain *Ate Orunmale kashebo*
Ikoko ni bawa *Kashefilemu Orisha*

Después de ordenada en la estera el que las da a los que la ripean:

Ewé: (Nombre de la Hierba)
Baba Ikoko Osain: (Esta hierba va para la cazuela)

Los que la ripean y el coro dicen:

"Teteregun Ewé
*Ewé Odara (*Esto es partiendo el *ewé* y echándolo en la cazuela*)*
Teteregun Ewé
Ewé Osain."

Después de partida para rezar se canta:

"Osain Ewé Ladide Bawa
Osain Ewé Ladide Bawa"

Después se continúa:

Omó Mo Ya Yiya.....Iya Iya Iya
Omó Mo Ki ebbó.....ebbó ebbó ebbó
Omó Moni Osain.....Osain Osain Osain
Omó Mo Ni Ewé.....Ewé Ewé Ewé.
Omó Mo Ni Omí.....Omí Omí Omí

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Para tocar la cabeza con *ewé tomodé*:

"Ewé Tomodé Abonihoshe Omó lerí Orunmila"

Para echar el *eweriyeye*:

"Ire Ire Abiwereaye
Eweni Ikoko Asheni Osain"

Para echar el *peregún*:

"Osun Omó Peregun Omó
Osun Agada Ewé Osain Olodumare"

Para echar el *epó*:

"Irofá Omó Epó Enifa
Ikoko Asheni Osain"

Para echar el *orí*:

"Ayee Orí Ifá
Ikoko Ashé Ni Osain"

Para echar *otí*:

"Otí Ifá Otimu
Ikoko Ashé Ni Osain"

Para echar *oñí*:

"Oñí Awore Osain
Awere Onifa Osain Ashé
Ikoko Osain."

Para echar *bogbo omí*:

"Otunde Made Ifá
Eni Boleri Agba Enifa
Asheni Ikoko Osain Oshoro"

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Para echar *efún*:

"Efún Kafun Ire Ayé
Asheni Ikoko Osain"

Para echar *ekú*, *eyá*, *aguadó*:

"Ekú, Eyá aguadó
Ire Asheun Olona
Asheni Ikoko Osain"

Para echar *ataré*:

"Ataré Baba Iyere Aghadenifa
Asheni Ikoko Osain"

La *ikoko* de *Osain* de *atefá* siempre lleva *omí* de *obí* y *eñí adié*.

Omí obí: "Obí Omí Agbaniboshe
Omí Mu Osain"

Eñí adié: "Kokoro Adié
Idewa Ifá
Ifá Eñí Adié
Adewa Ifá."

Echar el carbón: *"Inawo Ashé Awó*
iná Yolokun Ifá
Susulorun Bawa
Inawo Ashé Awó
Teregun Shupawoifá
Apakuanda Maya Ikú (etc.)."

Echar al *ashé*: *"Orubosha Osain*
Ebonibоshe Atefá
Ahenifa Odun Bawa"

Echar el *ewé* que queda en la estera en la *ikoko*: *"Apore Aparapa*
Enifa Labose Aguo
Atewe Osain
Asheni Ikoko Osain"

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Rezo a *Osain* para dar *obí* a la *ikoko Osain Atefá*:

"Osain emí Omó Osain
Intori Odun
Awe Yini Elesekan Meyi
Elese Omó Atefá Lokolowa
Bowokue Awó Otá Wew Bora
Ikmanda Obí Ikoko Osain
Sami Enifa Omofá Obireco."

Nota: Cuando se prepara la *ikoko* de *omiero* de un *atefá*, después que se le dio *obí* se coge una *eyelé* y se le da *eyegbale* cantando:

"Eyelé Isosaye Oba Ewé
Isosaye Iho
Iho Iho Eyelé Iho"

Después se enciende una *itaná* al lado de la *ikoko* de *omiero*.

Súyere: *"Oyekun Ni Yekure*
Oyekun Ni Yekure
Iho Iho Osain Itaná Iho"

Esta *itaná* se deja encendida toda la noche.

Nota: El *ewé* que queda ya picado en la canasta, no se bota se guarda por si se necesita para cualquier ceremonia. En caso de un *Odi* muy fuerte que venga, después que se termina el *Ifá* se pone a secar y se hace *afoshé*, al igual que el carbón de la *ikoko*, y sirve para uso del padrino, como defensa de este.

Nota: La *ikoko* del *omiero* sucio en que se baño el *Awó* cuando se termina el *wawe*, se le da un *jio jio* con *ekú, eyá, aguadó, otí, oñí* y se le pregunta a *Olorun* y se deja ahí hasta después del *Itá*, después si no salió *Ogbeyono* se limpia y se guarda para entregarsela al *Awó*. Al terminar el *Ifá*, si sale *Ogbeyono* se deja ahí con todo y se pone con el *akukó* de la ceremonia del *joro joro* y en el *Iyoyé* y con todo eso, por el signo *Ogbeyono*, el padrino se hace *ebbó* para su defensa.

Lista de los 101 ewé de Ifá

1. *Ewé atiponlá*	Tostón
2. *Ewé papisami*	Verdolaga
3. *Ewé odun dun*	Prodigiosa

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

4. *Ewé aragbá*	Ceiba
5. *Ewé odán*	Álamo
6. *Ewé tetenifa*	Bledo blanco finito
7. *Ewé tete*	Bledo blanco corriente.
8. *Ewé tetelegun*	Bledo colorado
9. *Ewé akioye*	Albahaca mondonguera
10. *Ewé oguma*	Maravilla
11. *Ewé yenyeoko*	Coralillo
12. *Ewé obayoko*	Aguinaldo morado
13. *Ewé oniyoko*	Aguinaldo blanco
14. *Ewé alunkerese*	Hiedra
15. *Ewé alikpaiya*	Caimito
16. *Ewé okikan*	Jobo
17. *Ewé yeye*	Ciruela amarilla
18. *Ewé abare*	Romerillo
19. *Ewé aberodofe*	Amor seco
20. *Ewé erán*	Hierba fina
21. *Ewé anatikekere*	Pata de gallina
22. *Ewé uro*	Salvia
23. *Ewé yoroye*	Patico de la reina
24. *Ewé afoma*	Curujey
25. *Ewé baiyekú*	Yagruma
26. *Ewé elá*	Bejuco ubí
27. *Ewé ñoño*	Romerillo cimarrón
28. *Ewé oto*	Caisimón
29. *Ewé osa*	Guacamaya francesa
30. *Ewé tomodé*	Guanina
31. *Ewé misi misi*	Mastuerzo
32. *Ewé fin*	Botón de oro.
33. *Ewé fa*	Corazón de paloma
34. *Ewé kuye kuye*	Frescura
35. *Ewé oriyé*	Celestina azul
36. *Ewé kotoriye*	Celestina blanca
37. *Ewé totoriye*	Hierba parada
38. *Ewé orisaoma*	Hierba lechera colorada
39. *Ewé mowo*	Bejuco lechero
40. *Ewé aladun*	Orozuz
41. *Ewé alafin*	Pega pollo
42. *Ewé opoto*	Higo
43. *Ewé ashibata*	Platanillo
44. *Ewé oyouro*	Lechuguilla
45. *Ewé abamoda*	Belladona

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

46. *Ewé ouro*	Jacinto de agua
47. *Ewé ibayú*	Paraíso
48. *Ewé yenipupa*	Albahaca mora
49. *Ewé eferin*	Albahaca fina
50. *Ewé yini*	Cundiamor
51. *Ewé ayo*	Guacalote
52. *Ewé ono*	Güiro amargo
53. *Ewé orawe*	Vinagrillo
54. *Ewé agbe*	Güira
55. *Ewé fun*	Hierba de la plata.
56. *Ewé iré*	Jagüey hembra
57. *Ewé daguro*	Arrojo blanco
58. *Ewé akoko*	Pasiflora
59. *Ewé laruga*	Pecadillo
60. *Ewé iroko*	Teca africana
61. *Ewé atorí*	Marpacífico
62. *Ewé ose*	Baobab
63. *Ewé ayan*	Caoba
64. *Ewé akowe*	Paragüita
65. *Ewé eweriyeye*	Peonía (Hojas)
66. *Ewé etiologbo*	Oreja de gato
67. *Ewé oshepotu*	Malva blanca
68. *Ewé yamode*	Malvate
69. *Ewé ororo*	Cordón de San Francisco
70. *Ewé glen glen*	Güengüere
71. *Ewé omoni*	Berro
72. *Ewé bana*	Algarrobo
73. *Ewé onibara*	Meloncillo
74. *Ewé buye*	Granada
75. *Ewé bure*	Cerraja
76. *Ewé oro*	Mango macho
77. *Ewé peregun*	Bayoneta
78. *Ewé peregun tupa*	Cordobán
79. *Ewé imo Osun*	Helecho de río
80. *Ewé ayekobale*	Croton
81. *Ewé oú*	Algodón
82. *Ewé ma*	Farolito
83. *Ewé agogo*	Campaña blanca
84. *Ewé agusi*	Almendra
85. *Ewé epirinaya*	Anís de España
86. *Ewé afere*	Platanillo de Cuba
87. *Ewé itauko*	Ítamo real

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

88. *Ewé omó* Uva gomosa
89. *Ewé wewe* Lengua de vaca
90. *Ewé afá* Maní cimarrón
91. *Ewé kolerikolomo* Mazorquilla
92. *Ewé yenyon* Filigrana
93. *Ewé jun* Flor de pascua
94. *Ewé erishoñi* Hierba de la niña
95. *Ewé kankashela* Palo ramón
96. *Ewé mokogun* Alacrancillo
97. *Ewé añaí* Cucaracha
98. *Ewé karodo* Canutillo morado
99. *Ewé arikú* Canutillo blanco.
100.
101.

Preparación de shilekún de Igbodun para hacer Ifá

Esto se hace el día antes de la preparación de *Igbodun*.

Primero se baldea con *ewé papisami* (verdolaga), agua de coco verde, *efún*, *orí*, después se seca bien el piso y se riega bastante *efún* en el centro de *shilekún* de *igbodun* y se *atefá* así.

Los dieciséis *Meyi*.

```
  +          +     +     +     +     +
I  I       I  I  I  0  I  I  0  I  I  I
0  0       I  I  I  I  0  0  I  0  0  I
I  I       I  I  I  0  I  I  I  I  0  0
I  0       I  I  0  I  0  I  0  0  I  I
                 ___________________

  +                    +     +
I  I                 I  I  I  0
I  I                 I  I  I  0
0  0                 0  I  I  I
I  I                 I  0  I  0
```

Se ponen a *Ogún* y a *Osun* y se le dan de comer *etú* y *eyelé*. Después éstas se asan o ahúman y van encima. La *eyelé* encima de *Osun* y la *etú* encima de *Ogún*.

Nota: Cuando se va hacer un *Ifá Iroso Umbo* o hacerle *Ifá* a un *omó* de *Eleguá* se le da una *ekú* en la puerta y después esta *ekú* es la que va en el *igbodun* o sea en el *Folofin*. Cuando se termina *Ifá*, se le entrega al *Awó* para que se la ponga a *Eleguá*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Esto sólo es el caso de *Iroso Umbo* u *omó Elegba*. Si el *Ifá* es *Ogbe Tua* no se le entrega al *Awó*.

Si el *Ifá* es de *Iroso Umbo* se hace una ceremonia de *Elegba* del padrino y del ahijado.

Si el padrino es *Ogbe Tua*, después de Seto se le da tres *osiadié* a su *Eleguá* y van cargados para la esquina.

Si el *Awó* es *omó Eleguá*, sólo va el *Eleguá* de éste y se pone el del padrino.

Nota: Cuando hay antecedentes de que el *Awó* se haya montado con *Egun*, se prepara un *omiero* con *ewé Baiyeku* (Yagruma) y se le da un *akukó funfún* de la *lerí* del *Awó* sobre la *añarí* de *atefá* y se canta:

Súyere: "*Ire Orunmila Seki Itá*
Orunmila Ifá Lawiwe
Igbodun Ñaña Ee
Igbodun Ñaña Ee
Añari Fori Sole
Añari Fori Sole
Kokua Eri
Agba Ala Ado Ifá Eri
Iwi Foyen Fuo."

Después de esto se le da *ebbomisi* con el *omiero* de *baiyeku*, la *añarí* se pone a secar y es la que utiliza para el *atefá* del *Awó*. El *akukó* va cargado con la *ewé* de la *ikoko* y va envuelto en *ashó* y se lleva a enterrar a *aragbá*.

Nota: Cuando el *Awó* que se va a consagrar está jurado en *Añá*, al consagrarse en *Ifá* recibe el nombre de *Olúo Koko*. Antes de hacer *Ifá*, cuando va a coger la *añarí*, tiene que llevar a *Iyá Ilú* a *oniká* y tocar a *Olokun* y a *Yemayá* un *oro* y allí un dar *akukó funfún* y tres *eyelé* carmelitas a *Añá* y a *Orun* dándole cuenta que va hacer *Ifá* y después es cuando se coge la *añarí* en *oniká* para la ceremonia de *Atefá*.

Prendición y procesión al Igbodun

El *Awó* se lleva detrás de *shilekún* del *ilé*. Ahí se tiene sentado hasta la prendición:
El que debe prender es la *Oyugbona* el *odun* es *Oshe Tura*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Tirar el paño: *"Ofun Awó Iku Ariku Mafun*
Awó Omó Iku Ariku Kakueye
Shikuere Ashishe Awó a de Omó Ayé
Ifá Koyu Fowo
Ayayari Olofin Untefá Wa."

Otro de tirar el paño: *"Oshe Eni Ifá*
Omonifa Alawo
Oní Bodun."

Para levantarlo: *"Oferewewe Aya Dide*
Oferewewe Kukute Malo
Adifafun Tiomode"

Otro:

Guía: *Shangó Eni Were oní Layeo*

Coro: *Ofere Wewe Ayabadide*
Ofere Wewey Yaybala Iku.

Entonces se le colocan los atributos.

Montar el Awanawan: Awan Awan Umbo Awan Ifá (2)

Montar akukó, euré, adié: *Ajun Orí Ayé Akukó*
Ajun Orí Ayé Adié
Ajun Orí Ayé Euré

Entonces comienza la procesión a *igbodun odun*: *Otura Meyi*

Caminar: *Shikuereakashe*
Foyu Fowo
Shikuere

Otro: *Sherere Were Akuada Kaye Fowo*
Awani Shangó Omofá Unbo Lese
Igbodun Kaye Fowo
Awani Eleguá Omofá Umbo Lese
Igbodun Kaye Fowo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando éste está llegando a *ighodun*:

Eni Omofá Lese Ighodun Kaye Fowo.

Al llegar a la puerta: Eni Omofá Lai shilekún
Ighodun Kaye Fowo
Eni Omofá Lai shilekún Ighodun
Kayefowo Fowoyu

Al arrodillarse: Eni Omofá Kunle shilekún
Ighodun Kayefowo
Eni Omofá Lai shilekún Ighodun
Kayefowo.

Cuando se trata de un *Ifá Iroso Umbo*:

Para prender al Awó: Omofá Enifa Ashó funfún Awonilokun
Omó Fa Umbotolosi Eni Agba Ilé Olofin
Omó Bakee Asha Ifá La Oma

Para ponerle el awán: Omonifa Enifa Enibogdun Agbada
Kuyofowo Eni Olofin Omó shilekún
Ilekun Fedun Omó Alara.

Para llevarlo hasta el ighodun: Omoni Shangó Shewere Were Omonifa
Eleguá Umbo Olofin Atemoleta Omonifa.

Cuando llega frente a *ighodun*. El que quiere cubrirse de *Ifá* viene a iniciarse trayendo en su cabeza todos los menesteres, menos dinero en su cabeza, al cuarto de *Ifá*. El neófito (fulano) con su padrino, su *Oyugbona* y todos los *Babalawo* que cooperan para que nazca el hijo de *Ifá* y de *Olofin*.

Alawo Enifawa Aban Tesi Nifa Owari Bogbo Ojun Elo Ighodun Nifa Aleyo Funle Folorun (fulano de tal) *Atiñi Baba Tobinifa* (padrino) *Baregbe Oyigbonakan* (*Oyugbona*)

Para arrodillarse: "Eni Omofá Kunle Shilekún
Ighodun Kayefiwo
Eni Omofá Lai Shilekún Ighodun
Kayefowo".

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando se trata de un *Ifá Iroso Umbo*:

Para prender el Awó: "Omofá Enifa funfún Awonilorun
Omó Fa Umbatolosi Eni Agba Olofin
Omó Bakee Asha Ifá Laoma."

Para ponerle el awán: "Onifa Enifa Enibogdun Agbada
Kuyofowo Eni Olofin Omó shilekún
Ilefun Fedun Omó Alara".

Para llevarlo hasta el igbodun: "Omoni Shangó Shegere Were Omonifa
Eleguá Umbo Olofin Atemoleta Omonifa"

Cuando llega frente a *igbodun*: El que quiere cubrirse de *Ifá* viene a iniciarse trayendo en su cabeza todos los menesteres, menos dinero en su cabeza, al cuarto de *Ifá* el neófito de *Ifá* (fulano) con su padrino, su *Oyugbona* y todos los *Babalawo* que cooperan para que nazca el hijo de *Ifá* y de *Olofin*.

Alawo Enifawa Aban Tesi Nifa Owari Bogbo Ojun Elo Igbodun Nifa Aleyo Funle Folorun (fulano de tal) *Atiñi Baba Tobinifa* (padrino) *Baregbe O Yigbonakan* (*Oyugbona*).

Para arrodillarse: "Orire Oribawa Kunle Folofin
Olodunyere Shilekún Lai Olofin
Shilekún Fedun"

Rezo del obí a la puerta: (Cuando el *Ifá* no sea *Iroso Umbo*)

"Oriwara Olofin Oribawa Lode
Ilekun Inshele Ife
Edun Inle Oguere Olordumare
Baba Modupue Olorun Ikoko Ibere
Otum Oba Awó Osilawo Ashé
Lerí Omaya Omí Tuto Ilé Tuto
Iba Baba Ifá Yeye Iba Asheda
Iba Koda Iba Ikolowa Ifá
Iba Iya Iba Olúo Iba Oyugbona Kan
Iba Apetebí Iyafa Orunmila
Iba Araonu Wanilorun
Iba Mokuo Ewi Igbodun Ayara Oro
Ayara Odun Shangó Baba Agba Yironi Ife
Orunmila Modupue Omó Ofo Umbo
Ele Olofin Obí Odara."

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Rezo de los Meyi en la puerta. (Cuando el *Ifá* no es *Iroso Umbo*)

1. *Baba eré Meyi Kuru Meyi*
   Baba Toto Titi Ototraye
   Odorofun Odorwa Baba Eyiogbe

2. *Odorofun Odorowa Baba Oyekun Meyi*
   Aranniyan Awori Shangó Oribawa
   Olofin Iwowere

3. *Odorufun Odorowa Baba Iwori Meyi*
   Oguila Bashe Olodumare Awarilode
   Awarilode Orunmila.

4. *Odorofun Odorowa Baba Odimeyi*
   Ashamaruma Kodima Arayimo
   Oriwaba Obatalá Jekua Orilekun,

5. *Odorofun Odorowa Baba Iroso Meyi*
   Apantarita Awariyero Olofin
   Adanishe Osunmoni eyó Awarenifa

6. *Odurofun Odorowa Baba Ojuani Meyi*
   Agbani Olorun Agbani Loye
   Ifá Boyerine Awó.

7. *Odorofun Odorowa Baba Obara Meyi*
   Obara Ni Baba Barabawa Orunmila
   Nishelekun Jun Eni Lokun
   Eró Barawa oní Babalawa Omó Ifá
   Lase Igbodun.

8. *Odurofun Odorowa Baba Okana Meyi*
   oní Kana Kana Kanabeyifa Omolosa

9. *Odorofun Odorowa Baba Ogunda Meyi*
   Eyeni Bowa Obatalá Onire
   Oduduwa Oribawa Ifá Bara Yire Orunmila Ifá Odara

10. *Odorofun Odorowa Baba Osa Meyi*
    Baba Buru Foshe Foshe
    Adifafun Ifá Obarili Ifá Omoalara

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

11. Odorofun Odorowa Baba Ika Meyi
Kanika Kanika Oro Kori Baba
Oribawa Olorun Beribawa Ikani Ikani.

12. Odorofun Odorowa Baba Otrupon Meyi
Oñiñi Lashoro Ni Obara Ni Awó Jekua
Obatalá Emolashe Iba Ashé Awó Orunmila.

13. Odorofun Odorowa Baba Otura Meyi
Asekundifa Adifafun Imale
Salem Malekun Malekun Salem
Abe Ifá Tiwani Male
Awoni Odun Omó Wawere untefá Otura Meyi

14. Odorofun Odorowa Baba Irete Meyi
Adifafun Olúo Magayi Obani Omó
Ifari Fafari Agbaniporoshemasshe Osha Baba

15. Odorofun Odorowa Baba Oshe Meyi
Oshe Molku Molku Inshe
oní Babalawo.

16. Odorofun Odorowa Baba Ofun Meyi
Obani Boshe Olofin
Agbani Olokun Omó Ayisa Igbodun Oribawa Orunmila
Odorofun Odorowa Olofin Omó Ofo untefá Lode Ife.
Ife Odara.

Rezo del obí en la puerta de igbodun: (En caso de *Ifá Iroso Umbo*)

Oribawa Olofin Oribawa
Omolokun Atenifa Ilekun
Ife Omó Sokun Lade Olodumare
Eleguá Omolofin untefá
Omó Eyiroso Umbo Ilé Olofin
Obí shilekún Ifedun Obí Odara.

Rezo de los dieciséis Meyi en la puerta de igbodun (*Iroso Umbo*)

1. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Umbo
Baba Awó Osulorun Ilé Ilé Omí.
Bogbo Oniká Ona Onikálo Ilé Olofin.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

2. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Oyekun Meyi Agbafun Ishe
Oransiyan Loya Shangó Loyu
Omoa Oba Ilé Olofin.

3. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Iwori Meyi Kinkin Oloniyo
Olofin Shekere Lode Obatalá.

4. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Odi Meyi Ashanla Aruma Kodima
abití Biti Ayé Omó Olofin Oniyegun.

5. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Iroso Meyi Apanta Rita Adiarosun
Adawa Mafun Oro oyú Olorun Shangó.

6. Odorofun Odorowa Eyiroso Un
Baba Ojuani Meyi Oluyere Obima
Obí Orun Oluyebe Agangara

7. Odurofun Odorowa Eyiroso Un
Baba Obara Meyi Karansha Eleri
Baba Un Lele Toyo Apala Powetun
Owesin Omó Olofin.

8. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Okana Meyi Okana Okawini
Bereiku Odere Olofin.

9. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Ogunda Meyi Baba Faraye
Obatalá Sherewe Loye Ogún Tete Eyi.

10. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Osa Meyi Baba Foshe Baba Buru
Enifa Bolowa Aberi Baba Lowa Olofin

11. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Ika Meyi Ikanika Awokan
Ifá Shola Ashé Ire Nire Ogún
Ashé Nire Olofin

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa
Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa
Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

12. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Otrupon Meyi Awó Igadere
Ayé Egun Bami Olorun Ifá Otoroshe

13. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Otura Meyi Imale
Olorun Ifá Kerenshele
Onipapo Shangó Abashe Olofin

14. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Irete Meyi Baba Kiye
Olofin Awó Keke Nifa.

15. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Oshe Meyi Moloku
Ifá Awariloye Shenshe Olmbo
Ifá Tinloshe Olofin.

16. Odorofun Odorowa Omó Eyiroso Un
Baba Ofun Meyi Ifá Alale
Ashanla Baba Orojun Eyanya
Adani Orí Ifá Olofin.

Llamada de Igbodun de Ifá

El que llama afuera debe ser la *Oyugbona* y se encuentra representado a *Ogunda Masa*. El que responde dentro de *igbodun*, es el padrino representado a *Ogunda Bede*.

Cuando el padrino lo hace debe tener una rogación en la *lerí*. En el algodón se le pone una *ewé ikoko* preparado como para un *ebbó*. Con una *lerí* de *eyá tuto* abierta. Se le pone *orí*, *efún*, *ekú*, *eyá*, *otí*, *oñí*, dieciséis *ataré*, *ero*, *obí*, *kolá*, *obí motiwao*, *airá*, *iyefá* de lo del ahijado, es decir, de lo del *ebbó* que se le hizo sin estar él presente.

Cuando se termina el *Ifá*, el *atefá* está *oborí*. Se le pone a *Obatalá* y se le da a lo de la *oborí* un *jio jio* rezando el signo que sacó el ahijado. Después se manda a enterrar a *ibú losa*.

El padrino debe hacer la llamada con una *itaná* encendida con un lazo blanco en ella que después se emplea en el juramento de álamo en el *igbodun*.

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Existen varias llamadas pero la ritual de consagración es la de *Ogunda Masa* que es la más usada, la cual la damos aquí traducida al español.

Además también damos la llamada de *Baba Eyiogbe* que debe hacerse con un *irofá* de marfil.

También damos la llamada de *Baba Oyekun Meyi*, *Obara Meyi*, *Oshetura*, que ésta debe hacerse con una *oduará*. La llamada de *Iroso Umbo* que se emplea para consagrar en caso de un *Ifá* gratis y siempre en los *Ifá* donde se vaya a consagrar a un *omó* de *Eleguá*.

La llamada de *Oragun* para hacer un *Ifá* con *Odua*. Existe una llamada de *igbodun* para cada *Meyi* pero no es necesaria emplearla pues la llamada de *Ogunda Masa* es la tradicional para llamar a *Ifá* con cualquier signo.

Existe un *odun Ifá* que prohíbe que el *Awó* de este signo llame a *ilekún* de *igbodun* de *Ifá* y es *Otura Tiyu*.

Nota del obí a la puerta: Si da *Okana* hay que darle a *ilekún* de *igbodun* una *etú* al *Ogún* del padrino y después volver a dar *obí*.

Llamada de Igbodun de Ogunda Masa

Okuoo Omorun Selu	Saludando al extranjero hijo de *Orun*
Okuo Omorun Selu Ayé	Saludando al extranjero hijo de *Orun* en el mundo.
Okuoo Okunifeo	Saludando delante de *Ifá*
Okuoo Omofá Elese Igbodun	Saludando al hijo de *Ifá* al pie del monte Sagrado que viene a consagrarse.
Ki Umbo Kini Kinshe Kueru	En el secreto del mendigo
Oní Bara Agbaniregun	Para no ver la muerte
Okuo Oní Babalawo	Saludando a los padres del secreto
Enife Bonife Orugbo	Se consagra en la tierra de *Ifé*.

Coro: *Enife Bonife Orubo*

F. *Okuoo Erin Kan Kuola Ke Ke ke*	Saludando en el elefante poderoso
D. *Osinkao Kalekun ileleoo*	Este pueblo está abandonado, cubierto de tierra (tumbas)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. *Agba Eni* — El espíritu mayor (la paloma)
D. *Kini Eniwa* — Que el espíritu viene buscando.

F. *Agba Olofin* — El mayor le ruego a *Olofin*
D. *Olofin Osinkao Oun Soromalo* — Esto está abandonado *Olofin* no está Espere Descanse y sigan uds. hablando.

Coro: *Enife Bonife Orubo*

F. *Okuoo Erin Kan Kuola Ke Ke ke*
D. *Osinkaoo Kalekun Ileleoo*

F. *Agba Iwin* — Con el respeto al espíritu formado (el mundo astral)
D. *Kini Iwinwa* — ¿Qué astral viene buscando?

F. *Agba Olofin* — El mayor le ruego a *Olofin*
D. *Olofin Osinkao Oun Soromalo* — Esto esta abandonado *Olofin* no está espere Descanse y siga hablando.

Coro: Enife Bonife Orubo

F. *Okuoo Erin Kan Kuola Ke Ke Ke*
D. *Osinkao Kalekun Ileleoo*

F. *Agba Efan* — El espíritu de la inteligencia (El elefante)
D. *Kini Afanwa* — Que inteligencia esta buscando.

F. *Agba Olofin*
D. *Olofin Osinkao Oun Soromalo*

Coro: Enife Bonife Orubo

F. *Okuoo Erin Kan Kuola Ke Ke Ke*
D. *Osinkao Lelekun Ileleoo*

F. *Agba Odun Eleweyu Ewé* — El mayor de los espíritus cuyos ojos todo lo ven
D. *Ati Afore Wante* — Lo traen al pie de la cortina
Tiofoyu Owó Wenw Wene — Tapado ciego sin ver el bien que busca con Todo en sus manos.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. *Banti Ofore Wante Wante*
Tofioyu Tofi Owó Tofio Tofio
Wene Wenw Luba Bashe
Tiolofin Ti Oriye Ti Orinu
Agba Odun Oremi Folofin
shilekún Fumi

Lo traen. Guíalo gentilmente con su paño
Ciego sin ver el bien que busca con todo
En sus manos buscando el mayor
Ashé de *Olofin* para coger la cabeza
Del mundo espíritu mayor que vive
En *Olofin* yo soy su amigo y pido que
Me den puerta para él.

D. *shilekún Ife Edun*

Que entre con la fe del mono al monte Sagrado.

Para traspasar la puerta: Alamo lewa mamakeña
Ipori Awó kikeña

El que esta cubierto llega al
Poder de su vida por su
Destino marcado en la vida

Llamada de Igbodun de Oyeku Meyi

Erin Kan Kuola Ke Ke Ke
Awó Erin Awó Afankilabashe
Kilabashe Olofin Tiniye Tinimu

Erin Kan Kuola Ke Ke Ke
Agbashishi Otolo Tiniye Tinimu

Erin Le Le Le
Awó Edun Eleweyu Ewé
Eni Olorun A Yi Ayeabo
Aun Boni Ni Oshe
Alobo Oyoni Koto Koto Kofikueni
Ikan Wiko Ni Mofishate
shilekún Ife Edun Tigere Taso
Kunfe Fowo

F. Erin Kan Kuola Le Le le

D. Kinshe Olofin Nile Omalo

F. Erin Kan Kuola Le Le le

D. Kinshe Olofin Awó edun opori Wante wante wene wene

F. Erin Kan Kuola Le Le Le

D. Awó Efan Awó Awó Ebin Olofin

F. Erin Kan Kuola Le Le Le

D. Awó Olofin Babarini shilekún

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. Erin Kan Kuola Le Le Le

F. Erin Kan Kuola Le Le Le

F. Erin Kan Kuola Le Le Le

F. Erin Kan Kuola Le Le le

F. Awó Olofin Omalo

D. Kiniwa Olofin Omalo

D. Kinshe Efan Nile ekó Omalo

D. Awó igbín Kishe Ibi Eniwa

D. Awó eni kinshe eniwa

D. Edun Efa Wante Wante Ofoyi Atorí Tofio Tofio Ofo Awó Wene Wene

Para entrar en el *igbodun* es igual que todas las llamadas.

Nota: Se dice que ésta es la primera llamada que tuvo *Ifá* que era cuando mandaban los animales. Con ella consagraron a *Oshagriñan* y a *Shangó* y tocaban la puerta con un gajo de *atorí*.

Por eso cuando no hay *ewé tomodé* se sustituye ese *ewé* por *atorí* que fue el que estuvo presente en la consagración.

Llamada de Igbodun Oshe Tura

Es la misma llamada de *Oyekun Meyi* pero se hace dando los toques con una *oduará*.

Pero antes de empezar se pone la *oduará* en la puerta y se le hace el rezo siguiente:

"Osokun Keke
Un Samo Orí Otá
Aroni Kekere Kanke
Agbani Boshe
Oní Babalawo Lodefa
Fokanike Tinshawo
Oyo Rere
Oyo Rere Laroya
Oduará Baba Ikanike
Lampe Shangó
Ife Layeni
Ifá Odara."

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Esta ceremonia se hace cuando el padrino es *omó Oshe Tura*, esa *otá* de *oduará* come *akukó* y *ayapa* con *Shangó* dieciséis días antes del *Ifá*.

Con esa misma *oduará* se cierra la puerta de *igbodun* el día del *Iyoyé*.

Este *oduará* vive después dentro del *Ifá* del padrino.

Nota: Si el *Awó* saca *Oshe Tura* en el *atefá* el *ebbó* hay que hacerlo junto con una *oduará*.

Llamada de Igbodun Obara Meyi

F. *Okuoo Omorun Selu*
Okuoo Omó Orun Selu Ayé
Okuoo Okuonifeo
Okuo Omofá Umbo Lese Igbodun
Ni Umbo Kinshe Ekue Ero
Oní Baraba Nire Gun
Ariku Ariku
Oní Babalawo
Enife Bonife Orubo.
Coro: Enife Bonife Orubo

F. *Osin Kan Kuola Ke Ke Ke* D. *Osain Kan Kuola Le Le Le*

F. *Agba Erin Agba Efan*
Agba Obo Agrari Kuandi
Oní Kininshe Olofin D. *Kinishe Olofin*

F.*tonti Ilekun Emarini* D. *Omó Iña Onileri*
Tinye Timu Ishelekun Fumi *Elo Malo Malo.*

F. *Otun Kan Kuola Ke Ke Ke* D. *Otun Kan Kuola Le Le Le*

F. *Agba Erin Ororun Gogolo*
Agba Otolo,. Agba Koiko
Oní Kinishe Olofin
Tinye Timu Eshilekun Fumi D. *Omó Iña Eniku Elomalo Malo*

F. *Otun Kan Kuola Ke Ke Ke* D. *Otun Kinkan Nan Odun Eleniyu Eke*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. *Olorin Moluiwo Olofin*
Ati Bogbo Ele Unsawiyo Eshilekun
Fumi Bi Olofin Babarini
Abominu Awó Umbini Pini Ese un
Ese Aun Fini
Ayere Oyú Kuomi Folofin
Onibawashe Eshilekun Fumi Bi Olofin
Bobarini Adonimu
Eshilekun Ife Edun
Edun Elekun

D. *Kashilekun Ife Edun Edun*
Kashilekun Ife Edun Edun wa

Nota: La entrada es como el *Awó Lewa Mamakeña*

Llamada de Igbodun Iroso Umbo

F. *Abelekun Loye* D. *Ifawa Eni Olofin*

F. *Abelekun Loye* D. *Ifawa Eni Olofin*

F. *Omó Ifawa Eni Olofin* D. *Eni Ifawa Oní Olofin*.

F. *Okuoo Omó Eni Orun Selu*
Okuoo Omó Eni Orun Selu Ayé
Enifawa Abelekun Loye
Nita Eni Odun
Eni Agba Ona Lile
Enishe Shilekún Ife Elekun
Nilekun Olordumare.

Oní Oní Babalawo
Onilekun Omó Agbalode
Enifawa Olordumare
Coro: Enife Bonife Orumbo

F. Osin Kan Kuola Ke Ke Ke
Otun Kan Kuola Ke Ke Ke

F. Agba Iwin *D. Kiniwiwa*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. *Agba Olofin*	*D. Titilekun Tiye Timu Ni Shilekún Fumi Olofin Malo Soromiley*
F. Agba Efan	*D. Kiniefanwa Kiniefanwa*
F. Agba Olofin	*D. Titilekun Tiye Timu Ni Ashilekun Fumi Olofin Malo Soromiley*
F. Agba Ebó	*D. Kinoebowa*
F. Agba Olofin	*D. Titilekun Tiye Eni Shilekún Fumi Olofin Omalo*

F. Abara Kuando Ninishe Olofin
Oun Odun Eleñiyu Ewé Olorun
Owó Aumm Kuni Kuni Abebeoyu
Un Kuomifolofin Ni Bagbashe
Moyegbeshe Folofin
Babarimi Bominu.

Nota: Esta llamada se emplea para una persona que haya que hacerle con *Iroso Umbo* en la consagración de un *omó* de *Eleguá*.

Para que esto sea de verdad *Iroso Umbo* ningún *Awó* puede recibir *owó* en pago de ninguna ceremonia.

Todo el que participe en un *atefá* en un *Iroso Umbo* tiene que tener una marca de *osun* en la frente para que todo sea que *ebbó fi eboada*.

Llamada de Igbodun Oragun se emplea para hacer Ifá con Oduduwa

F. Okuo Omó Oní Selun Selun
Okuo Olulukan
Okuo Omofá Umbo Lese Igbodun
Kiumbo Kinshe Ekue Ero
Onibaraba Nieregun
Ariku Ariku
Oní Babalawo
Onife Bonife Orubo

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. Olulukan Osain Kan Kuola Ke Ke Ke *D. Etun Kan Kuola Le Le Le.*

F. Agba Ebin *D. Titilekun Tiniye Temu Ni Eshilekun Fumi*

F. Agba Etú Olorun *D. Ololukan Omalo Omosimiley.*

Coro: *Enife Bonife Orubo*

F. Olulukan Etú Medilogún Ke Ke Ke. *D. Osin Kan Kuola Le Le Le*

F. Agba Efan. *D. Titilekun Tiniye Le Le Le. Ni Eshilekun Fumi*

F. Agba Etú Olorun *D. Ololokan Omalo Omosimiley*

Coro: Enife Bonife Orubo

F. Olulukan Etun Kan Kuola Ke Ke Ke. *D. Osin Kan Kuola Le Le Le.*

F. Agba Ebó. *D. Titiliken Tiniye Temu Ni Eshilekun Fumi.*

F. Agba Etú Olorun. *D. Olulukan Omalo Omosimiley.*

Coro: *Enife Bonife Orubo.*

F. Olulukan Etun Kan Kuola Ke Ke Ke. *D. Osin Kan Kuola Le Le Le*

F. Agba Ebó. *D. Titiliken Tiniye Temu Ni Eshilekun Fumi.*

F. Agba Etú Olorun. *D. Olulukan Omalo Omosimiley.*

Coro: *Enife Bonife Orubo.*

F. Olulukan Etun Kan Kuola Ke Ke Ke *D. Osin Kan Kuola Le Le Le*

F. Agba Etun Olorun Odua Gogogio *D. Agba Koiko Kinshe Odua Tintile Omó Olofin.*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. Kin Fumi Olulukan Omoley
Olofin Omalo Agba Etú Olorun
Temi Odua Eshilekun Fumi

D. Omoley Odun Tiofio Tiofio
Eshilekun Ife Edun.

Nota: Esta llamada se puede emplear en la consagración de un *omó* de *Oduduwa*.

Llamada de Igbodun Baba Eyiogbe

Esta llamada hay que hacerla con un *irofá* de colmillo de *ayanakún* que tiene cuatro *lerí* talladas en el mango.

El que llama presenta el *irofá* la puerta y canta:

"Awó Orí Eleñi Omó Eyiogbe Awonifa
Irete Awó Alakanyu Epan Olofin Layeo".

Después sigue la llamada:

"Okuoo Omó Orun Selu
Okuoo Omó Orun Selu Ayé
Okuoo Omó Onife Oo
Okuo Onibaraba Niregun
Omoni funfún Lese Igbodun
Ariku Ariku".

Coro: *Enife Bonife Orubo*

F. Erin Otun Okan Kuola Ke Ke Ke
Erin Osin Ola Le Le Le

D. Ofunsa Omó Awó Iku
Osin Kaoo Lalekun Ileleo.

F. Agba igbín Agba Efan Agba Ebó
Abarakuando Kinishe Olofin
Titilekun Tiniye Temu
Ni Shelekun Fumi

D. Omalo Omoni Inle Olofin

Coro: Enife Bonife Orubo.

F. Erin Otun Kan Kuola Ke Ke Ke
Erin Osin Okan Okuoo Ola La La La

D. Ofunsa Omó Awó Iku
D. Odincao Kalekun Ileleo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

F. Agba Kioko Kinishe Olofin
Tintile Kun Fumi Odun Ele.
Oñi oyú Awó Olorun.
Awó Oun Eri Iku Mini Mini
Ni Ashaun Kuini Kuini
Abebe oyú Un Fumi Folofin
oní Babashe Moyugbeshe Folofin

D. Folofin Baba Orun.
Olofin Osinkao Olofin
Omalo

F. Olorun Omó Ayino Orun Kenishe Olofin
Bogbo Elefa Eshilekun Bi Olofin
Ashé Elekun Ife Edun
Edun Lelekun Kashele Iku Ife Odun
Odin Malowa Mamakeñi Omó Ofun Sa Kikeñi
Kashile Iku Ife Odunkoyolo Keye Oshishe

D. Eshelekun Ife Edun
Ife Edun Omó Edun Wa.

Ceremonia del cuarto

Cuando va caminando rumbo al padrino:

Iho Koroyuo Omó Awó — Agárralo que nosotros lo veamos
Iho Koroyu Omó Awó — con nuestros ojos, hijos del secreto.

Arrodillarlo delante de *Babanifa*.

Kapiri Kapiri — Esta que no ve.

Juramento con la *itaná*.

Awó Itaná Obajun — Con la luz sagrada jura en presencia
Ofi Olorun — Del sol secreto cubiertos hermanos
Alawo Onifa Abure

La *itaná* se guarda en el *Folofin* para el juramento de *Apetebí* en *Iyoyé*.

Quitarse la venda:

Agba Nire Awó — El mayor bien del *Awó*
Agba Nire Mowao — El mayor bien yo te lo doy.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Para desnudarlo:

Kakuaye Kakuaye	Rompe con el mundo
Tigure Tasho	Vamos a hacerle triza la ropa
Tigure Tasho	Rompa todo lo malo en el mundo.

El *owó* de los bolsillos de la ropa del *Awó*. Es un error cogerlo se le deja y se canta cuando la *Oyugbona* lo recoge el bolsillo.

Apo Owoshe	El saco suerte del dinero
Apo Owó Lele	El saco poder del dinero
Apo Orí Owó	El saco cabeza del dinero
Alawo Orinifa	El cubierto del secreto cabeza de *Ifá*.

Llevarlo ante la *Atemoleta*: Lo llevan padrino y *Oyugbona*.

Omofá Eni Laye.	El hijo de *Ifá* nació en el mundo
Omofá Umbo Olofin	Hijo de *Ifá* va donde *Olofin*.

Arrodilla río delante de *Olofin*.

Agbani Ifá Orunmila Ayeoo	*Orunmila* en el mundo es el mayor
Olofin Atemoleta	De *Ifá*. En la bola sagrada de *Olofin*.

Antes que escoja *Atemoleta* se le reza:

Alawo Omonifa Atemoleta	El hijo de *Ifá* cubierto del secreto
Ekukue Ire Iyó Olofin	Va a escoger su suerte en este día
Kafun Ire Kuade	*Olofin* le dé un buen camino.

Después de este rezo es que el *Awó* escoge *Atemoleta*.

Atemoleta: Después que la coge, si cogió la *ofo* o la chica, el padrino le pone la buena en las manos y se canta.

Súyere:	*Agbani Laye Ifá Awó*	La mayor del mundo es *Ifá*
	Agbani Layeo Ifá Awó	

Ceremonia del cuarto

Orunmila Layeo Ifá Awó
Agba Ni Layeo Ifá Awó

Igual con *Shangó*, *Oduduwa*, *Orun*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Entonces el *Awó* se persigna tres veces con ella y la *Oyugbona* la recoge entonces la va meciendo para ponerla en el piso para bailarla, la *Oyugbona* canta:

"Awó Ire Lonire
Awó Ire Lonire
Tente Lonire
Atemoleta Lonireo
Atemoleta Awó Lonireo".

Baile de Atemoleta

Esto se llama también *Tente Nanío*. Patear la cabeza.

Cuando se pone la *Atemoleta* en el piso se reza:

Awó Nanio Orí Ogbesa	El secreto de la cabeza de *Ogbesa*
Awó Yorima Enifa Feri Baye	Los siete grandes adoran la tierra
Atemoleta	De la pelota sagrada.

Los siete grandes que acompañan al *Awó*. Que simboliza *Ogbesa* son: *Okanajio*, *Ogbetua*, *Odika*, *Oshetura*, *Okana* Sa, *Ojuani Shobe*.

Se procede al baile cantando siete veces:

Tente Manio	Pateando la cabeza
Tente Manio	Pateando la cabeza.
Atemoleta Eri Ogbesa.	Pelota sagrada cabeza de *Ogbesa*.
Tente Nanio.	Pateando la cabeza.

Nota: El *Awó* que tenga *Ogbesa* no puede participar en la ceremonia pues simbólicamente patea su propia cabeza.

Después del baile de *Atemoleta* se procede a la cuartilla y después al lavatorio.

Cartilla

Cuando se lleva para enseñarle los *odun*:

Alawoayode Enifa Odun Mokioo

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Lavatorio

Existen dos maneras que son:

Rama de Miguel Febles: Se empieza por los *súyere* de los guerreros después de los *súyere* de *Osain*, *oro* a *Orunmila*.

Rama de Tata Gaitan: Se empieza por los cantos de *Osain*. Después los *súyere* de los guerreros. El *irofá*. Y el *oro* a *Orunmila*.

En el lavatorio de un *atefá* en el *ikoko* sólo se puede lavar el *Ifá* completo del *Awó* los guerreros, el *irofá*, el *okpele*, y el *opón* del *Awó*.

En caso de lavarse *ikofá*, hay que hacer otra *ikoko* de *omiero* para lavarlos aparte. Cuando la *Apetebí* del *Awó* no tiene *ikofá*, éste sí se puede lavar en conjunto con el *Ifá* del *Awó* que se nace.

Ya con el *Ifá* en la mano se reza para coger *ewé* de la *ikoko*:

Enú Otá Enuoo Awoashoro
Alade Tuyofumi Mobiore Ashoro (3 veces)
Wa.

Esto es del odun Obara Dila

Cuando se pone el jabón en la mano se canta:

"Oshe Oshe fashewao Osain nawe fashewao".

Súyeres de Osain

1. *Kuru Kuru Beke*
   Mariwó Osain
   Mariboye Mariwó *(Irete Unterdi)*

2. *Osain Kukuru Kukuru* *(Irete Unterdi)*
   Tibiri Tibiri Lawonishera

3. *Osain Kukuru Kukuru Gangan*
   Osain Obonibоshe Gangan *(Ogbe She)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

4. Atiponlá Ifá Buru
Atiponlá Ifá Buru
Ifá Omó Ifá Awó Ifá Inle
Atiponlá Ifá Buru *(Ogbe Di)*

5. Oyiki Oyiki Otalomio
Oyiki Oyiki Otalomio
Oyiki Oyiki Agbado Awó Okuma
Oyiki Oyiki Otalomio *(Irete Yero)*

6. Ewé Ire Belodo
Ewé Ire Belodo
Aberomo Omó Ewé
Ewé Ire Belodo *(Iwori Boka)*

7. Ban Semi Semi
Osain Lomi Lomi Bara
Owini Agna Yeroko
Owini Agba Tewini *(Ogbe Unle)*

8. Borokiti Lagba Tarero
Borokiti Lagba Tarepo
Epopolinu Agba Lese
Borokiki Lagba Tarepo *(Odi She)*

9. Abero Abero Ama
Abero Abero Ama
Bobaliño Olúo Osain
Abero Bero Ama Mowe *(Irete Unterdi)*

10. Awedun Bera Mai
Awedun Bera Mai
Bobaliño Olúo Osain
Awedun Bera Ma Mowe *(Irete Unterdi)*

11. Baba Ipon Mode
Baba Ipon Mode
Bobaliño Olúo Osain
Baba Ipon Mode Mowe *(Irete Unterdi)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

12. Iya Opon Mode
Iya Opon Mode
Bobaloño Olúo Osain
Iya Ipon Mode Mowe *(Irete Unterdi)*

13. Osain Ewé Dadara Madao
Osain Ewé Dadara Madao
Osain Adamiwo
Osain Adamawo
Ewen Dadara Madao *(Oshe Paure)*

14. Agbe Mansi Boloyu
Agbe Mansi Bololo
Banto Oké Mansi Boloyu
Mansi Bololo *(Ogunda Fun)*

15. Ashé Awó
Orí Awó Inshe Owó
Moyokayo Mama Osain. *(Ogbe Fun)*

16. Obara Bobe Ibode
Obara Bobe Ibode
Osain Moraye Moraye
Obara Bobe Ibode *(Osara Bogde)*

17. Ewé Ikoko
Ewé Ikoko
Lodafun Orunmila
Ewé Ikoko *(Baba Eyioghe)*

18. Ewé Tomodé
Ewé Tomodé
Guere Guere
Omolere Orunmila
Ewé Tomodé *(Osa Rete)*

19. Ewé Padiomo
Ewé Padiomo
Adifafun Orunmila
Ewé Padiomo *(Bara Otrupon Meyi)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

20. Ewé Ayo Ewé Ayo
Ayewe Fun Finfun
Ewé Ayo *(Oshe Niwe)*

21. Osain Sese Nileo Sese
Osain Sese Nileo Sese
Alaikike Sese
Polokonileo Sese
Osainsese Nileo Sese *(Oshe Yeru)*

22. Oyú Oro Oyú Oro
Bogeo Awoni Osain Oyú Oro *(Odi Oro)*

23. Shere Kukue Fomiwao
Shewere Kukue Fomiwao
Ashé Osain Ewé
Sherwere Kikue Fomiwao *(Otura Niko)*

24. Ewé Tete Lamisaye
Ekuma Lawa Ewé Okuma
Así todas las hierbas *(Otrupon Kana)*

25. Ewé Oyeye Ewen Oyeye
Okikan Omokan Oro Awó
Ewé Oyeye *(Oyeku Batrupon)*

26. Eri Semi la Isoro Egan
Eri Semi la Isoro Egan
Eyé Ibi Laya
Ebi Kimbo
Tani Lakosha Koloyu
Emí Semi la Isoro Egan *(Ika Bemi)*

27. Ewé Odara Ewé Odara
Ewé Osain Ifá Lo Omó
Ewé Odara *(Iwori Obere)*

28. Ewé dundún Sheke
Ewé dundún Sheke
Boro Boro She Shere Boro
(Empezando por *Eleguá* hasta *Orunmila*) *(Ofun She)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

29. Kuye Kuye Ewé Fin
Misi Misi Ewé Fa *(Obara Kasika)*

30. Ewé Fun Ewé Fa
Omó Alawo Kikate *(Obara Kasika)*

31. Ewé Oyuro Tomi
Ewé Tominiyeo Tomi
Ewé Ashibata Tomi
Tomiyeo Tomi *(Ogunda Trupon)*

32. Moyun Ewé Mosarao
Moyun Ewé Mosarao
Ewé Lobini Ewé Loyami
Moyun Ewé Mosarao *(Ojuani Boka)*

33. Nita Nita Awó
Nita Nita Nita Awó
Iba Kimban Kama Ire Odun
Nita Nita Nita Awó *(Ogunda Masa)*

34. Osain Demi Faradideo
Osain Demu Faradideo
Osain Demu Faradideo
Osain Demu Faradideo *(Ogunda Masa)*

35. Bodomi Bodola
Osain Bodola Odola Kinta *(Oyekun Batrupon)*

36. Ewé Nila Dideo
Ewé Nila Dide
Awó Poko Oshe
Osain De Male
Ewé Nila Dide *(Otura Meyi)*

37. Omode Kogofa
Ewé Sesefa
Omode Boyoko
Omode Kayosun
Omode Kogofa Barara *(Odi Bara)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

38. Tanilagba Dibaro
Tanilagba Dibaro
Digbaro Aya Popo Eshin
Kodigbaro Edigbaro
Tanilagba Dibaro *(Okana Meyi)*

39. Sotuto Taraweyeye
Sotuto Taraweyeye
Baba Dogun
Baba Doma
Sotuto Taraweyeye *(Oshe Bile)*

40. Mofe Ashé Lashe Awó
Mofe Ashé Lashe Awó
Oyouro Kogumini
Mofe Ashé Lashe Awó *(Ogbe Fun)*

41. Osain Tente Lonile
Osain Tente Lonile
Atebo Lonileo
Osain Tente Lonileo *(Iwori Bofun)*

42. Osain Shiwiri Kui Kui
Osain Shiwiri Kui Kui
Ewé Eyá Ewé Eyé
Osain Shiwiri Kui Kui *(Ogbe Tumako)*

43. Osain Shiwiri Kui Kui
Osain Shiwiri Kui Kui
Aun Foremole
Aun oní Aun
Osain Shiwiri Kui Kui *(Ogbe Tumako)*

44. Ewé Osain Shero
Ewé Osain Shero
Ashé Osain Ashé Bonigbe
Ewé Osain Shebo *(Ogunda Ka)*

45. Leke Kekeoo
Leke Kekeo
Leke Kambelori
iguí Obebara

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Obewo Ogbebara
Obewo Ogbebara
Leke Kekeoo *(Ogbe Bara)*

46. Osain Tente Moni Tente
Osain Tente Moni Tente
Yama Edun Koshefun
Iguí Abere Orun
Osain Tente Moni Tente *(Ogunda Yeku)*

47. Mokueti Baro
Oromini Osain
Orueti Baro
Oromini Ewé *(Ogunda Tetura)*

48. Osain Ñaña Kiwi Wawe
Osain Ñaña Kiwi Wawe
Eleyo Alabbio
Eleyo Eleyo
Osain Ñaña Kini Bawo *(Ogbe Weñe)*

49. Shikiri Wanwa
Shikiri Wanwa
Awó Nameyo
Osain Kiweyo *(Odi Ogunda)*

50. Ashemola Ishewola
Osain Edum Fokan
Shewola Nife
Ishewola Ishewola *(Ogbe Di)*

51. Osain Bombo
Osain Bombo
Agueremi Eleno Sokuta
Osain Bombo *(Oshe Bara)*

52. Osain Sakueremi
Osain Bombo
Elena Sokuta
Osain Bombo *(Oshe Bara)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

53. Osain Eyegumi
Osain Bombo
Eleno Sokuta
Osain Bombo *(Oshe Bara)*

54. Agbado Agbado
Osain Moloshinolu
Kosile Shinshinolu Oro *(Ojuani Boka)*

55. Mamura Mofiye
Osain Mamura Agbodole *(Ogbe Tua)*

56. Osain Bowo Nikoko
Osain Bowo Nikoko
Walashe Meyi Sokuta
Osain Bowo Nikoko *(Irete Yero)*

57. Oko Inle Yomi
Agbona Meyi Yomi
Oshinshín Ilé Yomi
Osain Bakueya Wayoroba
Oko Inle Yomi *(Irete Yero)*

58. Tani Kini Okani
Okami Baba Osain
Kini Molokun *(Irete Yero)*

59. Osain Ewewni Lamusiye
Osain Ewewni Lamisiye *(Ogunda Fun)*

60. Osain Shewele Wele Wele gungún
Osain Shewele Wele gungún Akukó
Pon Maroko Arerewao
Pon Maroko Arereo. *(Baba Eyiogbe)*

61. Osain Wiri Wiri Oba Ewé
Osain Wiri Wiri Oba Ewé *(Okana Trupon)*

62. Osain Elele Osain Elele
Oba Ewé Awó Puniye
Osain Eleye *(Okana Trupon)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

63. Osain Bankoko Osain Bankoko
Kuenikoro Ewé Inshe Orun
Osain Bankoko *(Ogbe Tua)*

64. Osain Yoyobi Osain Yoyobi
Ewé Ewé Ewesi
Osain Yoyobi *(Osalofobeyo)*

65. Osain Wanwa Osain Wanwa
Baba Omó Awó
Obashe Sa Ewé
Osain Wanwa *(Otrupon Di)*

66. Osain Ewedun Osain Ewedun
Kowa Iná
Osain Ewedun *(Oshe Leso)*

67. Ozadin Kuen Kuen
Osain Kuen Kuen
Omó Awó Aboboshebo
Osain Kuen Kuen *(Obara She)*

68. Baba Osain Mowa Ni Lowo
Osain Baba Mowo Mi Lowo
Kini Kini Eyioshe
Baba Osain Nowa Ni Lowo *(Oshe Trupon)*

69. Oberekete Obereketewa
Obereteke Obereketewa
Osain Olori Ewé
Oberekete Obereketewa *(Obara Rete)*

70. Osain Ba Baooo Osain Ba Baooo
Osain Elemashe Oba Ewé
Osain Baraco *(Iwori Yeku)*

71. Osain Kilode Osain Kilode
Okamu Babashire
Osain Kilode *(Osalofogbeyo)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

72. Baye Oma Iya Oma
Baye Oma Iya Oma
Ewé Osain Waco
Baye Oma Iya Oma *(Ika Paure)*

73.Osain Burukan Osain Bukuran
Lerini Awó
Osain Bururan *(Ika Sa)*

74.Osain Mini Mini Ifá Howa
Osain Mini Mini Ifá Howa
Orisaye Otí Ifá Howa
Osain Kini Kini Ifá Mowa *(Odi Ka)*

75. Ekó Moki Agba Ekó Moki Agba
Osain Milodeo
Ekó Moki Agba *(Osalofobeyo)*

76. Manba Osain Lumanba Lode
Manba Osain Lumanba Lode
Osain Ekó
Manba Imanba Lode *(Ofun Funda)*

77. Osain Onibomboshe
Osain Onibomboshe
Shangó Edun Ara Lelu
Osain Onibomboshe *(Odi Bere)*

78. Bara Osain Omoloyu
Bara Osain Omoloyu
Orofun Osain Afenoyu
Baba Osain Onolofu *(Oyeku Iwori)*

79. Osain Kosheku
Osain Kosheku
Olúo Sarako Ozalin Yaoo
Osain Kosheku *(Ogbe Weñe)*

80. Iroko Diloyu Iroko Diloyu
Kaka Kini Kumare Ewé
Iroko Iroko Diloyu *(Ofun Nagbe)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

82. Osain Abinu Foyuu
Osain Abinu Foyuu
Inoko Ñaña Iroko Ñaña
Osain Abinu Foyu *(Ika Di)*

83. Osain Yigui Yigui
Osain Yigui Yigui
Amuba Olelé Iroko Ñaña
Osain Yigui Yigui *(Ika Di)*

84. Osain Okete Wewe
Ikuoo Sanuco Omalo
Osain Okete Wewe *(Otura Niko)*

85. Osain Osain Ifalaba
Osain Yoyo *(Ogbe Sa)*

86. Osain Ifalagba Pekunfe
Osain Ifalagba Osain Mariwó *(Irete Wan Wan)*

87. Osain Iwin Iwin Ire
Osain Iwin Iwin Iworelese *(Iwori Rete)*

88. Awó Olofin Elekete Mainshe Awó
Elekete Mainshe Awó Wan Wan *(Ogunda Bede)*

89. Osain Olu Ewé Elekete Mainshe Awó
Wanawan Elekete Mainshe Awó *(Ogunda Bede)*

90. Shaninlo Mokankoi Shailo Mokankoi
Osain Olúo Moka
Shailo Mokankoi *(Ofun Tempola)*

91. Lowo Lowo Osain Bogbo Orunmale
Osahinlo Mokomkoi *(Ofun Tempola)*

92. Bobaremi Ifá Abure
Bobaremi Ifá Abure
Abure Shure Kikute
Bobaremi Ifá Abure *(Osa Fun)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

93. Ewé Iguí Tele Iroko
Ewé Iguí Tele Iroko
Iroko Mayawao
Iroko Iroko Osain Makarele
Ewé Iguí Iroko *(Odi Ka)*

94. Bogbo Lowo Osain Mofinkaya
Owoni Osain Mofinkaya
Bogbo Lowo Osain Mofinkaya *(Ogbe Ate)*

95. Osain Madain
Osain Farawa *(Ogbe Ate)*

96. Osain Yoko Modere
Osain Farawa *(Ogbe Ate)*

97. Osain Inleo Osain Inleo
Ayao Morokete
Osain Inleo *(Ogbe Tua)*

98. Osain Wawa Osain Wanwa
Osain Torito Kelefun
Osain Wanwa *(Ogbe Kana)*

99. Bami Okan Foroyo Foroyo Onuyenye
Bami Okan Foroyo Foroyo Onuyenye

100. Gan Gan Osain Akulku
Iku Unlo ... *(Okana Meyi)*

101. Kan Kan Kan Kulesho
Kan Kan Kan Kanosain Kuamilo *(Okana Meyi)*

102. Ewé Oyeye Ewé Oyeye
Obekan Oroiña Komo Ewé
Ewé Oyeye *(Obara Sa)*

103. Ewé Okikan Ewé Okikam
Osain Ashoromi
Shangó Woma
Ewé Okikan *(Ofun Tempola)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

104. Aya Bekun Bele Koima
Koima Kiruma Mio
Bekunieye Bekunieye *(Otura Sa)*

105. Ayabekun Odolao
Ayebekun Odolao
Odolowani Odoloraye
Ayabekun Odolao *(Otura Sa)*

106. Ta Rukuta Baba Rukuta
Oyonile Orunmila
Baba Rukuta *(Baba Eyiogbe)*

107. Adashe Adamashe
Ayewese Umbalobo
Bi Ada Ashé
Ayesewe Umbalobo *(Eyiogbe)*

108. Osain Omó Ira Kiya Ira
Osain Omó Ira Kiya Ire
Omoyekun Biekun Mayo
Osain Omó Ira Kiya Ira *(Otura airá)*

109. Ewé Onibafa Ewé Onibara
Abara Bara Osain Awolode
Ewé Onibara *(Obara Meyi)*

110. Osain Nada Lerí Bomi Lonio
Osain Nada Lerí Lomi Lomio
Pewewe Osain
Osain Nada Lerí Otan Lomio *(Ogunda Kete)*

111. Osain Ikoto Otan Wan Wan
Osain Ikoto Otan Wan Wan
Shushu Dede Osain Kunayo
Osain Ikoko Otan Wan Wan *(Irete Wanwan)*

112. Osain Molekun Makun
Osain Minolele Mola *(Obara Kana)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

113. Osain Ewé Inawe
Osain Ewé Inawe
Oponsa Ifá Nilade
Osain Ewé Inawe *(Okana Yekun)*

114. Osain Ereshe Ilé Bombolara
Osain Ereshe Ilé Bombolara
Oponsa Ifá Miladide
Osain Ifá Inawe *(Ogunda Yeku)*

115. Awara Wara Warayole Osain Melekenio
Awara Wara Warayole Osain Melekenio
Onifa Awayole
Osain Ewé Onifa Awayole Osain Melekenio *(Ogunda Dio)*

116. Osain Ewé Ayo Ayo Ayo
Osain Ewé Ayo Ayo Ayo. *(Irete Ansa)*

117. Osain Fawo Mawo dundún
Osain Fawo Mawo Bowo dundún
Osain Mawo Fowo dundún
Osain Atomode
Osain Nawo
Osain Bawo Mowo Fowo dundún *(Obara Meyi)*

118. Osain Oloyu Ekún Aworire
Osain Oloyu Ekún Aworire
Bori Oloyu Ekún Awó Yaye
Oloyu Ekún Awó Rire *(Oyeku Di)*

119. Osain Moni Kueleto
Osain Moni Kueleto
Oyú Mama Osain
Osain Moni Kueleto *(Ogbe Yona)*

120. Osain Eñi Ñawo
Osain Eli Ñawo
Osain Agogoro
Osain Eñi Ñawo *(Ogbe Tua)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

121. Bam Bam Osain Boguede
Bam Bam Osain Boguere
Orí Ifá Benshawo
Bam Bam Osain Benshawo Boguede *(Baba Eyioghe)*

122. Osain Abe Bebewa
Osain iguí Moyare *(Ogbe Tua)*

123. Osain Eri Lokun Eri Bawa
Osain Boriboshe Eri Bawago *(Ogbe She)*

124. Wade Wade Lobi Iná
Wade Wade Lobi Iná
Osain Kikolabina
Osain Kikolabina
Wade Wade Lobi Iná
Wade Wade Lobi Iná

125. Iguí Mawa Olokun
Bebewao Nilaye *(Oshe Migue)*

126. Osain Milaye
Bebewao Nilaye *(Oshe Migue)*

127. Iguí Mawa Olokun
Orunmila Teteniteo
Iguí Nawa Olokun
Osain Tenteniteo *(Baba Eyioghe)*

128. Osain Baba Un Baba
Osain Baba Un Baba
Osain Babaleyo Omio *(Iwori Bogbe)*
129. Ewé Afoma Ewé Afoka Yiki Yiki
Ashinshe Osain Ashinshe Ifá
Ewé Afoma *(Ogunda Tetura)*

130. Ewé Afoma Ewé Afoma
Osain Teteira
Ewé Afoma

131. Oniki Lawa Abola Nileva Osain
Osain Oniki Lawoa Abola Nileva *(Ika Meyi)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

132. Ewé Loye Osain Awoye
Ewé Loye Osain Awoyeo
Oriku Omó
Ewé Loye Osain Awoye *(Ogbe Kana)*

133. Osain Kaye Oyemi Waiko
Osain Kaye Oyemi Waiko
Emí Shawo Moshawe
Osain Kaye Oyemio Wayio *(Ogbe Ate)*

134. Osain Oniashe Bami Obabo
Osain Oniashe Bami Obabo
Umbo Owó
Osain Oniashe Bami Obabo
Bogbo Ire Umbo Osain
Ashé Bemi Obabo *(Iroso Umbo)*

135. Osain Agori Orishaoo
Osain Atorí Oriashaoo
Efufu Lele
Osain Mashe Beleye Atorí Ewé
Osain Atorí Ewé Orishaoo
Efufu Lele *(Oyekum Meyi)*

136. Ewé Ma Oshe Iboye
Ewé Fin Oshe Iboye
Otoroma Otorofin
Ewé Cu Momode Omó Ogodo
Osain Were Were Ewé Cu Lanla *(Osa Meyi)*

*138 Osain Amode Laladem*i
*Osain Omode Laladem*i
Osain Mariwó Ope Yeye
*Osain Omode Laladem*i *(Oragun)*

139. Osain Oroyu Akuremokuete
Osain Moroyu Akueremokuete
emí Oroyu Akueremokuete
Osain Oroyu Akuere Mikuete *(Ogbe Roso)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

140. Okua Owere Osain Ashé Kuoto
Eweni Bawa Abuki
Okua Emere Osain Oshe Kuoto *(Ogbe Fun)*

141. Osain Lowa Gun Shawo
Osain Lomagun Shawo
Ayawo Inshe Eyigbe Kobalaye *(Baba Eyiogbe)*

142. Agba Yeku Yeku Osain Oriwa
Agba Yeku Yeku Osain Oriwa
Olomo Osain Agbayeku
Agba Osain Yeku Yeku Osain Oriwa *(Yekun Pakioshe)*

143. Osain Ogoroye Baba Ee
Osain Ogoroye Baba Ee
Odua Atemoro
Osain Agoroye Baba Ee *(Oyekun Berdura)*

144. Ifá Erele Osain Osain Irele Osain
Irele Ewé Oba Fereyole
Ifá Ewé Osain *(Iwori Ogunda)*

145. Peregun Alawa Lotutun
Peregun Alowo Lotutun
Bogbo De Marun Efiromini
Peregun Alawa Lowofun *(Oragun)*

Nota: Después de esto se canta un *oro* a *Orunmila* y se continua.

Lavatorio

A) *Ariku Manigua*
Ariku Manigua
Ariku Bakun Odideo
Ariku Manigua *(Irete Meyi)*

B. *Oyeku Ni Yekube*
Oyeku Ni Yekure
Oniki Baku Odideo
Onineku Ni Yeruke *(Odi Fumbo)*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

C. *Oyetumako Olorun Latiku*
Oyekundi
Oyetumako Olorun Latiku
Oyekundi *(Oyekun Di)*

D. *Ewé iná Iku Lowao*
Olorun Latiku
Olorun Latiku
Oyekundi *(Oyekun Di)*

E. *Alade Maumbe Alade Maumbe*

Oba: *Shuku Shuku Alade Maunbe Alade Maunbe*
Coro: *Shuku Shuku Alade Maunbe Alade Maunbe*
Oba: *Alade Maunbe Alade Maunbe Ire*
Coro. *Shuku Shuku Alade Maunbe Alade Maunbe*
Oba: *Koinbidan Koibire*
Coro: *Shuku Shuku Alade Maunbe Alade Maunbe*
Oba: *Abelomo Abeloaye*
Coro: *Shuku Shuku Alade Maunbe Alade Maunbe*

Entonces se van rezando los dieciséis *Meyi*.

1. *Baba Eyioghe Baba Eyioghe Ominikun Adifafun Olua Alashe*
(Coro y *Oba* repiten lo de la letra E)

2. *Baba Oyekun Meyi: Baba Oyekun Meyi Ariku Madawa Ominiwa Shangó Adifanfun Olúo.*

Entonces se van rezando los *Meyi* a los dieciséis *Meyi*

1. *Baba Eyioghe: Baba Eyioghe Ominikun Adifafun Olúo Aladashe*
Coro y *Oba* repiten lo de la letra (E)

2. *Baba Oyekun Meyi: Baba Oyekun Meyi Ariku Nadawa Ominiwa Shangó Adifafun Olúo Agogo*

3. *Baba Iwori Meyi: Baba Iwori Meyi Yiwi Yiwi Maya Mayo Adifafun Kokolo Yebeifa*

4. *Baba Odi Meyi: Baba Odi Meyi Ashamaruma Adima Babayerimo Ashanla.*

5. *Baba Iroso Meyi: Iroso Meyi Moshebo Taruku Taruku Barasie Adifafun Yewá.*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

6. *Baba Ojuani Meyi: Baba Ojuani Meyi Adifafun Agangara Adelekepo Ko Mo Olodumare.*

7. *Baba Obara Meyi: Baba Obara Meyi Onibara Olobara Elebara Adifafun Eleguá.*

8. *Baba Okana Meyi: Baba Okana Meyi Shukutu Mayawala Adifafun Alukó.*

9. *Baba Ogunda Meyi: Baba Ogunda Meyi Adifafun Olofin Adifafun Orunmila Adifafun obiní Meta Iboru Iboya Iboshishe.*

10. *Baba Osa Meyi: Baba Osa Meyi Baba Buru Buru Buru Baba afoshé afoshé afoshé Baba Abaragadan Adié Oyo Peka Kara Adifafun Oshanlá.*

11. *Baba Ika Meyi: Baba Ika Meyi Ika Ikami Ebbó Adifafun Elebute.*

12. *Baba Otrupon Meyi: Baba Otrupon Meyi Jekua Baba Eñiñi Alashoro Oñio Eñiñi Lashoro Ekún Adifafun Shangó.*

13. *Baba Otura Meyi: Baba Otura Meyi Asekun Difa Male Adifafun Imalé.*

14. *Baba Irete Meyi: Baba Irete Meyi Eyelemere Oko Lae Adifafun Aporoye.*

15. *Baba Oshe Meyi: Baba Oshe Meyi Kulu Kulu She Oshe Molokumalanku Aun Babalawo Adifafun A Katampo.*

16. *Baba Ofun Meyi*: *Baba Ofun Meyi Jekua Baba Ifá Ofun Mafun Tele Okana Juju Ledie Adifafun Olofin.*

Después de esto va "*Fotiwo*", después de los *súyere* de *osun* si la persona es hijo de *Osun* hay que lavar el *Osun* de la rodilla y se levanta *Osun* con los *dieciséis súyere*.

Ceremonia del Igbodun de Ifá

Después de levantar a *Osun* se echa el *Ifá* cada mano en una *igba* con agua y se dice al echarlo amagando tres veces:

Orun Olukale Adela Nifa Aribo
Enú Otá Omí Ashoro
Ifá Alade Otoyofumi Oshoro wa.

Entonces después se cuenta el *Ifá*. (Se cuenta por *Oshe Bile*)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

5. *Marun Oshe Kofisile* (Cinco ordenan y retiene la tierra)

4. *Ewa Ora Kofirafun Eyioghomeko* (Diez engrasados entienden retienen y dan la vida a *Eyioghomeko*).

3. *Itá Ogunda Kofishete Okuni* (Tres caminos nos marcan el camino de los hombres)

2. *Eyirete Kofishete Obimi* (Dos figuras marcan el tiempo de las mujeres)

1. *Okan Shonshon Kirupidan Kirubaye* (Uno sólo es el que ejercita la magia como esclavo de la tierra)

5. *Adelé Marun Kinsheru Ifá* (Cinco siempre son servidores de la vigilancia de este poder).

Entonces los cinco o los tres *adelé* en los dos casos se restriegan por el suelo como si se trataran de un *Ifá* y se echan en la *igba* con agua.

La respuesta de todos los casos en la siguiente:

Tata Karo Otá Otonu: (viajando esta semilla de un lugar a otro en el agua sagrada se destruye al enemigo)

Después el "*Alawan foguede*" (Jícara es la palabra mágica que nos protege).

Después de esto va los *adelé* de la *atena*:

Se ponen los dieciséis *Meyi*, *Oshe Tura*, padrino, *Oyugbona*, *Baba* y *Okanasa* esto lleva un *súyere*:

Baba Eyiogbe Adelé Atena Ifá
Coro: Adelé Baba Atena Ifá Adelé Baba

Nota: El *súyere* cualquiera de los dos que se emplee se lleva hasta *Oragun*, en los signos siguientes se canta pero sin mencionar los signos.

Ponerle la Comidilla

1. *Adelé Nifa Bohoniboshe Adelenifa Ekú Ewa Oribawa Adelenifa*
2. *Obí Mafun Agbon Mafun Boghoniboshe Oribawa Adelenifa*
3. *Adelenifa Boniboshe Adelenifa Ataré Mafun Enifa Atena Bewa Bohoniboshe Adelenifa.*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

4. *Adelenifa Ashé Mafun Oribawa Bobonibоshe Atena Ifá Ashenifa Bobonibоshe Adelenifa.*

Otro *súyere* para poner la comidilla:

Baba Eyiogbe _____ Ashé Ifá Atewanilayeo Ifá Odara

Coro: *Jekua Ifá Ifá Odara Jekua Ifá*

En la línea va poniendo el *ashé* que sea: *ekú*, *eyá*, *ataré*, *bogbo ashé* y se va cantando o mencionando desde *Eyiogbe* hasta *Oragun*:

Adié a la atena:

1. *Olofin Niye Olofin Niye Eweye Olofin Niye*
2. *Eyé Odododonilaye (2) Eyé Adié Odun Niye Odododoniye*
3. *Borolaye Loniaye (2) Eyé Adié Odun Niye Borolaye*
4. *Baba Odun Onilaye(2) Eyé Adié Odidilaye Dide Dide Baba Odun Onilaye*
5. *Olofin Nilayeodide Dide Eyé Odun Odun Nilaye*
6. *Eyé Odun Nilaye (2) Eyé Adié Ifá Odun Medilogún Eyegbale Boye Eyé Odun Nilaye*
7. *Iyó Ninyo Ayoninyo Eyé Adié Odun Niye*
8. *Baba Eyogbe Eyé Adié Olofin Ashé Ifá Atewanilayeo Ifá Odara*

Coro: *Jekua Ifá Ifá Odara Jekua Ifá.*

Para llevar al *Awó* a *unyén* a la *atena*:

Súyere: *Alawo Enifa Odun Yeun Adelé Etiwa Atena Bewa*.

unyén: *Baba Eyiogbe Agbanibоshebo Adelenifa Junimu* dieciséis *Meyi*

Otro de unyén: *Baba Asheto Ashebo Nilayeo Adelé Bawami Ifá Odara*

Coro: *Adela Bawani Asheto Nilayeo Adelé Bawani Ifá Odara*

Rezo en la *lerí* con los ingredientes:

Rezo: *Omí Atebo Ifá Lawewe Orí Alawonifa*
Ewé Asheni Osain Omorunadie Mariwó
Oshe Agbanibоshe Orun Agbanifa Olofin.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Súyere: (Padrino)

Awebo Aweto Orire Lamiwe
Awebo Aweto Orire Lamiwe

Súyere: La *Oyugbona* y *bogbo Awó*
lerí Awewe Awetonirelo lerí Awewe Awetonireo

Súyere: (Agua limpia)

Aweloworeo lerí Awewe Aweloworo

Rezo en la *lerí* con los ingredientes.

Súyere: (Sacar al *Awó* de *atebo*)

Orire Loyekun Awó Orilode

Súyere: (Botar agua sucia de *atebo*)

Se amaga tres veces y se bota en el caño.

Súyere: *Omí Alawo Awemo. Atebo Omishepe. Omilona* (3 veces)

Nota del Atebo

Cuando se trata del primer *Ifá* del *Awó*. Lleva una ceremonia especial con dos *adelé* del *Ifá* del padrino en la *lerí*. Esto *adelé* son unos de cada mano y después desde que comienza el juramento de *Atemoleta* o el juramento de *omofá* estos *adelé* estarán presente en todas las ceremonias que se le hagan al *Ifá* del nuevo *Awó*.

Cuando se sacan de la sopera o de donde se guardan para ser usados se le canta:

Súyere: *Adelé Ifá Eni Mawa*
Orunmila Adelé Ifá Eni Mawa.

El día del *Ifá* cuando se lava la *lerí* del ahijado con los ingredientes se ponen los dos *adelé* con los ingredientes y el padrino y *Oyugbona* y después se reza (semi-cantando)

Rezo: *Baba Eyioghe Oferi Orumboshe*
Baba Agbani Ifá.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después levanta el *súyere*: *Orí Ifá Awetonireo*
Orí Bawani Ifá.

Después se continúa normal pero cuando se retira el padrino saca los *adelé* de los ingredientes púes esto es solo protesta del padrino.

Nota: Esto nace en *Eyiogbe* que es donde nació donde volvió a renacer *Ifá* que es la generación que nosotros tenemos con el poder de *Oduduwa* y *Orun*.

Barbería y Pintura

Olúo Magayi: Presentar *Orí Ifá Rari Farari Olúo Magayi*

Rezo: *Leriomo Oludamare Okuese Irun Orí Muluki Muluñu Ayé Orinika Makuada Ki Orí Tutu Ire Aiku Ire Oma aguadó Awato Kafai Kundayo Olúo Magayi Ire Awere.*

Súyere: *Bogbo Wani Showeye Bogbo Wani Showeye Orunmila Ifá*
Ashafa Aladeo Bogbo Wani Showeye

Olúo Abe

Rezo para presentar: *Eni Eri Entabe Eri Awó Eri Akuateleri Eri Asakelere*

Súyere: *Ifá Agrani Isuro Iho Eri*
Eri Ashewa Di kolá Ashé Di kolá
Odolofun Alagbeo Ashewa Di kolá

Limpiar la *atena* con *enú*:

Súyere: *Enú Ifá Enifagba Atena Olofin Alawo Ifalode Moyare*

Baile de la atena

Paraldo: *Odide Dide Alawo Dide Atena Olofin Laye*

Rezo a la *atena*: (*Baba Obara Meyi*)

Bara Karasha Karasha Baba Karasha Karashe Adifafun Abiho Kodanisile Edodomio Súyere
(Baila siete veces)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

"Berule Berule Omalo
Abibo Berule Berule Berulu Omalo
Abibo Berule"

Esto representa los siete *Oba Orun Yorima* que bajan del cielo por mandato de *Olofin* para llevarse el alma del *Awó* cuando *otokú*; son los siete grandes príncipes de la muerte.

Súyere del padrino y la *Oyugbona*: (Padrino delante y *Oyugbona* detrás)

"Besure Konkalo Abibo Besure Konkale Abibo".

Enjuague de *atena*: (Con agua de la *ikoko*)

Súyere: *Ewé Loru Ewé Lorun Orire Lamiwe*
Ewé Lorun Ewé Lorun Onire Lamiwe Ainá.

Se le echa *otí* y se seca; se envuelve y se guarda en el *Folofin*.

Nota: Padrino y *Oyugbona* cogen delante y detrás porque ellos son los encargados delante *Olofin* de guiar al recién nacido en *Ifá* por los caminos del mundo.

Padrino simboliza a: ***Oduduwa***

Oyugbona simboliza a: ***Orun***

Atebo

Súyere para llevarlo a la *atena*:

"Aweni Atebo Oniwa
Eni Ayé Ni Shangó Orinifa
Aweni Atebo Oniwaye"

Untarse en las manos *epó*, *orí*, *efún*:

Súyere: *Oribawa atebo orinifa lawewe*
Orunmila enifa laye Orun.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ceremonia del Igbodun de Ifá

Untarles *orí*, *epó*, *efún* en la pierna.

Súyere: *Elese Sanwese Niweye Nifa*
Otoni Layeo Aweto Oriwanifa

Llevar al *Awó* hasta *atebó*.

Súyere: *Iwori Bofumbo Alawo Arawero Foshewe*

Amagar con derecha.

Súyere: *Sanwese Sanwese Mayire Awó Alagbara Foshewe.*

Otro: *Egan Yo Eri Eri Ashewa Di kolá*
Ashé Di kolá
Baba Olofin Lofun Alabeo
Ashewa Di kolá

Los dueños de *Olúo Magayi* y de *Olúo Abe* son:

*Baba Oshe Meyi*_____*Olúo Magayi*
*Baba Irete Meyi*_____*Olúo Abe.*

Nota: Cuando el *Iyawó* es calvo se hace una ceremonia.

Ceremonia: Antes de presentar *Olúo Magayi* se tapa la calva con el *irukere* y se canta:

Irun Kayeni Irun
Irun Orí Bawa
Irun Olúo Magayi
Omó Sokun Olofin

Después se corta por el *Oba*, el padrino y la *Oyugbona* unos pelos de *eruke* se levanta éste y se continúa normal.

Pintura

Efún: La riqueza espiritual del mundo
Osun: El poder

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Odun que domina está situación:

Odun Baba Eyiogbe *Efún*
Odun Oshe Tura *Osun*

Rezo para presentar el plato:

Alawo Oribawa Awó Winiki
Efowosi ekún Oriyo
Enifa Omó Olofin
Efún

Súyere: *Efún Dede Efunte Umbo*
Opolopo Efún Efún Efún Te Umbo
Efún Dede Efunte Umbo
Opolopo Efún Te Umbo Awó.

Otro: *Akoñomoro Orunmila Iya Kobo*
Opolopo Efún Te Umbo
Akuñumuru Orunmila Ifá Kobo
Opolopo Efún Te Umbo Awó.

Osun:

Súyere. Osuni Odolofun Ifalowa Orunmila La Ifá La Shebo

Coro: *Efún Dewao Osun Naburu*
Otro: *Efún Osun Agba Orí Agba Oma Ifá Epon La Shebo*
Coro: *Efún Dewao Osun Naburuku*
Otro: *Osun Oloñico Opolofun Ifá Lowa Orunmila Ifá La Shebo*
Coro: *Efún Dewao Osun Naburuku.*

Nota: Cuando se le entrega el *akukó* al *Awó Ifarari* que es como se llama el que sostiene las cosas se le reza:

Rezo: *Akukó Orun orí ayeibele asare pawo*

Notas sobre las pinturas:

En *efún* se pinta *Baba Eyiogbe*
En *osun* se pinta *Oyekun Meyi*

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El padrino por prevención debe pintar en cada uno de ellos su *odun* de *Itá* de *Kuanaldo*

Iddé finito: Se llama *Oberi Ayo Ikuda* se reza: "*Ogbe Fun*"

Rezo: *Ogbe Fun Funlo iddé Iru Maye Mariwó*
iddé Morileke Ikukuani Oberi Ayo Ikuda

Súyere: *Onide Koyudide*
Ayarawo Koyudide Koyudide
Ayarawo Ilé Afefe Otá
Koyudide Koyudide
Ayarawo Ilé Afefe Otá

Ileke finito*: Iñafa Foroloyu eré Kutaasho Ñara Ñara*
Adifafun Oluyebe Obí Orun *(Baba Ojuani Meyi)*
Oluyebe Obí iná

Rezo: *Oluyebe Ikodie*

Súyere: *Agangara Omó Olodumare*
Agangara Omó Oludumare
Aiku Lowao Omó Olodumare
Agangara Omó Olodumare

Obegan

Súyere: *Oregan Mofide Awó*
Omó Awó
Obegan Mofide Awó

Iñafá

Rezo: *iná Kofeyu Boyu Oshukua Furuwa Beñu Jum*
Ogún Taluo Araun Tarañajum
Adifafun Olúo Yebe Jum
Oluyebe Lobi Iku Jum
Oluyobe Lobi Arun Jum
Okolo Yeye ileke Loyeye
ileke Oyeye Jum
ileke Oyeye Jum

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Oleyebe Elebe Orunmila
Unfekun Shewe Shonu
Umbari Kogofa

Súyere; (Guillermo)
Oluyere ileke
Oluyere ileke
Oluyere Apernasho
Oluyebe ileke
ileke Awó ileke Oma
ileke Ariku Babawa

Súyere: (Miguel Febles)
Oluyebe Ileku
Oluyebe Ilekoo
Orinaku Kuanasho
Oluyebe Ileko.

Súyere: (Panchito Febles)
Oluyebe Ileko
Oluyebe Ilekoo
Oluyebe Oyo Kebe Ku Ku Anasho
Oluyebe Ileko

Súyere: (Tata Gaitán)
Oluyebe Ileko
Oluyebe ileke
Oluyebe Ariku Kuani Kuasho
Oluyebe Ilekeo

Irofá y Ukere

Rezo: *Irofá Boroki Boroki*
Iru Boroya Boroya
Orunmila Bumi Aku Shon Shon
Umbati akofá Totolomio
Aloshashe Werire

Súyere: *Iru A Laboshe Sirere*
Irun Lafiyaye Erio Irun

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Atefá

Súyere para sentar al *Awó*:

Alawo Awato Onifado
Yoko Enite Alawo untefá

Súyere para echar la *añarí*:

Awó Ñari Ifá Odara
Alawo Awó Ñari Enifa Odun

Cuando *atefa* y sacó el *odun*:

"Odun Alenifa Wawa
Alawo Aro Olofin Wawao".

Después de *iré* u *osorbo* se canta:

Ire Ire Atefá Ire
Alawo Yora Ishe
Enifa Oxudo Olofin
Oodun Orireoo

Súyere osorbo:
Atefá Tibi Tire
Alawo Yico
Enifa Olofin

Medir con el Pirigay

"*Otura Niko*" si hay un *Awó* de este signo es el que debe hacer toda esta ceremonia.

Rezo: *Otura Niko Awó Ire Ifá*
Odikan Awó Shogoro Iku.

Súyere: *Tooto Laguede Lawo*
Alawo Ashuwan.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Rezo de enrollar el Pirigay

Se arrodilla en la orilla, cierra los ojos y amaga tres veces y se coge *otá* del fondo de *ibú losa*.

Súyere: *Otani Legun Otani Ibú Losa*

Entonces con el *otá* se lava la *lerí*

Súyere: *Asheto Ashebo Onire Lamiwo*.

Se abre el *kutún ebi igbín*, dentro el *kutún* se coge la *eyelé* y se da *eyé* a ese *igbín* y al *otá*.

Súyere: *Awepo Awebobeshe Eyelé Ni Otá Ni Ewé Bora*.

La *lerí* de la *eyelé* dentro del *kutún* con el *ebbó igbín* con el *otá* se tapa el *kutún* echando la tierra y se le entrega el *otá* al *Awó* y el cuerpo de la *eyelé* junto con el *ebbó* del *atefá* y la ropa se tira para el monte *-nigbe-*.

Súyere: *Oruboshe Ebbó Lele Ni Lona.*
Ebbó Unlo Ilé
Oriboshe Ebolele Ni Lona.

Entonces se echa el *oñí* en *ibú losa* y el *omiero* y se da *obí* con el siguiente

Rezo: *Irete Wan Wan Agba Olofin*
Agbanire Awó lerí Awó Nire
Baba Lomu Orí Awó Morura Ifá
Odara Olofin Odara Kuanaldo
Odanire Oda Obanire
Irete Wan Wan Obanifa
Akuela Odifa Amonsu Amoro
Oba Ni Awó Obani Shangó lerí Lamiwe
Awebo Aweto Onire Lawawe

Después salen de *ibú losa* cantando:

Súyere: *Omobami Moda Omobamo Moda Awó*
Enitefa Awó Umbo Ilé
Un Otá Un Bebora

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando se llega al *ilé* se canta en la puerta;

Súyere: *Awa Yeru Awa Abure Ki Awó Kefun Ke Umbo*
Awó Yeru Awa Abure Ki Awó Kifun Ke Umbo

El que esta de guardia en la puerta del *ilé* canta:

Súyere: *Awa Yeru Awa Abure Omó Awó Ke Unsoro* (2)

En *shilekún* de *igbodun* todos se arrodillan y se presenta la *otá* de *ilé ibú* y se canta:

Súyere: *Awó Abure Awa Yure Eni Otá Ñañire Awó* (2)

Después se da *obí* dando cuenta.

Rezo: *Obí Babooru Olorun Babari Odo*
Ibú Losa Bi Laye Bi Olona.
Umbo Aya La Leni Bofun
Babami Bodun Babanilekun
Olofin Babani Shangó Babani Olofin
Tiñosa
Abani Boshe Obí Baba Lelenun
Oní Bawa Olofin (3)

Después la pintura.

Súyere: *Awó Bolaño Kolabo Ki Awó Kifun Ke Umbo*

Entonces ya dentro se le entrega la *otá* a la *Oyugbona* y esta se la presenta a *Orunmila* y se canta:

Súyere: Orunmila Yeo
Otani Bewa Otá Eniwa
Awó Bolaño Molabo Enifa
Bogbo Awó Ni Borun Atefá
Otá Enifa Oribawa

El agua que se trajo de *ibú losa* es para la ceremonia del día del medio y el cuarto día después se comen las *adié* de *odun* para presentarla el *súyere* es:

Súyere: Molodun Odun Infa Odara
Awó Olofin Adié Kayeun

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El resto de las *adié* de *odun* se llevan después de *Itá* a enterrar a en *agagagba*, cuando se saca se canta:

Súyere: *Adié Moyeun Awó Meyekun Ifá Adara*
Awó Yeun Awó Mayekun Awó Enifa Ifá Adara

Cuando todos se retiran del *Ifá* se canta:

Súyere: Orunmila Weire Ire Ire Loye Awó Ayé
Orunmila Weire Ire Ire Loye Awó Ayeoo
Bogbo Awó Aboribohe Ire Ire Awó Ayeoo
Orunmila Ewire

Ibú Losa

Rezo de enrollar el *Pirigay*:

Oturaoniko Ebbó Ibin Enifa Añañai

Baile del *ebbó igbín*:

Son los mismos pasos y rezos que el baile de la *atena*.

Rezo para doblar el *ebbó igbín*:

Ebbó Ibin Ashewa Otá Ewa
Agborán Ishe Iku Awó Niboshe

Después que se termina esto y el *atefá*, viene la matanza para después *ibú losa*.

Matanza

En la matanza de *Orunmila* la *Apetebí* si es la madre aguanta la soga de la chiva y va bailando con la silla y con las *adié* cargadas a la espalda se canta:

Súyere: Obima Oshún Bailele
Obima Oshún Bailele
Oshuoo Ifá Sibo la Euré
Obima Oshún Bailele
Obima Oshún Bailele
Yeyeo Apetebí Iyafa
Sobo la Euré

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Con este *súyere* la *Apetebí iyafá* lleva la *euré* y las *adié* hasta la puerta de *igbodun*. La *euré* entra al cuarto se canta desde la puerta hasta que se arrodilla la *euré* delante de *Orunmila*.

Súyere: Orunmila Ekún Eñiwa Mawaremi
Eyé Ni Oba Mawaremi Ifá
Erán Ni Obí Oba Ifá Mawareni
Adié Ni Owa Mawaremi Ifá

Después de este canto se le da *obí* a *Orunmila* y después la matanza.

Cuando la *euré* tiene otro *omotitún* se pone en el plato con *orí* y *efún* y se le presenta a *Orunmila* y se le canta el *súyere*:

Mori Mori Moñaña
Ni Lobi Omó Obato Laure
Ifá Agbadenilaye

Nota: Cuando se va a poner la *euré* a la *Apetebí* todos le tocan la frente y cantan.

Súyere: Pairo Pairo Iku Ofo Orí Olobuyema

Nota: Cuando el padrino le haya dado ya *euré* a su *Ifá* no debe dejar nunca la sangre de un día para el otro en el *Ifá* para que la salud no se le afloje. La sangre que tiene el *Ifá* no se bota. Se coge para que se bañe con ella el padrino con *omiero* y se pone de su *odun* y *otí*.

Nota: Después que se limpia *Orunmila* se pone dentro del *Folofin* al lado derecho cantando.

Súyere: *Orunmila Wayuri Lero Ifá Osi Lorum Awó Tenimiyoko Tifa*
Osi Lorun Awó Tenimiyoko Baba.

Nota: Cuando es un *atefá meyi* en el canto del vaivén de dentro del cuarto todos los *Awó* deben agarrar la soga.

Ceremonia de *ilé ibú losa*: (Nace en *Irete Wan Wan*)

Cuando sale de la casa para *ilé ibú*.

Súyere: *Bi Ade Bi Alona*
Bi Ade Alawo Ibú Losa

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando llega de *ibú losa* mientras camina:

Súyere: *Shon Shon Nilayu Enifa*
Awó Aberekunsa Omonifa

Cuando llega a la orilla.

Súyere: *Iya Mayekun Iya Make Belona*
Iya Ebema Lorun
Obomi Boshe Irete Wanwan
Asheto Ashebo Oruoo Awó
Ashé Ara Awó Odara

Nota: De *ibú losa*.

Nota: Cuando la *Oyugbona* sea *Irete Wanwan* no puede llevarlo al *ilé ibú*. Tiene que llevarlo otro *Awó* que tenga *Kuanaldo* pero como requisito debe tener *Oduduwa*.

El *otá* que se va a buscar a *ilé ibú* en la ceremonia representa a *Iyá Makekun* que es la mujer de *Baba Agborinegun* que son los padres de *Baba Yekun Orun* y de *Yanyan Orun* que a su vez son los padres de él, es decir, *Orunmila*.

En esa *otá* se concentra la memoria ancestral de todos los *Awó* que han vivido y habitado en la tierra es decir todas las épocas vividas por *Ifá* en todas las civilizaciones que antecedieron a esta civilización que estamos viviendo.

Otá Oma Babekun Ifá

Esta es la *otá* que el *Awó* recoge en el río. El acto de recogerla nace en el *odun Irete Wanwan* pero quién lo recogió y lo coloco en el *ilé ibú losa* fue *ayapa*. Cuando volvió, él se robó de todos los hombres piedras y las depositó en el río en los *odun Odika* e *Ika Di*. Sea otra persona durante los primeros siete años. El *Awó* debe hacer una ceremonia en un *igba* de agua frente a su *Ifá* todos los días al levantarse y saludarlo.

El agua de la *igba* debe ser de *ibú losa* y agua de rocío, la *otá* se mete ahí cuando se trabaja y se termina y se mete ahí hasta la hora de levantarse el *Awó* que son a las 4 a.m.

Entonces el *Awó* antes de saludar a *Egun*, *Osha* y *Orunmila*, coge el *otá* en la mano derecha y se lo presenta en la frente ya mojado y dice:

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Rezo: *Otá Oma Babekunifa Iya Mayekun Olofin Oluma Olorun*
Osun Oma Oyuba Orun Loguo Orire Akuere Ifá Otonikue
Orí Leleyo Awó Eri Odara Intori Odun (Nombre, apellido y signo)

Se reza el signo del *Awó*.

Después se vuelve a mojar la *otá* y se pasa por los ojos diciendo:

Rezo: *Otá Oma Babekun Ifá Orun Ni Pako*
Babalola Oboni Ologun Alayuba Orun
Yanya Iku Yerekun Omayori Ifá

Entonces mete la *otá* dentro de *Orunmila*, le reza a *Orunmila* y come cola y *ataré* y después se toma el agua de la *igba* y dice:

Rezo: *Omí Orí Baba Junnimo*
Lelekun Agbaniboshe
Baba Orí Ayé Olofin
Baba Youn Yomi
Ifá Layeni Orun.

Nota: Durante los tres primeros años el *Awó* debe darle a su *Ifá* dos *adié* cada 41 días y las *lerí* y el mechón de pelo se llevan a *ilé ibú* con una ceremonia que explicaremos aparte para *iré oma orí laye*.

Iyo Meyi Atefá Ifá

Se cocinan las dos o cuatro gallinas que se hayan dado a *Orunmila*. El primer día enteras;, se asan las piernas izquierdas de las chivas que se le dan a *Ifá*; al abrirlas hay que sacarlas con la primera costilla.

Se ponen delante de *Orunmila*.

Piernas izquierdas de *euré* y *adié* enteras con sus *ashé*, *ero*, *ekrú aró*, *olelé*, *adalú*, *aguidí*, *ekó*, *amalá*, *ishu*, con *efún*, caldo de *ilá*, *akará*, *oshinshín* y arroz amarillo.

El *Ifá* del padrino estará sumergido en agua limpia del río o en su defecto en *saraekó*. Se tienen tres papelitos con *ewé ikoko* en cada uno tres centavos, *ekú*, *eyá*, *aguadó* y se le da *obí* a *Orunmila* y se le presenta las *adié* diciéndole:

Segure Iregun Epó Kodun Iyó Kodun (Tenga su comida; está rica y tiene de todas las sazones)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después:

Alas: *Apatodumi Komagun* (Que tengan los brazos fuertes)

Corazón: *Arayé Komo Okaan Lowonu* (El mundo no puede tumbar mi corazón)

Cabeza: *Lerí Kindi Ebbó* (Que vean lo que hacen las patas)

Rabadilla: *Kirindiyoko* (Tenga nalgas con que sentarme)

Molleja e hígado: *Asheto Asheto* (Todo sea resuelto)

Pescuezo: *Arayé Koma La Ashé Lenumi* (Que el mundo no me quite el *ashé* ni la virtud de mi boca)

Entonces se empieza la llamada de cada *ikín*:

1. *Adelé Okan Minsheru Ifá*
   Lerí Ifá Adié Bawa
   Ifá Meta Ayé Adelé Okan (Se echan las *lerí* de la *adié*)
   Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
   Ebbó Kashada

2. *Adelé Meyi Kinsherun Ifá Okokán Adié Ifá*
   Marun Maye Meta Adelé Nifa (*okokán* de las *adié*)
   Adelé Meta Akasha Mori Ebbó
   Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada.

3. *Adelé Meta Kinsherun Ifá*
   Marun Maye Meta Adelé Nifa (Mollejas de las *adié*)
   Adelé Meta Akasha Mora Ebbó
   Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada

4. *Adelé Mrin Kinsherun Ifá*
   Bogbo Ayé Adelé Mrin
   Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

5. *Adelé Marun Kinsherun Ifá*
Mawa Yeni Tenuyén Adelé
Orunmila Adelé Marun (Hígado de *adié*)
Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
Ebbó Kashada.

6. *Adelé Mefa Kinsherun Ifá*
Adelé Mefa Un Yeni Agbada (Pedazo de pechuga)
Yebi Ifá Mefa.

7. *Adelé Meye Kinsherun Ifá*
Mawaye Nifa Ogué Ni Olorun (Pedazos de pechuga)
Adelé Meye Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada

8. *Adelé Meyo Kinsherun Ifá*
Bogbo Ayé Otolowaye (Lomo de la *adié*)
Ifá Lorun Ayé Yogun
Ayé Yamayo Adelé Meyo
Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
Ebbó Kashada

9. *Adelé Mesan Kinsherun Ifá.*
Omó Maye Ifá Eñi Adié Mayebi Ifá (Huevos de la *adié*)
Adelé Mesan Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó

10. *Adelé Mewa Kinsherun Ifá*
Aun Nile Orun (La huevera madre)
Obayenile Omonifa
Agbayereifa
Adelé Mewa Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada

11. *Adelé Mokanla Kinsherun Ifá*
Oshenifa Mori Ebbó (*Ishu* con *efún*)
Mokan La Yeyeni Yeyeye
Adelé Oba Oshe
Adelé Mokanla Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

12. Adelé Meyila Kinsherun Ifá
Baralaye Odara Balaye Olorun (Se echa *ekó*)
Adelé Meyila Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada.

13. Adelé Metanla Kisnherun Ifá
Balowa Ya Nifa Oyeye Nieo (*Oshinshín*)
Adelé Metanla Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada.

14. Adelé Merinla Kinsherun Ifá
Totoyolorun Ifá Totoyolorun Ifá (Arroz)
Araonu Inshe Olordumare
Adelé Merinla Akasha Mori Ebbó
Akasha Mori Ebbó Ebbó Kashada

15. Adelé Marunla Kinsherun Ifá
Marun Akashalaye Mowaye (*Amalá*)
Tokoyebe Ashewa Otowayemi
Ifá Onire Irele Marunla
Akashamori Ebbó Ebbó Kashada

16. Adelé Meridilogún Kinsherun Ifá
Mayeri Ifá Meridilogún Mori Ebbó (Bollitos de carita)
Teremi Ifá Ifá Waroshe
Awó Bawa Youn Wawa Yoye
Unwa Ilé Awó Matere
Awó Odara Adelé Me Dilogue
Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
Ebbó Kashada.

A los papelitos se les comienza a echar carne de la gallina y de las diferentes comidas del santo que hay puesta en el *Ifá* y se canta:

Súyere: *Ifarami Boni Boshebo*
Eleguá Boni Boshebo
Adelé Boni Boshebo

El coro contesta:

Eshu Awa Tete

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Se pasa a echar sobre el *Ifá* del padrino la pieza izquierda de la *euré* y de las *adié* se canta:

Adekulala Lala ekún
Adekulala Ñala Ekunikuin Yawa Ni Ifá
Orunmila Moshewao
Adekulala Lala ekún

Sale un *Awó* con los papelitos y va cantando:

Súyere: *Baba Noniboshe Eriye Eriye*
Elegba Boni Boshe Eriye Eriye
Echu Odara Boni Boshe Eriye Eriye

Los que se quedan en el cuarto cantan:

Súyere: *Bereniye Eshuni Mewao*
Contesta: Eshu Awa Tete

El que lleva los papelitos reza en la puerta de la calle y en las esquinas lo siguiente:

Puerta: *Awó Eshú Nile, Eshu Odara, Iku Unlo, Arun Unlo, Eyó Unlo, Ofo Unlo, Ashelú Unlo, Onilu Unlo, Arayé Unlo.*

Esquina: *Eshu Bayeku Niwe Mowanile Elegba Eshu Odara.*

Esquina siguiente: *Eshu Otaniku Otani Arun Otani Eyó Ect.*
Eshu Ba Nire Awó Otá Yeibi

Esquina siguiente: *Baraleyebi Awó Tiniye Owi Elegbara Moyekun Obí unyén Tingue Elegba.*

Esquina derecha: *Orita Meta Metanilaye Eshu Owó Boyeyiku Egun Malawalode Elegba Odara.*

El *Awó* que salió echando los papelitos en cada posición y rezando entre posición y posición canta el *súyere* anterior.

Cuando entre al *ilé* va cantando:

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Súyere: *Baba Boni Boshe Eriye Eriye*
Eleba Boni Boshe Eriye Eriye
Eshu Odara Boni Boshe Eriye Eriye.

Se le contesta: *Bereye Layeo*
Eshu Awa Tete
Eriye Eriye.

Se le entrega un pollito *jio jio* al hombre, le toca la frente a todos los *Awó* y se lo da a *Elegba*.

Un *Awó* saldrá la puerta de *igbodun* con una pechuga de *adié* y pedazo de *ekó* y le dará a probar a las mujeres y todos los hombres que no sean *Babalawo*.

Nota: La comida del cuarto los *Babalawo* deben comerla con las manos.

Este es el *Iré* más grande del *Ifá*.

Nota: Si el *atefá* es *Iwori Bosa* se pondrá una palangana con agua al frente de *Orunmila* y antes de comenzar a comer todos los *Babalawo* se lavarán las manos.

Nota: Si el *atefá* es *Iroso Ate* cuando se llevan los restos de la *unyén* al río se llevan dieciséis *ekó* y cuando se hecha el *unyén* se van echando uno a uno y se canta.

Súyere: *Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó*
Awó Yeun Mawaye Ebbó Kashada
Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
Adelenifa Mawaye Ebbó Kashada
Akasha Mori Ebbó Akasha Mori Ebbó
Orunmila Mawaye Ebbó Kashada.

Después se le da una *adié* a *ibú losa*, antes se limpia con ella y cuando se le da *ilé ibú losa* se canta:

Súyere: *Eyé Adié Meyejun Adié Ilé Ibú Junimu*

La *adié* después se tira para el río, y se retira el *Awó* del río. Después cuando llega al *ilé*, se *oborí Eledá* con *obí omí tuto*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Primer paso

Se le da *obí* a *Egun*. En efecto, en el *obí* a *Egun*, se le hace a todo el mundo *sarayeye* con una *eyelé* que se le da a *Egun*.

Súyere del *sarayeye*: *Eyé Eyé Eyelé Nileo*
Oba Iku Masawe Lele
Egun Eyé Eyelé Eyé
Ñangareo.

Segundo paso

Cuando se trata del primer *Ifá* que hace el *Awó* se le dan cuatro *eyelé* a la *añarí* del *ñangareo*:

Rezo: *Obalawo Adima Adima Ñangare Oba Awó*
Oní Omó Olofin Shangó Obaye Omoloum
Elufina Ekó Nitidoyale Nile Kekun Loba
Olorun Labosudaye
Ashé Olorun Kokoibere Obaye Olofin Modupue
Ayaina Akeke Masia Obaroso Kisieko
Olúo Agayu Abaña Onifa Olorun

Súyere cuando se *opá* la *eyelé*:

Eyé Eyelé Obalowo Oní Shangó
Eyelé Obareye Awó Ñari
Elufina Ekó Ñangare Ñangare
Ñangareo Oní Shangó
Shangó Eyelé Obareye
Ñangare Ñangare.

Las *eyelé* se dejan en los cuatro puntos cardinales de la *añarí* junto con una *itaná* encendida. Cuando el *atefá* es *Otura Meyi*, además de la *añarí* se hace un círculo de frijoles de carita salcochados, pero no se le da *eyelé*.

Rezo de *ñangareo* de *Otura Meyi*:

Alafia Suruku Olorun Kokoibere Abankiyi Suma Jana.
Sala Malekun Malekun Sala Aremuseda Itaná
Medin Akana Noda Kupa Umbeleyo Mododun
Boloyo Kakafeina Mefoyo Owó Pio Osatu Oma Olonu
Bebewa Olorun Ñangare.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después del *obí* a *ñangareo* se empieza a cantar los *súyere* del *Ñangareo*.

Súyere: *Ñangare Ñangare*	*C) Ñangareo Inatuto Beleye*
Ayaito Ebolonu	*C) Ñangareo*
Kakasema Molorun.	*C) Ñangareo*
Agba Moluyo	*C) Ñangareo*
Kakafetu Molorun	*C) Ñangareo*
Maya Maya Mofoyu	*C) Ñangareo*
Adisato Molorun	*C) Ñangareo*
Olofin Lawado	*C) Ñangareo*
Olofin Loyiki	*C) Ñangareo*
Agokoriko Lacheoo	*C) Ñangareo*
Arere Arereo	*C) Ñangareo*
Ekerin Omolorun	*C) Ñangareo*
Desgue Imale	*C) Ñangareo*
Oloyo Obayere	*C) Ñangareo*

Iyoni Itá Atefá

Súyere del Ñangareo

Odi Kaletu Omolorun	*C) Ñangareo*
Arikina Mafoyu	*C) Ñangareo*
Oyolorun Lagbado	*C) Ñangareo.*
Orí ekó Imale.	*C) Ñangareo*
Ladani Olorun Mafoyu	*C) Ñangareo*
Omalonu Imale	*C) Ñangareo*
iná Tutu Baleye	*C) Ñangareo*

Súyere para hacer la rueda: *Batika Batika*
Batika Imale
Adufe Eni Ado
Elupe Elunde Imale

Súyere para tapar el *Ñangareo* con la canasta: *Awan Awan Wanshe Imale*
Awan Awan Wanshe Olorun
Awan Awan Wanashe Shangó
Enifa Olordumare

Súyere para tapar con el paño rojo: *Ashó Olorun Komaya*
Alafi Tetekun Ifá.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Nota: *Shangó* descubrió el *Ñangareo* en *Otura Meyi* en la tierra *Imaleo* y lo dio a conocer la tierra *Lukumí* en el *odun* de *Ifá*: *Baba Odi Meyi*

Tercer paso

Cuarto paso

Obí a *Orunmila*: *Ate Baba Kolori Opon Ifá*
Koloni Eni Lolegue
Orí Opon Ifá
Babani Ate Tewo
Ate Tete Orí Eni Bayi Ifá
Baye Orí Erin Eni Ifá Atefá.

Rezo para entregar el *okpele*: *Okpele Itá Orí Enifa*
Adelé Boshashe Obonifa

Nota: El *okpele* se pone rodeando el tablero marcando *Eyioghe*

Para poner la estera

Se pone la estera y se coge el *iruke* y se dice:

Rezo: *Ukure Otari Bawa Eni Ifá*
Orunmila oní Laye

Se limpia la estera y después se limpia el *Awó*, después se viste la estera con el *súyere* que pusimos arriba y se monta el tablero con *Ifá*.

Antes de cualquier *Itá*, se hecha *Ifá* en agua y al hacerlo se cuenta y se dice:

Osun Mawa Adelenifa Arun Oshe.....5
Osun Mawa Adelenifa Ewé Ora.....5
Osun Mawa Adelenifa Osun Bawani Itá Ogunda....3
Osun Magua Adelenifa Osun Bawani Adelenifa
Eyirete.....2
Osun Mawa Adelenifa Osun Bawani
Adelenifa Medilogún.....1
Adelé Marun Kinshenifa.....5 (Testigos)

Se echan todos en la *igba* de *omí*, se lavan las manos y la cara, y bebe de esa agua, se pone en el tablero y se tapa el *Ifá*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Dentro de la estera se pone a *Osun* y se canta:

Súyere: *Baba Osun Ladide Baba Osun Lalide*
Itá Mi Awó Kayemo Enifa
Baba Osun Ladide

Para *atefar* hay que sacar el *Ifá* del agua y ponerlo en una *igba* seca.

Para sacar el *Ifá* del agua.

1. Adelé Bawani Ifá Okan, Shonshon Agbani Borun Layeo
2. Adelé Bawani Ifá, Adelé Bawani Itá Adelé Meyi Abani Boshe
3. Adelé Bawani Ifá, Adelé Bawani Itá Adelé Meta Orí Bawao
4. Adelé Bawani Ifá, Adelé Bawani Itá Adelé Merin Agbani Borun Bawao
5. Adelé Bawani Ifá, Adelé Bawani Itá Adelé Mirun Agbani Ifá Okun
6. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Mefa Belekun Bawa Eni Ifá Erun Boshe
7. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Meye Ariku Mawa Ni Lorun
8. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Meyo Shonshon Bara Kalekun Sawani Orun Lode Agbani Ifá.

9. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Asan Adelé Mesan Ni Bawa Aroun Ayé Adelé Orun Ni Bawa Lekun Orunmale.

10. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Mewa Eni Bawa Orisaye Makelekun Eni Orun Agbani Orun Lele Lele Jekua Jekua Gebi Laye.

11. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Mokanla Orí Bawani Boshe Orun Bawani Boshe Orí Orunmale Bawani Ifá Boshe Orí Osha.

12. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Eyila Belekun Orun Belekun Orunmila Belekun Ifá Agbani Boshe.

13. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Metanla Lekun Lekun Baba Orun Laye Oluopopo Baba Kereku Eni Ifá Kelekun Tewa Ni Boshe.

14. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Marinla Ewa Ni Orun Borun Orunmale Orun Korun Orunmale Baba Ni Orun Bawani Orun Boshe.

Súyere: *Peregun Bawa Eni Ifá*
Peregun Bawa Ifá.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Para sacar a *Ifá* del agua:

15. Adelé Bawani Ifá, Adelé Bawani Itá Adelé Marunla Ewé Lekun Lekun Orisha Ayeo Ewé Lekun Baba Orí Bawa Adelenifa.

Súyere: *Shewere Shewere Ni Oto... Otá Otá*
Shewere Shewere Ni Lawo..Otá Otá

Se saca una piedra donde estaban los *ikín* y se echan en el agua y se sigue cantando.

Súyere: *Aberekun Lowa Bori Ifá*
Ifá Aberekun Mawa Otá.

16. Adelé Bawani Ifá Adelé Bawani Itá Adelé Medilogún Bawa Eni Lekun Enifa Medilogún Bawa Eni Lekun Enifa Medilogún Ifá Baba Orí Enifa Awó Atepo Tefa Agbani Ifá Lelekun Enifa Olorun Tefa Orunmila Ñañari Ifá Eleripin Eni Pe Eni Ope Ifá.

Súyere: *Orí Layeo Ifá*
Ifá Orí Layeo Ifá
Tefa Orí Layeo Eni Ifá.

Los *ikín* que quedan, se persignan con ellos, los besa y los echa en la *igba* seca y canta:

Súyere: *Adelé Nilorun*
Adelé Bawa Eni
Osun Adelé Nilorun
Osun Adelé Mawa Eni.

Después se echa el *iyefá* en el tablero y se procede a *tefar*.

Para pasar *Ifá* de derecha a izquierda.

Se toma a *Ifá* y se lleva a la frente y dice:

Bi Eni Faru Ba Atefá Ifá Agba Olo Otun.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Se empieza a pasar y reza:

Rezo: *Lowo Umbo Agbani Ifá Atoriboshe Orunmila oyú Ewé*
Enifa Ofe Agbani Olodumare Ofe Ifá Ofe Osha
Ofe Agbani Lode Eleguá.

Para pasar *Ifá* de izquierda a derecha:

Bi Faru Ba Atefá Agba Olo Osi

Se empieza a pasar y se reza:

Rezo: *Orunmila Atorí Bokun Agbani Ifá*
Orunlaye Ofe oyú Batiba Lori Ifá Siweru Ifá Sesikoda
Orí Agbani Ifá Atefá Agbani Ifá
Ofe Orunmila.

Después se limpia y se dice:

1. Manos en la Frente....*Orí Abile*.....cabeza brillante

2. Abrazarse.....*Ifá Yowa*.....*Ifá* me defiende y me cuida

3. Tocar la Rodilla.....*Esekan Ekundioma Mafarawo Kunawa* (Que estas piernas me guíen).

4. Tocar el vientre y Soplar....*Ofa Osomoko Oma Adelé Ofoloikoshu* (Que el *ofo* se vaya de adentro de mí)

5. Pasarse las manos por la Cabeza....*Ifá Sewede Ona Yeni* (Con las manos de *Ifá* me limpio mi camino)

Iyo Ni Itá

Echarlo en la jícara: *Ifá Ni Bogbo Adelé Ifá Odun Ifá Semi*

Pasar las tierras; *Wo Wo Wo Wo Obonkoni Agbanifa*

1. Awó Lode . . . . . La luz del sol.
2. Awó Loda . . . . . La creación del mundo.
3. Awó Xoma. . . . . . La inteligencia.
4. Awó Lokun. . . . . . El mar, nacimiento de la vida.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

5. Awó Iban . . . . . La jícara, la primera casa que tuvo *Orunmila*.
6. Awó Oko. . . . . . El campo donde *Orunmila* obtenía su comida.
7. Awó Ibayu. . . . . . El paraíso, árbol donde reposó *Orunmila*.
8. Awó Akukó . . . . . El gallo, primer acompañante de *Orunmila*.
9. Awó Okuni. . . . . . El primer heredero de *Orunmila*.
10. Awó Anfin . . . . . El hombre rubio.
11. Awó Wanfin. . . . . . Los albinos.
12. Awó ero. . . . . . El hombre negro.
13. Awó Oyigbo. . . . . . El hombre blanco.
14. Awó Kukunduku . . . . . El hombre mestizo.
15. Awó Filani . . . . . El hombre chino.
16. Awó Ashé. . . . . . El poder que le da *Orunmila* a todos los hombres.

Akotolo adelé Ifá (Todos son testigos de *Ifá*)

Después se vuelve a contar el *Ifá* y los testigos que quedan.

Restregar el *owó otún*: *Awara Wara Okuni Orisha Awara Wara Oba Ifá Weo*
(Despacio los santos machos limpian al rey)

Restregar el *owó osí*: *Awara Wara obiní Orisha Awara Wara Oba Ifá Weo*
(Despacio los santos hembras limpian al rey)

Meter los *adelé* debajo de la estera:

Adelé Orun Ate Tenibo Ayé (testigos del cielo cuidan la tierra)

Cuando se va a comenzar a *Atefar* se reza:

Otori Bawani Odun Ni Lofun Opon Agbani Lowo Eni Ifá

Al *Atefar*, si queda uno, se dice: *Okan Shonshon Orun Bawa Enifa*

Al *Atefar*, si quedan dos, se dice; *Obani Boshe Otorun Nifa Lopon Adelé Nifa Meyi Eni Bawa Enifa*

Cuando se obtiene la primera letra se lleva a *Ifá* a la cara y se dice: *oyú Bawani Ifá Ofetile Bawani Ifá*.

Después se saca el *odun* y se procede a hacer el *kasheoro* de los cuatro papelitos, se le ponen a *Eleguara* uno (el más grande) y lleva un *jio jio* que se le da a *Eleguara* y un *eñí adié*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Con éste más grande es con el que se limpia a todos y se bota para la calle temprano en la mañana.

El *Awó* se limpia delante de *Eleguá* con el *kasheoro* y después se lleva para el tablero.

Rezo del *kashero*:

Ebbó Kashero Ebbó Itá Iya Iyanla Eni Babala O
Kashero Olodumare Ebbó Lagueni Ebbó Ifá Kasheoro.
Kasheoro Enifa Ashé Oní Babalawo Iya Iyanla.

Entonces se limpian todos los *Awó* con el *súyere*:

Ebbó Kapilari Kashu

Con el cuarto papelito se marca *Ojuani Shobe* y se reza, después se limpia con él cantando.

Súyere: *Orí Ika Eshu Alabori*

Con éste se limpia a todo el mundo y va para la calle la parte izquierda.

Nota: Cuando se echa el agua en los papelitos.

Súyere: *Omí Lekoko Titieko.*

Después se procede a sacar el *Iré* u *Osorbo*. Si la madre del *Awó* es su *Apetebí*, ésta coge *igbo* y se sienta en la puerta de *igbodun* a esperar el plato con los *igbo*.

Al tomar los igbo para preguntar

En la parte derecha se reza: *Otá lo Siwayu Igbo Umbo Ifaya Ofetile Orunmila Ifá.*

En la parte izquierda se reza: *Ko Mawade Ifá Orunmila Ayé*
Eleguá Agbani Boshe Eni ko

Entonces el *igbo* se pasa por el tablero y se pone en el plato y se dice:

Igbo Tabio Apetebí Enifa Loshe.

Entonces se lleva el plato arrastrado por el piso y se dice o se reza.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Súyere: *Igbo Ashé Guegue*
Oloma Itá
Alawo Ire
Apetebí Iyafa Enifa.

En la puerta ella coge los *igbo* en la mano y cuando lo tiene en las mano se canta:

Súyere: Igbo Owó Ifalofun Ifareo

Entonces se procede a *Atefar*.

Después de sacar el *Iré* o el *Osorbo* se retira el plato de la *Apetebí* y continua el *Awó* por sí solo.

Cuando se pregunta un *Iré* se dice:

*Orunmila Ifá Iré*_____ *Agbani Boshe*

Cuando es *Osorbo* y se pregunta un *oniré*.

*Orunmila Ifá Oniré*_____ *Agbani Boshe*.

Nota: Cuando se va *atefar* después de decir *Ifareo Olúo* se debe decir *ashé Belo Ogún Olúo Ifá Guegue*

Coro: *Agbalanifa Orunmila Agbaniboshe*
Ashebelogun Oyugbona Ifá Guegue

Coro: *Agbalanifa Orunmila Agbaniboshe*
Ashebelogun Bogbo Ifá Guegue.

Coro: *Agbalanifa Orunmila Agbaniboshe*.

Después que se termina el *Itá* se hace el *ebbó*, se pone a *Orunmila* en el tablero junto con *Osun* y todos se arrodillan y se canta el *súyere*.

Súyere: *Ifá itanilorun agbaniboshe*
Mayire mayire
Awó Osun mayire mayire
Osun.

Donde se van rezando los dieciséis *Meyi*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Se cogen dos *obí* y junto con *Oké* se le da una *eyelé funfún* y se le canta.

Súyere: *Titilatoke*
Ayalu Mai Mai
Olofin Wotimi Olofin Wotimi
Oku Lashe Alalawade

Nota: Un *obí* simboliza a *Asheda* y el otro a *Akoda*. Estos *obí* viven delante del *Ifá* del *Awó* durante el primer año y trabajan con el *otá* de *ibú losa*.

Después de la comida se hace *mamuraye*.

Rezo: *Emu Euré Osokun Ebito Miwa*
Sokun Iyó Batanshe Maimashe
Oferewe We Ayaba Orun
Iyanlawa Enifa Obanla Ayaba
Oberewewe Ayaba Dide Abaniyeun
Omó Enifa.

Súyere: *Mamuraye Iku Mapo Senda Euré Mamuraye*
Iku Babalakuetun
Mamuraye Iku Mapo Sende Euré.

Súyere: *Kashamabola Iboru Kashamabola Iboru*
Alaiboru Kashamabola Iboru
Alaiboru Kashamabola Iboru
Alaiboru Euré Kashamabola Iboru
Alaiboru Adié Kashamabola Iboru

Después se cierra el Itá cantando (Iwori Juani)

Súyere: *Awara Wara Ni Moro Awara Wara Ni Moro*
Kashe Itá Kashe Mini
Awara Wara Ni Moro.

Nota sobre los *obí* de estera:

Uno simboliza a *Akoda:* El primero que enseñó a todo el mundo *Ifá*

Uno simboliza a *Asheda:* El primero que enseñó a todo el mundo los antiguos conocimientos.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Es por eso que *obí* es la base de *Olofin* y de *orí* en la tierra y sus guardianes son *Asheda* y *Akoda*.

Rezo: *Akoda Bogbo Tinko Aiyé Ni Ifá*
Asheda Bogbo Tinko Agba Ni Omó

Iyoni Merin Atefá Ifá

Este es el cuarto día de la consagración, con el agua del río se lava la *lerí* y se canta:

Súyere: *Awebo Aweto*
Onire Awewe Ifá Orunmila Mayire Awó Onire Wawe

Después: Eni Olorun Lanwe
Temba Ni Odara Lanwe Awó.
Mari Eyube lerí.

Este último *súyere* se dice presentando al *Awó* a *Olorun*.

Comida a Olofin

Se hace un *obirikiti* (círculo) con *efún* y *orí* en el medio de *igbodun* frente al *Olofin* y se le pinta dentro los dieciséis *Meyi*.

Nota: Si el *Ifá* es *Iroso Umbo* el *obirikiti* además de *orí* y *efún* lleva un *osun* de *irawó* de los cuatro colores.

Entonces se lleva a *Olofin* para allí cantando.

Súyere: *Afoyu Bodun Orire*
Afoyu Bodun Orireooo
Awó Oma Foyu Bodun Enifa
Afoyu Bodun Orire.

Entonces después que este puesto sobre *obirikiti* se procede a llamarlo rezándole:

Rezo: *Baba Fonolofin Baba Bobae*
Odupue Ayaba Olorun
Baba Fomolofin Baba Tiyoko
Ayaba Olorun Iba lerí Oba.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después se le *obí* dándole cuenta, buscando el *Iré* o el *Osorbo* y sacando *odun*.

Después los *Awó* cogen dos *eyelé*. Cada uno arrodillado se las presentan a *Olofin* y a la tierra cantando:

Súyere: *Beyi Shireo Beyi Shireo*
Beyi Lerí Omó Ife **(Los dieciséis Meyi)**
Baba Eyioghe

Después se canta:

Súyere: *Emí Tembelere Ekún*
Baba Eyioghe Ifá Agbeotiti. **(Los dieciséis Meyi)**
Emí Tembeleke Ekún

Después se comienza a matar a las *eyelé* con el *súyere*:

Súyere: *Olofin Niye Olofin Niye.*
Eweye Olofin Niye.
Olofin Milayeo Olofin Nilayeo
Dide Dide
Eyé Odun Nilaye.
Boralaye Eni Laye Boralaye Loni Ayé.
Eyé Eyelé Odun Niye
Borolayeloni Ayé.

Después se cubre con plumas cantando:

Súyere: *Niña Iña Aboko*
Eyelé Kunfele.

Entonces después se le echa el agua:

Súyere: *Tutu Tutu Nene*
Inakiyo Akuaeri.
Enikiko alade odun
Inakiyo lashe Orisha.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Se le encienden las dieciséis *itaná* con el *súyere*:

Súyere: Odolofun Itaná Moyawao
Olodolofun Baba Eyioghe Odun Ifá **(Los dieciséis Meyi)**
Odolofun Itaná Mayawo.

Después se pregunta si esto *otán* utilizando el pan:

Las *eyelé* se pregunta cómo las quiere.

A) Enterradas pueden ser enteras o abiertas.
B) Cocinadas para comérselas los *Awó*.
Después se limpia a *Olofin* con las *jujú* y se canta:

Súyere: *Ifá Odara emí Odara*
Moyukayo Mama Ñangareo
Moyukayo Mama Ñangareo.

Se ponen alrededor de *Olofin* los platos.

2 Platos de *obí*
2 Plato de pan
2 Plato de las *lerí*
1 Plato con los mondongos
1 Plato con los *iñales*
1 Plato con *orí* y *efún*.

Encima de *Olofin* va el plato con los *iñales* con *orí* y *efún*.

Comida a Olofin

Cuando se termina la *itaná*, todo se recoge y se lleva para el *kutún* a enterrar y se canta:

Súyere: *Agba Inle Olofin Olofin*
Olofin Moyeun Ikawariye.

Cuando hay que darle *iná* a las *eyelé* en el *kutún* se canta.

Súyere: *Shangó Iná Eyelé Olofin Boshebo*
Ainá Olorun Boshebo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El agua para apagar esa candela se canta:

Súyere: *Bogbo Orisha Bogbo Omí Olorun*
Bogbo Omí Alagba Bogbo Omí Olofin.

Después cuando todo se termine y todos se retiren se reza:

Rezo: *Modupue Babani Fobae*
Modupue Fobae Fobae Olofin.
Ayabi Ore Oko.
Oko Sara Awó Awó Agolona
Babami Modopue Fobae Awolode

Súyere: *Awó Enire*
Enira Olofin
Modupue Fobae Ire Layeo

Nota: Las *eyelé* de *odun* se llaman; *eyelé, eledé, efún odun*.

Mesa de Itá y de Iyoyé

En la mesa de *Itá* se pueden cantar solamente siete cantos. Cuando todos los *Babalawo* se han sentado a la mesa se canta:

Súyere: *Ate Atenilaye*
Laye Laye Layeo
Apetebí Babayo Alawe.

Entonces de servir los alimentos la *Apetebí* se le cantan a los alimentos de las fuentes.

1. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun Okara .* (Pan)
2. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun Ireo* (Arroz)
3. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun erán.* (Carne)
4. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun Bogbo Eré.* (Frijoles)
5. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun Eyá.* (Pescado)
6. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun otí.* (Vino)
7. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun otí* (Ensalada)
8. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun otí.* (Dulce)
9. *Agbayese Ifá Ifá Ifanilaye Apetebí Mafun otí.* (Queso)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después que se ha terminado de comer se recoge todo y se pasa el plato.

(Ojuani Shobe y Otrupon Ñao)

Después la *Apetebí* lleva el plato a la puerta.

Súyere: *Ayankolo Kolo Apetebí Moyekun Ilé*
Ire Lowa Ire Loma.

Después cuando regresa con el plato vacío se le reza.

Rezo: *Apetebí Iwa Kuele*
Kayetan Kayemini.

Después pone la palangana en la mesa y se va pasando por el orden del plato.

Súyere: Omiwa Omiwa Oshún Omiwa **(Oshe Leso)**
Omiwa Omiwa Alade Oshún Omiwa.
Omiwa Omiwa .

Después cuando todo termine ella se lleva la palangana y se canta:

Súyere:

1. *Shenshe Nileo Shenshe Nileo Apetebí Ilé Shenshe Nileo.*
2. *Shenshe Nileo Shenshe Nileo Apetebí Fun unyén Senshe Nileo*
3. *Shenshe Nileo Shenshe Nileo Apetebí Ibú Losa Shenshe Nileo*
4. *Shenshe Nileo Shenshe Nileo Apetebí Unwelode Shenshe Nileo*
5. *Shenshe Nileo Shenshe Nileo Apetebí Unwaloye Shenshe Nileo.*

Cuando la *Apetebí* regresa, se pone la palangana en la cabeza y le da dos vueltas a la mesa y se canta:

Súyere: *Oshún Melewe Lele*
Oshún Melewe Eniniwa.

Cuando se pone el *owó* frente al *Obá* éste canta.

Súyere: *Kayerero Olowaoo*
Kayerero Olowaoo
Kabalorun Otá
Obayareo Owó.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Entonces el *Obá* restriega el *owó* en el piso y canta.

1. Mano derecha	*Owó Layeni Owó.*
2. Mano izquierda	*Owó Layeni Ifá*
3. Mano derecha	*Owó Lele*
4. Mano izquierda	*Owó Mafun.*

Le echa *omí tuto* al *owó* y se lo entrega a la *Apetebí*.
Después van los *súyere* de la mesa.

Súyere:

1. Abakorayo Kashetuo Ifinisikan Shobakue (2)

2. Eyá Tuto Yomilo (2)
Onibababaniregun
Ifá Eyá Tuto Ni Shawo Ifá.
Eyá Tuto Yomilo.

3. Amosun Amoro
Agba Ni Unsun Lese iguí
Agba Lalekun Olorun
Bi Oyá Batenshifa.

4. Sotuto Baraweyeyee (2)
Baba Dogun Baba Doma
Sotuto Taraweyeye

5. Laka Laka Umbo Oké Umbo Ire
Laka Laka Umbo erán Umbo Ire
Laka Laka Umbo otí Umbo Ire.

6. Ishe Wola Ishe Wola
Edun Fokan Shegola Nife Aran Foran Shewola Nife ect.

7. Nita Nita Awó (2)
Kimban Kawa Fore Odun
Nita Nita Nita Awó.

8. Awayo Awayo Ebin Kuami Komire
Awayo Awini Ebin Kuami Lomi Sherawo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

9. Agba Akoyumoro Orunmila Ifá Amiyo
Ebin Kuami Lomire

10. Ewé Lorun Ewé Loru Norunmila Ifá Okan Shonshon.

11. Ayatolo Kewashireo
Ayatolo Kewashireo

12. Mogbi Mogbi Orisha Agbao.
Orunmila Agba Ig Tete.

13. Peregun Omotoba Peregun Omó Awó.
Peregun Omotaba Omó Awó.

14. Manu Manu Ankerere (2)
otí Puku O Omó Orunmila
Manu Manu Ankerere.

15. Odunue Oduyo Akuaeri
Odupue Oduyo Odupue Akuaona
(Continúa desde *Elegba* hasta *Orunmila*).

16. Orunmila Ofere Oduye
Ifá Igba Shenshenenen

17. Iba Tinguabo Ka Yumikio
Eni Otá Ese Iguí

18. Aya Toto Kibayo
Omofá Orunmila Shere

19. Kamashebola Moñiburo (2)
Awó Alaiboru erán Ect
Kamashebola Moñiboru.

20. Orunmila Uyen Ifá Ire (2)
Agbanifa Omó Ate Ire (2)

21. Bogbo Orunmale Idun Humm
Wamale Idun Humm
Bara Agboniregun
Wamale Idun Humm
(Después de *Orunmila* van *Egun*, *Osha*, *Orisha Orunmale*)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

22. Cierre Arku Lowa.....Lashewa
Osun Mowa.....Lashewa.

Nota: Existen variedades de cantos de la mesa que se pueden intercalar pero es ritual que todo comience por el que señalamos con el número uno cuya traducción es la siguiente:

Oba Korato Kashetuo. El rey valiente que trae todo el poder fresco.
Fibikan Shobakue. Viajando de un lado a otro es el verdadero hechicero adivino.

Iyoyé Oyo Nifa

Orden cronológico.

1. *Obí* a *Egun*.
2. *Obí* a los guerreros.
3. *Obí* a *Orunmila*.
4. *Atefar* con la mano chica.
5. *Ebbó*.
6. Desarme del *Awó* y del cuarto
7. Siembra.
8. Cierre de la puerta.
9. Baile con la *Apetebí*.
10. Comida.
11. Ceremonia de la consagración de la *Apetebí*.
12. Entrega del *Ifá*.
13. Comida a *Inle Oguere*
14. Despedida del *ewé*.
15. Limpieza del *ilé*.
16. Apertura del cuarto.

Después de los tres primeros órdenes, es decir, después de *obí* a *Orunmila* se procede a *Atefar* con la mano chica.

Cuando se coge ésta para *Atefar* se reza.

Rezo: *Adelé Tunde Ifá Osusulonilabetishe Adelenifa*
Obaniregun Ifá Waniwa Oloma Baye Oduduwa
Agba Tinshe Olorun Awó Teniwa Itá Ni Iyoyé
Adelé Nilorun ikín Awó Ateniwa Bowaileo Ifá Bowa Ileo
Orunlaye Bowa Ileo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después que se termina el *Itá* todos se arrodillan y se canta:

Súyere: *Alawo Nita Iyoyé Enifa*
Awó Agogo Ire Oyo Iyoyé (se toca *Oyamini* llamando los *Meyi*)
Baba Eyioghe Bowaileo
Oyo Iyoyé.

Después que se termina el *Itá* de *Iyoyé* se procede a desarmar al *Awó*.

Desarme del Awó

Ogbe Gan

Rezo: *Kukute Kuku Adifafun Malade Tinshaya Orunmila Obaraniregun.*

Súyere: Osupukua Osukuere
Orunmila Osukuere
Osupukua Osukuere
Orunmila Osukuele Awó.

Iñafá

Rezo: *Oteyeku Oyibibi Abañiri*
Kosharote Adifafun Ologoshe
Tinloshe Oguere.

Desarme del Awó

Iñafá

Súyere: *Aderaba Aderabo*
Aderaba Aderabo
Airá Unshorde Aderaba Aderabo

Irofá

Rezo: *Ayalu Koro Adifafun Eyá*
Eyelé Ibbo Yeni ewefá.

Súyere: *Orunmila Ashegun Awó.*
Orunmila Ashegun Omó.
Orunmila Ashegun Otá.
Orunmila Ire Iremu.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Siembra

Se reparten los cujes: *Atokun Awó Pashan.*

Sacar al *Awó*: *Akala Akala Orunmila Omó Martinu.*

Nota: Cuando el *Awó* va para la siembra no se le da pues se afloja el *Babalawo*. Esto es de *Iroso Kalu* y de *Iwore Orote*.

La guataca y el machete son respectivamente de *Okana Ka* y de *Odi Roso*.

Nota: Los pedazos de la jícara de *Iyoyé* se llaman *Akaragbe*.

Nota: Cuando se recoge la tierra después de terminado el cuero se reza.

Rezo: *Alawo Igbofa Okuere.*
Ife Alaye.

Nota: A esta tierra se le da un *jio jio* y se le agregan varios ingredientes y se prepara una *Atemoleta* para cargar a *Eleguá* nunca de las *Atemoleta* de *Ifá*.

Después de esto se cierra la puerta de *igbodun* de *Ifá*.

Cierre de Igbodun de Ifá

Rezo a *shilekún*: *Obakualaya Adifafun Ilekun*
Kafun Bilire Ifawi Oun
Añañaribo Yeyio
Aun Orí Fisilabe Ifá.
Morein Laye Atefá Odara.

Rezo para presentar *ayapa*: *Aun Baloreye.*

Súyere para dar la *ayapa*: *Mofin Kaya Aun Shejun*
Ini Bakuo Aun Kogumini (2)
Mofinkaya Aun Shojun

Súyere para la *ayapa*:

1. Emí Timblere Ekún...

2. Ifá Odara Emí Odara...

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

3. *Ariku Manigua Ariku Manigua.*
   Oniki Baku Odideo.
   Ariku Maniwa

4. *Oyeku Yekure Oyeku Yekure*
   Oniki Baku Odideo
   Oyeku Yekure

5. *Oyetumako Olorun Latiku*
   Oyekundi.

6. *Ewé iná Iku Lowao*
   Olorun Latiku Olorun Latiku

7. *Agba Lorun Agba Borun*
   Orunmila Ifá Okan Shonshon

8. *Omoni Olo Ashé Lebo*
   Moni Ola Ashé Lebo
   Moro Moro Loyorun
   Tentenifa.

Nota: Si se trata de un *Ifá* de *Iroso Umbo* después de esto se le canta; después de dar el *jio jio* en la esquina y traerlo a la *ilekún* del cuarto.

1. *Agbaifa Oyonileo*
   Igba Eni Ilé Wadoko

2. *Bogbo Ayeni Ewawo*
   Isherushe Daye
   Omonifa Isherushe Daye

3. *Ewawo Ifá Awó Ki Botishe*
   Ifá Alade Alasshe

4. *Elegbara Abishe Wara Wara (2)*
   Oku Eshu Lole

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Baile de la Apetebí

Súyere del *oro* de *Orunmila*.

1. Oferekete Lobi Serawo Eribi Lowase Awó (2)

2. Ofeyekete Lomio Ifá Alawo
Eriki Lasbashe Ifá Lawo.

3. Elekete Eni Awó (2)
Alado Komeyawawo
Shimini Shimini Elebekekete Eni Awó

4. Eleguedé Meni Orunmila
Baba Yakuto Serawo

5. Yoko Bio Bobi
Awarawo Yoko Biobobi

6. Eriki Mawele Kunfele Ifá
Eriki Mawele Kunfele Awó Eriki.

7. Ifá Aunko Oula Afeyu Eyé Oula
Ifá Aunko Oula Afeye Eyé Oula Awó.

Iyoyé Oyo Nifa

Baile de la Apetebí

Súyere del *oro* de *Orunmila*

8. Ifá Oumando Oula Efeye Eyé Oula
Ifá Oumando Oula Afeye Eyé Oula Awó.

9. Ifá Ounko Orunmila Laka Laka Lawosi
Ifá Ounko Orunmila Laka Laka Lawo Lanyo.

10. Orunmila Alade Baba Ikín Moforibale
Orunmila Alade Baba Ikín Moforibale

11. Orunmila Talade Baba Moforibale
Orunmila Talade Baba Moforibale

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

12. Erula Alaeawa Erula Alarawa
Orunmila Madeo Erula Alarawa
Oshún Madeo Erula Ala Warawa
Yemayá Madeo Erula Alarawa
Oshanla Madeo Erula Alarawa

11. Oyá Madeo Erula Alarawa.

13. Ilé Warawara Orunmila Ire (2)
Orunmila Weire Ire
Orunmila Weire Ire

14. Orunmila Ire Ire
Yoba Ire Ishe Orunmila
Umbo Ire Ire

15. Owenw Abibo Wene Wene Abibo
Unfetan Asheshemini Abibo

16. Oguere Guere Abibo Oguere Guere Abibo
Unfetan Asheshemini Abibo

17. Orunmila Talaye Ewenio (2)
Ayembo Tala
Odomi Kisi Kisi Talaye Umbomio
Talayenbo Tala.

18. Aiyé Ioko Aiyé
Orunmila Alaiye

19. Orunmila Iboru E Orunmila Iboru Ee
Orunmila Ibuñata Alibosheshe

20. Kuamaloru Danileo (2)
Orunmila Danileo
Kuamaloru Danieleo
Ifá Orunmila Danileo

21. Lauro Laygui Laoma
Alaigui Laoma Ifá Alye Alaigui Laoma

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

22. Orunmila Bakunnibo
Bombo Yakata Bombo
Ifá Orunmila Bakuniho
Bombo Yakatabombo

23. Sikata Roro Tanileo
Ladena Kuete Manileo
Sitana Roro Tanileo
Orunmila Tanileo

24. Orunmila Omó Ire Ire
Omoyekun Bi ekún Mayo
Orunmila Omó Ire Ire

25. Orunmila Ire Ire Ishe Ire
Umbo Alara
Orunmila Ire Ire Kisi Kisi Umbo Alara

26. Awó Olomode Ire Ire Ire
Orunmila Ifá Ayeni Mayuko
Awó Olomode Ire

27. Mobakere Silaye Mobabere Silaye
Modupue Orunmila Ire
Mobabere Silaye

28. Wamiwao Wamiwao
Ire Omó Wamiwao
Orunmila Nile Yi Mowa
Ifá Ire Omó Wamiwao.

29. Orunmila Ire Meyi Ire
Ainá Ele Elele Elele Awó
Orunmila Ire Meye Ire

Ceremonia de la entrega de Ifá

Esto tiene tres aspectos diferentes que son el caso de ser la *Apetebí* la madre del *Awó*, el caso de ser la *Apetebí* de la mujer del *Awó*, el caso de levantar el *Awó* el mismo su *Ifá*.

Apetebí: Esta palabra significa mujer que lleva a la persona a la estera.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Súyere de entrada de la *Apetebí iyafá* al *igbodun*:

A) Caso de ser la *Apetebí* la madre del *Awó*.

Súyere: Iya Iya Malekun Bowa Adelenifa Coro Iya Iya Malekun Bowa.

Súyere para arrodillar a la *Apetebí iyafá*:

Súyere: *Ifá Orire Apetebí Iyafa Mowaale*

Súyere para encender la *itaná*: *Oshún Moureu Oshún Moureu*
Alade Kashaba Alade Kashabo
Iyalorde Mowo Irebi Iya Lode Mowo Irebi
Alade Kashaba Alade Kashaba
Apetebí Orunla Oo Orula Oo Orula Oo
Agba Ashama Ikuku Agba Ashuma Ikuku
Apetebí Itaná Kaomina
Alade Kashaba Oshemirire Oshemirire

Los cujes (cuando la *Apetebí* es la madre no lleva esta ceremonia).

Rezo de entrega: *Baba Tenifa Omoni Bawa Olofin*
Orunmila Onifa
Omoni Baku Apetebí Iyafa
Osun Baba Onifa
Orí Toboni Boshe Enifa Osun
Osun Ni Bowa Kaye Ni Apetebí Iyafa

Súyere para poner el *Ifá* en la cabeza de la *Apetebí*.

Ifá Laye Apetebí Mobale (2)
Aghaniboshe Aghadenilaye
Orunmila Adeo Ifá Laye (Se van rezando los dieciséis *Meyi*)
Apetebí Mobale.

En caso de ser la *Apetebí* la *obiní* del *Awó*.

Súyere de la entrada de la *Apetebí* al *igbodun*:

Apetebí Ayalowo Okuoo
Twa Kenele Kuele
Apetebí Omó Olofin.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Súyere de arrodillarla: *Ifá Orie Apetebí Alade Mowale.*

Antes de arrodillarse lleva una ceremonia que se le hace por el *Awó* con el *irofá* y el *iruke*.

La *Apetebí* entra al *ighodun* con un delantal de *mariwó* en la cintura y con una cesta en la mano donde lleva *kolá*, *epó*, *orí*, *efún*, *otí*, *oñí*, y un pomo con *ataré*.

Súyere caminando hacia el *Awó*: *Yeye Yeye Apetebí Iyalorde Irebi*
Awó Iro Iyalorde
Talade Yeye Ifagba
Apetebí Oshún Mariwó.

El *Awó* con el *irofá* y el *iruke* le quita el delantal de *mariwó* y le reza.

Rezo: *Apetebí Obeye Ifá Oluyebe*
Odun Oye Odun Otá Odun Omorele
Apetebí Olukuetun Obo Obiniashe Niwayu
Awó Okoire
Aghani Lagun Omó Ire Irofá Irukere
Ode oyú Obo Aya Orunmila
Ifalake Tofio eyó Iku Orunmila.

Los cujes. Después de la ceremonia se rompen los cujes y se dice:

Odaniko Kunamatore.

Cuando el mismo *Awó* sea el que levante el *Ifá* el rezo es distinto.

Rezo: *Ifá Aghaniboshe Adelé ekún Adelé Nilare Aghani Ifá Omonifa Bawuao Ashebelorun Orunmila Ifá Laye Olorun Awó Layebi Ifá Ladeo Lelekun Orunmila Enifa Olofin Aghani Ifá Lelekun Enifa Olorun Omó Otoriokunbanba Yekun.*

Súyere al levantarlo:

"Orunmila Bawuani Ifá.
Bebekun Omonifa Layeo"

Después se continua con el canto de *Oshún*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ceremonia del Joro Joro

A la *eleguedé* se le pintan los dieciséis *Meyi*; ésta va al *joro joro* con la comida de los platos del baile de la *Apetebí* y un pedazo de *ilekán*.

Se pone a *Ogún* al lado se le da *obí* dándole cuenta:

Entonces van todos los *Awó* en procesión para allí.

Súyere: Adifa Ishere Ishereifa Ire

Se opa a *akukó* cantandole a *Ogún* y a la tierra.

Súyere Ilé Oguere:

1. Laye Laye Lagba
Laye Laye Lafibi

2. Oko Bi Ayé Alaguere Afefe Iku Okokbi Aur.

Después el *akukó* al *joro joro* y se tapa se coge a *Ogún* y se pone encima y se Reza:

Rezo: *Awana Koro Kori Orumale Ni Agba Olofin Ifá Odara Ni Shangó Awana Kori Laye Ni Odara Shangó Obalaye Awana Kori Kori*

Entonces se coge el agua del coco o en su defecto *omí tuto* con *orí* y *efún* se van levantando las manos y se canta:

Súyere: *Eni Bawa Lañiereo*
Eni Bawa Lañiereo
Omí Ñañire Ogún
Eni Bawa Lañiereo

Después que todos se hayan lavado las manos se vira el contenido sobre *Ogún* al *Alaguedeo Omó Orinifa Ogún Alaguedeo*.

Después se comienza a tirar cantando:

Súyere: *Eleguere Kono*
Eleguere Lona
Awana Awana Kori Kori

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Nota: La cazuela que queda con las *ewé* después de los días de bañarse el *Awó* nuevo se le da una *adié* y una *eyelé* y todo se envuelve en *ashó arolodo* y se lleva a *ilé okún* y se canta:

Súyere: Ewé Nileo Malawa Olorun
Eni Fagba Folokun (3)
Olokun Malawa Olokun Malawao. (Se amaga tres veces y se tira para darle de comer los animales).

Súyere: Wara Wara Ayé (2)
Eweni Olokun Wara Wara Orun

Consagración de los ileke de Iñafa

Esto se consagran dieciséis días antes de la ceremonia de *atefá* y se hace en la casa del *Oba* utilizando el *Olofin* del *Oba*.

Hay que llevarle dos *eyelé funfún*, *itaná*, *omí*, *orí*, *efún*, *otí*, *oñí*, y el *owó* que el *Obá* marque como derecho.

Esto se lavan con *omiero* de dieciséis *ewefá*. El neófito se queda en la puerta de *ighodun* con una cortina blanca arrodillado con las dos *eyelé*. Dentro del cuarto se marca *Baba Eyiogbe* en el piso y se pone a *Olofin* y encima se pone el *iñafá*. Se le reza a *Olofin* por el *Oba* y el padrino.

Rezo: *Omoni Ifá Oyoyu Bodun Agbadenifa Eni Toba oyú Bodun*
Oyo Sidawo Tobaleyo Idan Wanwan Dide Ilekán Ifanlan.

Después se le da *orí* a *odun* empleando el siguiente rezo:

Rezo: *Olofin Kinlas He Kilofe Misa*
Kuyo Adule Kan Sumibiolofin
Obani Ninabo Nimi Odulekan Fume Odun
Aleniyu Ewé Eni Olorun
Yiyo Eni Botan Oshe Ologbo
Eyu Ni Olorun Koto Koto
Mofi Doni Mikani Kikomofe Sheto
Odun Odule Eshile Kofedun
Eniwa Atefá.

Después se le dan las *eyelé* a *Olofin* y al *ileke* de *iñafá* con el siguiente *súyere*:

Súyere: Eyé Eyelé Olofin Odun ileke Bawa.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Las *eyelé* se entierra al pie de una ceiba.

El *ileke* de *iñafá* se cuelga después de quitarle la *eyegbale* y al otro día se lo lleva el padrino para el día de la consagración.

Para hacerle Ifá a un hijo de Ogún

Cuando se le hace *Ifá* a un hijo de *Ogún* con *Osha* asentado hay que hacer algunas ceremonias preparatorias.

1. Se le da una *osiadié* al *Ifá* junto con *Ogún* y se le canta:

Súyere: *Ifá Rele iguí Arele*
Olúo iguí Omó Osha Ogún Irele
Eyé Nileo Adelé Nifa Mayawa

2. Cuando se coge la *añarí* se pone delante de *Ogún*, se marca ahí *Ogunda Meyi* y se pone encima del signo los *adelé*.

Las *otá* de *Yemayá* se ponen encima de *Ogún* en una *igba*.

Para hacerle *Ifá* a un hijo de *Ogún*:

2. Entonces se le dan dos *adié* cenizas a *Yemayá* junto con *Ogún* y el *Ifá* y se va cantando:

Súyere: *Iya Togun Yemayá*
Eyea Adié Onire
Enifa Selodo

Las *lerí* de las *adié* se ponen a secar o se hacen *afoshé* y se le echan a la *añarí*.

3. Se pone a comer el *Ifá* del *Awó* dos *eyelé* junto con el *Obatalá* del *Awó* (dos *eyelé funfún*) y se canta:

Súyere: *Agunde Apere Ifaremi*
Adelé Nifa Obatalá Mokio.

4. Cuando se ponen los *adelé* en la *atena* se canta:

Súyere: *Ariku Maye Ariku Maye Enifa*
Ariku Maye Eni Osha Adelenifa.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

5. Cuando se le da de comer en la *atena* se canta:

Súyere: *Tente Ni Baba Ni Boshe*
Atena Bi Ifá Eni Bawa
Osha Adelé Nifa Nilodeo.

6. La pintura de la *lerí* es sólo *funfún*. No lleva rojo.

Ceremonia cuando el ahijado saque el signo del padrino

1. A la hora de medir con el *pirigay* la espiga de arriba sobrante la recoge el padrino; se coge una *ikoko* se mete esa espiga ahí y entonces con la *añarí* del *ebbó* y *atefá* del ahijado se echa ahí y después del *Itá* coge el *ashé* del ahijado y se hace por los dieciséis *Meyi* y ese *ashé* va en la *ikoko*.

Desde el principio el padrino llama a su *iyá* si ésta está *otokú* a *Egun*. Si está viva le pide la bendición junto con su *Ifá* y se pregunta qué se hace con eso si se entierra o dónde se pone a vivir.

2. Cuando el padrino tiene *orí* se pone a comer el *Ifá* del padrino junto con su *orí* una *euré* y el *súyere* es el siguiente.

Súyere: *Euré Kafun Olomo Inile*
Erán Dundún Ni Fagba
Euré Kafun Olomo Ilé
Erán Dundún Ni Fagba
Ifá Magba Orí Olomo Inle
Orunmila Orí Erán Eni Fagba
Ifá Magba Obí Olomo Inle.

3. Cuando el padrino es *omolú* y el ahijado saca *Baba Eyiogbe* se hace un *agborán* con el *ilekán* del ahijado y se pone a comer con el ángel de la guardia del padrino y después el padrino se hace *ebbó* por *Eyiogbe* y este *agborán* se pone a vivir en el techo de la casa para que con el tiempo se desbarate.

Cuando uno quiere cerrarle la puerta a un Awó

Cuando uno quiere cerrarle la puerta a un *Awó* que hace *Ifá* el día del *Iyoyé* se coge un poco de *ishu* en bola y se dice:

Bakumeri Ayé.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Esto se guarda y al descuido se roba la *lerí* de la *ayapa* y se va cantando:

Balimo Ilemi.

Entonces en la casa de uno se coge la *lerí* de la *ayapa* y le mete dentro de la boca un papel con el *orukere* del *Awó* junto con el *ishu* y *afoshé inkan burukú* y en esta *lerí* se pinta el signo del *Awó* con tinta china entonces se entiza con hilo *dundún* y se lleva al pie de *Oké* y se abre un *joro joro* y ahí se entierra la *lerí* con la boca para abajo; se le da una *eyelé dundún* y se le pone encima una *otá* bien grande, encima la paloma y se tapa con tierra y se reza.

Rezo: *Onibode Ifá Agogoloka*
Aborogoyo Oní Kumani Orun
Orulona Oshebani Awó
Arayé Fuminiye Arayé Nofo
Nawa Alado Bababoniregun
Apari Ifá Ilekun.

Inshe para contrarrestar este ogú

Se hace un *omiero* de *atiponlá* y *ewé papisami* y se le da *eyeghale* de una *eyelé* y se riega en la casa y se bota el resto para la calle.

Para hacer el *omiero* se canta:

Súyere: *Atipola Ifaburu (2)*
Ewé Papisami Ewé Papisami
Orí Osain Agba Ifá
Ewé Papisami

Cuando se le da *eyelé* al *omiero* se canta:

Súyere: *Ayawo Ayabo*
Ayato Ayayi
Ayamu
Eyé Eyé Nileo
Orioko Borefa
Orioko Bofao

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Después se echa por la casa cantando:

Súyere: *Daiwa Di Awó Do Iyooda Omó*
Daiwa Di Awó Do Iyó Iyó Oda Omó.

Cuando se llega a la puerta se dice:

Ashefin Ashedao Oshinshe
Mureo Kama Ashé Tentekun.

Entonces el contenido que queda en el cubo se bota para la calle, después se le hace a la puerta de *igbodun* y se dice cuando empieza.

Ebbó Enibode Enibonioboshe
Awó Ire Eñiñifa Ilekun Ifá.

Inshe que tiene que hacer el *Awó* cuando hace su primer *Ifá* y su *Olúo* y *Oyugbona* están *otokú*.

Se coge una *igba* grande y se le pinta por dentro.

```
                +
              I I
O             I 0             P
Y             I I             A
U             I I             D
G                             R
B                             I
O                             N
N                             O
A
```

Por fuera se le pinta *Oyekun Meyi*, se coge una *eyelé dundún* y se hace *sarayeye* y se le arrancan todas las *jujú* y se echan en la *igba* y se le arrancan la *lerí* y se le da *eyegbale* a la *igba* que tendrá dentro *ilekán* dieciséis *ataré*, *ero*, *obí kolá*, *osun*, *obí motiwao*, *ekú* y *eyá*.

En la *igba* se echa la *lerí* de la *eyelé* ahí se echan todos los *iñales* de *Elegba* y de *Orunmila oñí*, *obí*, *otí kana*, se tapa con otra *igba* y se pone al lado del *Ifá* del padrino.

La *eyelé* se tapa con una canasta y al otro día se lleva a *inle* de *Yewá* bien temprano mentando a su *Olúo* y su *Oyugbona* para que vele por su asiento.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

La *igba* se mantiene los siete días al pie de *Ifá* del padrino, a los siete días se le reza.

Rezo: *Agba Eri oyú Orunmila Omobi Aderi*
Babanifao Toto Adere Oyigbona
Agbarakun Orun Agbaraye Antiboshe
Iku Ni Beke Beke Orun Yomi
Baba Orunmila Sabelerefi.

Entonces con todo lo de la *igba* se hace *ebbó* por el signo que sacó en *atefá* el ahijado.

Ceremonias previas para hacerle Ifá a un hijo de Shangó

1. Darle de comer *eyelé meta* a *Inle Oguere*.

2. Dieciséis días antes del *atefá*, se prepara una *ikoko* de *omiero* de *ewé atiponlá*, *obanyoko*, *yenyoko*, *orioko*, *tentenifa*, *araghá*, *iroko*, *tomodé*, *alukerese*, *kuye kuye*, *ewé fin*, *ewefá*, *bayeku*, *mokogun dundún*, se le echa *otí*, *oñí*, *otí kana*, dieciséis *ataré* se le da *etú meyi* a *Shangó* desde su *lerí* y se le echa *eyegbale* al *omiero*.

Frente a *Shangó* se pone lo siguiente:

```
                +
                I I
                I I
                I I
                I I

  +             +             +
  I I           X X           0 0
  0 0           X X           I I
  0 0           X X           I I
  I I           X X           0 0
```

(X) Es el signo del padrino.

```
+
0 0
0 0
0 0
0 0
```

En esto se pone un poco de *ilekán*, *ekú*, *eyá*, *ero*, *obí kolá*, azufre se quema rezándole a *Shangó*, *Orunmila* y *Orun*. Entonces el neófito come de eso y toma un poco de agua mejor dicho un poco de *omiero* en una *igba* y se baña con el resto de *ewé* con la *etú* van para *Oké*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

3. El mismo día de hacer *Ifá* se le da a *Shangó* un *akukó* junto con *Ogún* dándole a chupar el pescuezo al neófito. Ese gallo se rellena con *epó*, *ekú*, *eyá*, *aguadó*, *obí kolá* y *osun* y se lleva a la ceiba o a *Oké* o por donde por medio del *okpele* donde diga *Shangó*.

Esto se hace por la mañana bien temprano antes de *atefá*. De ser posible a las cuatro de la madrugada.

Ceremonias previas a la consagración de *Ifá*.

Lo primero que debe hacer es ir a la playa a buscar la *añarí*. Para realizar esta ceremonia hay que llevar una *otá* que sea de *Orunmila* se prepara el *otá* en agua de río y de mar, de *obí* verde. El *otá* se echa dentro del *obí* y se le vierten las aguas *oñí*, *efún*, *orí*. Una vez preparada la *otá* se va a la playa. Al llegar allí se pone sobre la *añarí* y se escribe el signo de *Baba Eyiogbe* y se dice lo siguiente:

Rezo: *Laboru Dide Laboshe Dide*
Adifafun Ayé Tuto Yomilo Baba Tuto
Baba Ororo Ototo Layawa
Ototo Molayekun (madre)
Ototo Lonife Adifafun Onibaragba Niregun.

Los cuarenta *ikín* presencian la ceremonia durante el rezo y se le da coco a *Orunmila*. El *Babalawo* tiene que llevar caracoles largos uno a dos *ikín* de su *Ifá* de cada mano los cuales hacen el total de los cuarenta *ikín*. Se colocan todos en dos jícaras que se beben de *obí*.

Se coge una botella de agua de mar y *okpele* para tirar la letra que saque. Esta será para dárselo al ahijado. Con dicha letra se hace *ebbó* el padrino, la botella de mar se echará en el *omiero* en secreto. Cuando se llega a la casa del *Awó* se coge una *eyá tuto*, un *abó*, un *akukó* para darle sangre al *Ifá* llamando a todos los *Awó* muertos.

El *okpele* se mete dentro para darle sangre.

Se reza *Baba Eyiogbe* y todos los rezos que puedan. Esta operación se hace el viernes. Todos los animales se envuelven en una estera y paño blanco con *ekú*, *eyá*, *aguadó*, *orí*, *epó*, *oñí*, *efún*, *ekó*, *otí*. Después todo esto se bota en una manigua al pie de una mata de *obí* y se le pregunta a *Orunmila* con *obí* qué viernes se debe hacer la próxima ceremonia. El viernes que *Orunmila* indique, se le dan a *Ifá* dos *akukó funfún* en nombre de *Oduduwa* llamando a todos los *omó Eyiogbe otokún*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

El *obé* debe ser de caña brava, los *akukó*, dos *etú* a *Ifá* llamando a todos los *Babalawo otokú*, las *etú* se llevarán a *elese iguí aragbá* para darle cuenta a *Shangó* que se va a hacer un *Ifá* nuevo en el mundo.

El otro viernes que *Orunmila* marque se le da una *ayapa* al *Ifá* en nombre de todos los *Oluwo Osain* que *otokú*. Esta se lleva a la manigua dándole cuenta a *Osain* de que se va a hacer y utilizar su posición que es la hierba, es decir, los *ewé* para consagrar un nuevo *Ifá* en la tierra.

Al otro viernes que *Orunmila* diga se le dan dos *eyelé* al *Ifá* invocando a *Olofin* y a todos los *Egun Araonú* (se echa dentro de *Ifá* una pluma) estas dos palomas se cocinan con vino seco, *orí*, sal, cebolla se ponen con cuatro pedazos de *ishu* delante de *Orunmila*. Ese día o el otro se lleva al pie de una loma para darle cuenta a *Olofin* y a *Orunmila* del nuevo *Ifá* que se va a hacer en el mundo. Al otro viernes se le dan dos *jio jio* a *Orunmila* en nombre de *Yayan Orun* los padres de *Orunmila* y se llevan para el lugar de *oniká* donde se coge la arena.

En la cazuela de *omiero* que tiene agua de coco se lava ese *Orunmila*, se saca la cazuela o de la cazuela de *omiero* y se mete en otra para enjuagarlo.

Después se coloca en una *igba* con *añarí* se escriben los dieciséis *Meyi* y se rezan dentro de la cazuela de *omiero* y a la *igba* se le echa *ekú*, *eyá*, *aguadó* o mejor dicho *otí*. Entonces se le dan dos *adié* en nombre de *Orunmila* y en nombre de la persona que va a recibir *Ifá* se la coma y la otra hay que preguntar para dónde va y también se pregunta para dónde van los *gungún* de la que se come, el primer lugar es el río.

Nota: Desde que *Orunmila* sale de la playa y después de cada operación debe estar cubierto de *opolopó epó*.

La *eyegbale* de la *adié* que se le dan a *Orunmila* se coge para hacer *ashé* y la hierba de la cazuela de igual forma también se prepara las *lerí* de las *adié*.

Nota: Siete días antes del *Ifá* debe comer *Oké* y el *Osun* del padrino hay que tener *eñí adié*. Este se unta de *epó*, *orí*, *oñí* y *efún*. Se coge un algodón y se le da a *Oké*, se come una *eyelé* que sea carmelita y se le da a *Oké* y a *Osun* juntos. Después se le rompe el huevo encima a *Oké* y se cubre todo con *efún*, se tapa *Oké* con una *igba*.

Al otro día se limpia bien a *Oké* y a *Osun* y va para la loma.

Esto hay que hacerlo antes de las doce del día pues a esa hora el padrino tiene que darle dos *akukó* a *Shangó*, estos *akukó* se cocinan y se llevan a *elese iguí aragbá*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Relación de los tres Itá de Ifá

Atefá: Es el *Ogún* astral de sentencia que *Olofin* le da al *Awó* en la tierra por haber querido entrar en el campo de *Ifá* llevando todos los atavismos astrales de sus existencias anteriores de acuerdo al astro que rige el nacimiento de la persona definiendo cuál es su personalidad.

Iyoni Ifá: Este es el que saca propiamente después que *Orunmila* comió. Se hace el tercer día y es el que *Orunmila* le dice al *Awó* "ya *Olofin* te sentenció; yo te doy este *odun* para que puedas defender tu persona, tu casa, tu familia defendiendo en esencia tu relación con los demás iniciados.

Iyoni Iyoyé: El *Itá* del *Iyoyé* se realiza después que *Olofin* se fue. Indica el *odun* que va a vivir en su aspecto beneficioso o maléficos con la humanidad que lo rodea a su asable abverdrio el camino a seguir del desarrollo del mismo *iré* u *osorbo* según el *Awó* sea capaz de llevarlo.

El *Awó* como nace desvalido en *Ifá*, *Orunmila* y *Olofin* velan por él por su falta de conocimiento por eso es de gran valor que el *Awó* de *Orunmila* entre al *igbodun* de *Orun* y *Oduduwa*" porque son poderes que apuntalan su cuerpo y su mente para dar el gran paso al *igbodun* de *Ifá*.

Olofin acompaña al *Awó* durante el primer año. Después se queda *Orunmila* acompañándolo por siete años y baja cada 41 días. Por eso durante el primer año debe darle a su *Ifá* dos *adié* cada 41 días, pero desde su *lerí* a su *Ifá*.

El aprendizaje del *Awó* es durante los siete primeros años para que *Iyá Mayekun* suba a su mente pues todos dependen de él.

Nota del Iyoyé: Cuando se echa el *iyefá* sobre las cáscaras de la guataca y el machete se reza:

Rezo: *Olúo Ashé Okoterun Abeni Ifá*
Ashé Bogbo Orunmile Yikotun Awó Nifa
Ashé Bogbo Orunmila Yikosi Omó Orun Oko
Ofira Ashé Abeni Iyoyé.

Cuando se pone la tierra y la *ewé atikekere* se reza.

Rezo: *Okana Okanako Adifafun Orisha Oko*
Ayigbo Iku Orun Oko Okanaka
Ashé Beni Ewé Okanako

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Awó Irole Bembe Oku Ayuba
Berenifa Yoye.
Ifá Orun Ifá Osun Awó Ifo
Isha Kolenifa Ototoniboshe.

Notas del Iyoyé: Cuando el *Ifá* es *osorbo* el día del *Iyoyé* se hace esta ceremonia. Después de darle el *akukó* a *Egun* en el *joro joro*, se coge la *lerí* un pedazo de *erán malú* asada, cinta *ashó dundún* y *ashó funfún* y se le amarra a un *osiadié shereme* (jabado) en la pata izquierda, se pone *Iwori Bofun* entonces se le rocía *otí* al *osiadié* y se hace *paraldo* a todos los *Awó* cantando:

Súyere: *Oparado Iku Teni Orí Baba*
Sarayeye Akaniloni Layeo.

Después se echa en el *joro joro* donde esta el *akukó* con la *eleguedé* y se tapa entonces siguiendo la ceremonia normal.

Ceremonia cuando hay antecedentes que el Awó se ha montado con Egun

Se prepara un *omiero* con *ewé bayeku* y se le da un *akukó funfún* de la *lerí* del *Awó* sobre la *añarí* del *atefá* y se canta:

Súyere: *Ire Orunmila Seki Itá*
Orunmila Ifá Leniwe
Igbodun Ñaña ee (2)
Fori Sole (2)
Añari Fori Sole
Kokua Eri
Agbalado Ifá Eri
Iwi Foyen Fuo.

Después de esto se le da *ebbomisi* con el *omiero* de *ewé bayeku* las *lerí* se ponen a secar y es la que se utiliza para el *atefá* si el *Awó* esta jurado en *Orun* la *lerí* del *akukó* se pone a vivir en el fundamento de *Orun* del *Awó*.

Refuerzo de *Orunmila*.

- Dieciséis *otá*
- Dieciséis *ayé igbo*
- Dos *ayé dilogún*
- Dieciséis *ewé ayó*
- Dieciséis Mates (Si el *Awó* tiene *Osain* son treinta y dos)

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

- Dos garras de *ekún*
- Un colmillo de *ekún*
- Un pedazo de marfil
- Un *Olori ikín Agbadale Yoba*
- Un collar de *Shangó* (Que llegue a las partes)
- Un collar negro
- Un *owolokan*.

Además lleva los refuerzos propios de cada signo y el secreto de "*Abana*" que es el control de *obiní*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

```
                    +
                  I  I
                  I  I
                  I  I
OGBE YONO         O  I
```

Rezo: *Ogbe Yono Kukunduku Layami Leke Bebeleke Ileké Yoshe Osha Aun Babalawo Adifafun Yokán Enifa Egui Mayo Olomowo Ayó Elegbá Bogbo Yeye Otonifa Ida Ilú Bogbo Inshegui Aggun Loyeni Aggun.*

Gbogbó Ashé Ileké Labo Abayeifa Omoloyo Ileké Aggun Obonlaya Oyu Arinla Bebe Ileké Iñafá Foroloyu, Iñafa Koferu Boyu Furawa Otoniboshe Ere Ikutashe Nara Nara Jun Adifafun

Oluyebe Obí Orun Awó Obí Ina
Awó Oluyebe Lobi Ikú Jun
Awó Oluyebe Lobi Aron Jun
Awó Oluyebe Lobi Eyó Jun
Awó Oluyebe Lobi Ofo Jun
Okoloyo Yeye Enifa Ileke Loyeye Awó Ileké, Bebe Orunmila Anifekun Bogbo Osha Wa Bogbo Osha Anu Adifafun Orunmila.

Ebbó: *abó*, *akukó*, *jujú bogbo aiye*, un tambor grande, tres *etú*, *bogbo ileke*, *bogbo ewefá*, *ekú*, *eyá*, *agbadó*, *otí*, *oñí*, *obí*, *itaná* y *opolopó owó*.

Nota: El verdadero *iñafá* lleva dieciséis caminos, que son los dieciséis *oshas* y se llama *Odoshanale Onu Ifá*, ante cada camino se pone una cuenta grande hecha de madera de ácana donde se tallan los signos de *Ifá Otura Niko, Irete Yero, Ogunda Biode* y *Ogunda Fun*, todos signos de *Egun*.

Estos caminos son los siguientes en su ensarte:
1. *Elegbá* .....Combinación de rojo, blanco y negro.
2. *Ogún*..... ....Negro y verde.
3. *Oshosi*.....Ámbar y azul pavo real.
4. *Orisha Okó*.....Rosado, azul claro y santa juana.
5. *Inle*.....Azul pavo real y azabache.
6. *Olúo Popó*.....*Matipó,* negro y rayadas de varias clases.
7. *Dadá*.....Dos rojas y dos blancas.
8. *Shangó* .....Rojo y blanco
9. *Agayú*.....*Matipó*, agua y amarillas.
10. *Obatalá*.....Blanco, se pueden combinar caminos.
11. *Yewá*.....Rojo vino, rosado y coral.
12. *Obba*.....*Matipó,* ámbar de *Oshún* y coral.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

13. *Oshún*.....Ámbar, verde y coral.
14. *Oyá*.....Rayadas y *matipó*.
15. *Yemayá*.....Azul y agua, combinación de caminos.
16. *Orunmila*.....Verde y amarillo.

Cada tramo que se termina tiene su rezo y al poner la cuenta de *Egun* tiene el suyo, además cuando se termina el *ileké*, tiene su rezo. Este *ileké* come solo aparte cuando el *Awó* quiera reforzarlo con *etú* y *eyelé*.

PATAKIN
EL CAMINO DEL IÑAFÁ

En la tierra *Bebeleké* vivía el *Awó Kukundukú,* el cuál era muy envidiado por el *Awó Eleye*, el cual era *omologú* y siempre estaba haciendo cosas malas para que *Awó Kukundukú* perdiera la memoria y por eso siempre *Kukundukú* tenía muchas tragedias en su tierra y siempre él estaba tocando el *ilú*, para así poder quitarse en algo el problema que tenía, pues cada vez que se sentaba a *atefar* se veía *Ogbe Yono* y se sentía enfermo.

Un día *Elegbá*, que le gustaba la música de *Awó Kukundukú*, le dijo: "Tócala; el problema que tú tienes para defenderte es que te falta un secreto muy grande de tu signo en la tierra en que tu vives, *Bebeleké*, pero para que puedas resolver vamos a ver a *Awó Oluyaba* que vive en la tierra *Nara Nara*." Y así ambos se pusieron en camino.

Por el camino había muchos *ileké* de *bogbo Osha* regados por todo el piso y *Elegbá* le dijo a *Awó Kukundukú* que los recogiera y los guardara que en el futuro le podrían servir, así andando llegaron a la tierra *Nara Nara* y allí se encontraron a *Awó Oluyaba* que estaba tejiendo una *iñale* muy bonito.

Entonces *Awó Oluyaba* le hizo *osorde* a *Awó Kukundukú* y le vio este *Ifá* donde le dijo que toda su tragedia era por su hermano que era *omolugú* y le tenía mucha envidia y que le faltaba un secreto que se llama *iñafá ileke otoñifá*, que es para que te lo pongas cuando te sientes a *atefar* para que el daño de tus enemigos no te alcance.

Le dijo también que hacía falta *ileke* de *bogbo Osha* para hacerle *ebbó* y prepararle el secreto. Entonces *Elegbá* le recordó a *Awó Kukundukú*: "¿Te acuerdas que por el camino cuando veníamos a esta tierra te dije que recogieras *ileke*, que te podían servir en el futuro?" Este es el momento." Le dijo *Elegbá*.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Entonces *Awó Oluyaba* empezó a ensartar el collar donde iba rezando en el *iñalé* de cada *Osha* de la siguiente forma:

Elegbá Osha Manokakun Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Entonces pedía una gloria de *Egun* y rezaba:

Iñale Egun Kuele Awó Beleke Iñafa Kuele Otoniboshe.

Y continuaba:

Ogún Owa Owaniyi Osha Iereleyo Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Y se repite el rezo a *Egun* cada vez que se pone una gloria de madera.

Oshosi Atamatasi Osha Mosiere Bebe Ileke Iñafa Otoniboshe.

Orisha Oko Osha Omare Owaya Alake Ayé Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Inle Osha Kele Oku Ashé Osain Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Oluó Popó Osha Ayi Motumba Odasamu Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Dadá Omolowo Abure Osha Ibagola Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Shangó Balani Osha Balojú Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Aggayú Sholá Akuo Ewéniki Osha Odo Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Obatalá Osha Eruare Oshalogun Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Yewá Osha Orima Kai Olumakara Bebe Ileké Iñafa Otonibose.

Obá Osha Omoyuru Osha Omiwaye Sekun Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Oshún Awariye Osha Arideu Osha Ikú Nana Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Oyá Osha Iya Okuo Oboni Osha Kele Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Yemayá Osha Towa Omí Loba Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Orunmila Babá Onibarabaniregun Orí Nile Oduduwa Bebe Ileké Iñafa Otoniboshe.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Le rezo a *Egun* así:

Iñale Egun Kuele, Awó Belele Iñafa Kuele Orun Otoniboshe.

Después de poner la gloria de *Egun* y rezarle su rezo se cierra el camino de *Orunla* con una cuenta negra. Entonces empezó a amarrar el *iñafá* mientras decía:

Awó Oluyabe Iñafá Tara Nara Ikú Jun
Awó Oluyabe Iñafá Tara Nara Arun Jun
Awó Oluyabe Iñafá Tara Nara Eyó Jun
Awó Oluyabe Iñafá Tara Nara Ofó Jun
*Awó Oluyabe Iñafá Tara Nara (*todos los *osorbos) Jun*

Después que los amarró lo presentó al sol diciendo:

"Arún Osha Agba Ileké Olorun Otonifa Iñafá Obaiborun Olorun".

Entonces le dijo *Awó Oluyaba* a *Awó Kukundukú*: Vamos ahora a lavarlo. Y después le dieron de comer *etú* y *eyelé*. Y le hizo *Awó Oluyaba ebbó* a *Awó Kukundukú* con *bogbo jujú* de la *etú* y la *eyelé* y las *lerí* de ambas. Después cogió el *iñafá* y se le puso a *Awó Kukundukú* y este se hincó y cruzó los brazos y *Awó Oluyaba* se lo puso por la cabeza a la vez que rezaba:

"Iñafa Foroloyu Ere Iki Otá Ashó Nara Nara Oluyebe Obí Orun Oluyebe Obí Ina Oluyebe Ileké Loyeye Ojife Kun Orunmila".

Y entonces cantaba cuando se lo ponía:

Oluyebe Ileké
Oluyebe Lekeo
Obinako Kuanasho
Oluyebe Ileké
Ileké Awó Ileké Arikú Babawa

Al rato *Awó Kukundukú* se fue sintiendo mejor y se sentó en la estera y empezó a *atefar* saliendo *Ogbe Yono*, su signo. Este se asustó mucho pero *Awó Oluyaba* lo tranquilizó diciéndole que no se preocupara, que cogiera un *akukó* e hiciera un *awán* con *jujú* de *bogbo eiyé* y también *ebbó* para que pudiera así vencer a su enemigo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Cuando en la otra tierra *Awó Eleye* vio las *jujú* volando por el aire y éstas le empezaron a caer encima, se enfermó del estómago y así le ganó *Awó Kukundukú* a los *omologú*.

Entonces *Awó Kukundukú* ordenó que todos los *Awó* de la tierra *Bebeleké*, que era la tierra de *Ogbe Yono*, honraran a *Awó Oluyaba* poniéndose *iñafá* cuando se sentaran en la estera para *atefar*, para que no se enfermaran ni el mal de los enemigos los alcanzara.

Obra: El *Awó Ogbe Yono* cuando coge *obé*, después que termina el *itá* se hace el *ebbó*, coge el *iñafá* y le da *eyerbale* de *eyelé* con *Egun* y a los siete días le da un *akukó* a su *iñafá* encima del tablero en medio del patio y le canta:

Iñafá Upon Bebewao Akukó Awó Bohoniboshe
Ikú Alawao Bohoniboshe
Arun Alawao Bohoniboshe
Eyó Alawao Bohoniboshe
Ofo Alawao Bohoniboshe
Ogú Alawao Bohoniboshe
Iná Alawao Bohoniboshe
*(*Todos Los *Osogbos) Alawao Bohoniboshe*.

El *akukó* se lleva cargado para el río y allí se bota.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Vocabulario

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Vocabulario

A

Abagdó mora: Maíz tostado.

Abañalú: Cogollo de coco.

Abeboadié: Pollona.

Aberé: Aguja. Navaja.

Aberinkuló: Hierba espanta muerto o quita maldición.

Abibo: Cao.

Abikú: Espíritu viajero que encarna en los niños, por los que estos mueren prematuramente. El niño que tiene un espíritu que se lo lleva pronto, y vuelve para llevarse a otro de la familia; se les reconoce por que lloran a toda hora y son raquíticos y enfermizos.

Abita: Entidad malévola.

Abó: Carnero.

Aboreo: Cuero.

Adá: Machete, espada.

Adán: Murciélago.

Adasile kosile: Impotente o flojo.

Addé: Corona.

Addimú: Ofrenda pequeña.

Adelé: Ikín de Ifá.

Adí: Aceite.

Adí: Gavilán.

Adié: Gallina.

Adié shenie: Gallina jabada.

Adó: Dulce de gofio.

Adodi: Hombre homosexual.

Adofá: Hígado.

Adun: Dulce.

Afefé: Viento.

Afoshé: Polvo. consagró en la tierra y facilita el vínculo entre la

Agadá: Espada corta.

Agayú: Es un Orisha. Es el bastión de la Osha y particularmente de Obatalá. Representa en la naturaleza al volcán, el magma, el interior de la tierra, además las fuerzas y energías inmensas de la naturaleza, la fuerza de un terremoto, las de un ras de mar, la lava de los volcanes circulando intensamente en el subsuelo ascendiendo a la superficie, la fuerza que hace girar al universo a la tierra en el. Vive en la corriente del río. En lo humano se representa por un barquero en el río.

Agbani: Venado.

Agbe: Arriero.

Agbeyamí: Pavo real.

Agbibo: Cao.

Agborán: Muñeco de sexo masculino.

Agogo: Campana de Obatalá.

Agoro: Cotorra.

Aguadó: Maíz tostado.

Aguema: Lagartija. Manifestación de Obatalá.

Agután: Carnera.

Aikordié: Loro o plumas de loro.

Ainá: Candela. La mujer de Obalube también se llama Ainá.

Airá: Semilla que constituye parte del fundamento de la consagración de Osha e Ifá.

Aiyé: La tierra. Componente de la parafernalia del oráculo del Dilogún.

Akán: Cangrejo.

Akara: Pan.

Akará iná: Mecha de candela.

Akaro: Deidad relacionada a Olokun y representa la muerte, representada por una careta que acompaña al fundamento de Olokun.

Akeké: Alacranes.

Akete: Sombrero.

Akofá: Arco con flechas.

Akuaro: Codornices.

Akuayerú: Componente del ebbó de Ifá.

Akuelekue: Hoja de guacalote.

Akukó: Gallo.

Akukó shasharà: Gallo grifo.

Akukó oriyaya: Gallo indio.

Akukó opipí: Gallo pescuezo pelado o jamaiquino.

Akukoadié: Pollón.

Alafia: Letra o signo del oráculo del coco.

Alaiguí: Flor.

Alajere: Al campo.

Alakasó: Aura tiñosa.

Alakuata: Mujer lesbiana.

Aleyo: Neófito, no consagrado, transeúnte.

Alosi: Entidad malévola asociada a Abita.

Alukerese: La hiedra.

Amalá: Harina de maíz.

Amalá ilá: Harina de maíz cocinada con quimbombó, que se le ofrenda a Shangó.

Amaraun: Cascarón de babosas.

Añá: Tambor.

Añá: Es un Orisha. Mediante Añá se da conocimiento a Olodumare que determinada persona se persona consagrada y los Oshas y Orishas. Está representado por los tambores Batá, donde este Orisha vive. Está simbolizado por el mismo tambor y la música. En la naturaleza está en la vibración sonora y rítmica que invoca lo místico. El sacerdocio del Orisha Añá existe en el mismo concepto en que puede existir a otros Oshas y Orishas con la diferencia de que es exclusivo para hombres y dentro de éstos para personas que no caen en trance. Los hombres consagrados en este culto se llaman Omo Alañá. En el

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

cuerpo humano las manos son el objeto de su consagración. Está estrechamente relacionado a Shangó, a Osain y a Eshu.

Añaí: Cucaracha.

Añarí: Arena.

Apá: Alas.

Apayerú: Componente del ebbó de Ifá.

Apetebí: Persona de sexo femenino que tiene hecha la ceremonia de Kofá.

Apó: Bolso de cuero.

Apotí: Silla.

Ará: El cuerpo. Tierra.

Aragbá: La ceiba. Título.

Arará: Nación.

Arayé: Enemigo.

Arayé burukú otá: Enemigo poderoso.

Arida: Ashé de fundamento de Osha e Ifá.

Aro: Color azul.

Arolodo: Color azul.

Arun: La enfermedad.

Ashá: Águila.

Ashá: Tabaco.

Ashé: Virtud de personas y cosas, bendición. Ciertas cosas que se le ponen a los Oshas y Orishas.

Ashelú: Policía.

Asheré: Maraca.

Ashibata: La hierba paragüita.

Ashó: Ropa, tela.

Ashó ará: Ropa cara, elegante. Vestuario que lleva puesto la persona.

Asholá: Sábana, tela grande.

Asia: Bandera.

Asowano: Es un Orisha muy conocido y venerado. Representa las enfermedades contagiosas y las epidemias en el ser humano y en general las afecciones de la piel. En la naturaleza de día se esconde entre la hiedra, el coralillo y el cundeamor para protegerse del sol. Sale de noche.

Ataponko: Revólver.

Ataré: Pimienta de guinea, ashé de fundamento.

Ataré guma: Semilla de maravilla.

Ataré yeye: Pimienta de china.

Atayere: Pimienta dulce.

Até: Tablero, mesa.

Atefá: Ceremonia de Ifá.

Atena: Conjunto de figuras de los signos de Ifá dirigidos a un propósito ceremonial.

Atepón Ifá: Tablero de Ifá.

Atepontika: Caja, ataúd.

Atitán: Tierra.

Atitán oyuomá: Tierra de la puerta de la calle.

Atoka: Sijú.

Aun: La jicotea macho.

Aunyapa: Tortuga.

Awadó: Maíz tostado.

Awadolu: Maíz salcochado.

Awán: Canasta.

Awasá: Jutía macho.

Awato: Papel de china.

Awé: Güiro.

Awó: Sacerdote. ángel de la guarda.

Awofakán: Cierta consagración en Ifá para los hombres, mano de Ifá o mano de Orula.

Ayá: Perro. de un grupo inseparable conceptualmente junto

Ayabá: Princesa. Esposa.

Ayanakún: Elefante.

Ayapa: Jicotea.

Ayé: Caracol.

Ayé (Orisha Ayé): Orisha relacionado a Oshún.

B

Babá tobí: Espíritu de ladre fallecido.

Babá: Padre, papá. Obatalá, Orula u Olofin.

Babalawo: Sacerdote de Ifá.

Babalú Ayé: Es un Orisha muy conocido y venerado. Representa las enfermedades contagiosas y las epidemias en el ser humano y en general las afecciones de la piel. En la naturaleza de día se esconde entre la hiedra, el coralillo y el cundeamor para protegerse del sol. Sale de noche.

Babawa: El techo de la casa.

Barakete: Ceremonia relacionada a Shangó.

Batá: Conjunto de tambores integrados por el okonkolo, el iyá y el omelé.

Bogbo: De todo.

D

Dadá Bañani: Deidad.

Dilogún: Tipo de Caracol. Subsistema oracular de Osha-Ifá.

Dokagún: Basura del pilón.

Dundún: Color negro.

E

Ebbomisi: Baño.

Edanes: Adorno de Oshún, armas más que adornos.

Edun: Mono.

Efá: Maní.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Efún: Cascarilla. Color blanco.

Egun: Espíritu.

Egun Burukú: Espíritu oscuro.

Eiyé: Pájaro.

Ejoro: Conejo.

Ekó: Tamal hecho de maíz.

Ekó fifo: Tamal blando hecho de maíz.

Ekrú: Tamal pequeño de frijol carita, envuelto en hojas de plátano.

Ekú: Jutía ahumada.

Ekukueye: Pato.

Ekún: Leopardo, igre.

Ekuremi: Corojo.

Ekute: Ratón.

Elebo: Que va al ebbó.

Elebute: Remo.

Eledá: Cabeza. Espiritu rector o lo que se llama

Eledé: Cerdo.

Elegbá, Elegbara, Eleguá: Es un Osha. El primero con Oggún, Oshosi y Osun (Orisha Ode). Es la primera protección de un individuo que llega siempre a salvarle, su guía. Este es el primero que debe tener cualquier Iworo o Aleyo. Representa la vista que sigue un sendero. En la naturaleza está simbolizado por las rocas. El mensajero de Olofin. Vino a la tierra acompañando a Obatalá. Es un Orisha adivino. Es el que abre y cierra los caminos. Vive generalmente detrás de la puerta. Es la manifestación más diáfana de lo benévolo o de lo malévolo si no se tiene en cuenta el mal y no se toman precauciones para evadirlo. Siempre hay que contar con él para hacer cualquier cosa. Es portero del monte y de la sabana. Eleguá es una otá que no se carga generalmente. Es un Osha que se consagra en la cabeza del iniciado, va a estera el día del itá de Osha y habla por el caracol. Su conversación es fundamental junto con la del Ángel de la Guardia determinando el signo principal del Iworo. Es el Orisha rector e intérprete de los odun del oráculo del dilogún. Lo entregan los Babalochas. Es el único que fue y regreso del mundo de Ará Onú.

Eleguedé: Calabaza.

Elese: Los pies.

Emí: Mamey. Yo.

Emú: Las tetas.

Enigbe: El monte.

Eñí: Huevo.

Eñí adié oriyaya: Huevo clueco.

Epó: Manteca de corojo.

Erán: Carne.

Eré: Granos vegetales. Frijoles.

Erín: Elefante.

Erita merin: Las cuatro esquinas de la calle.

Erita meta: Tres esquinas de la calle.

Ero: Semilla que constituye parte del fundamento de la consagración de Osha e Ifá.

Erume: Gorro.

Eruru: Ceniza.

Eshín: Caballo.

Eshishí, eshinshín: Bichos.

Eshu: Es un Orisha. En esencia representa lo mismo que Eleguá con la diferencia de que Eshu es la representación de los problemas, obstáculos y dificultades que asechan al hombre. Es un Orisha que entregan los Babalawo y lo consagran con diversos elementos de la naturaleza. No se consagra en la cabeza, no habla por el caracol y no va a estera. Trabaja directamente con Orula; es el que lleva el ebbó y da cuenta de los sacrificios que se hacen. La mayoría de los Oshas y Orishas se hacen acompañar por un Eshu específico. Además, todos los odun de Ifá tienen su Eshu particular, al igual que todas las circunstancias de la vida pueden llevarlo. Eshu también se hace acompañar de Ogún, Oshosi y Osun.

Etá: Manteca.

Etú: Guineo.

Etubón: Pólvora.

Euré: Chiva.

Ewá: Cadena.

Ewadalú: Maíz finado.

Ewé: Hierbas.

Ewé afoma: Curujey.

Ewé akikale: Seso vegetal.

Ewé alapada: Purio de fangar o yaya mansa.

Ewé alufa: Ítamo real.

Ewé alukerese: La hiedra.

Ewé anate kekere: Pata de gallina.

Ewé añadi kekere: Pata de gallina.

Ewé arukó: Canutillo azul.

Ewé asana: La salvia.

Ewé ate obá: Caoba.

Ewé atekedin: Zarzaparrilla.

Ewé awodó: Hierba de la Caridad del Cobre.

Ewé ayé: Romero de costa.

Ewé áyo: Guacalote.

Ewé bagunda: Hoja de yuca.

Ewé baiayekú: Yagruma.

Ewé bana: Jaboncillo.

Ewé bure: Levántate.

Ewé buye: Granada.

Ewé daguno: Jobo.

Ewé ejese: Pica pica.

Ewé erán: Pata de gallina.

Ewé esisi: Ortiguilla.

Ewé ewede: Crotón.

Ewé eyini: Cundiamor.

Ewé gbogbe: Copal.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ewé gbure: Cerraja.
Ewé ibayú: paraíso.
Ewé iná: Amor seco.
Ewé iwereiyeye: Peonía.
Ewé Kakanshela: Parra cimarrona.
Ewé karode: Canutillo.
Ewé kisan: Hierba lechera.
Ewé lará pupua: Higuereta roja.
Ewé misi misi: Mastuerzo.
Ewé odán: Álamo.
Ewé odan: Canutillo.
Ewé oju: Orégano.
Ewé olu: Añil.
Ewé oluyaré eshín: Guisaso de caballo.
Ewé onibara: Meloncillo.
Ewé opé: Palma real.
Ewé opota: Higo.
Ewé osan: Zapote.
Ewé oshé: Baobab.
Ewé oshisan: Verdolaga.
Ewé pangama: Sensitiva.
Ewé shugunú shanwé: Romerillo.
Ewé tete lego: Bledo colorado.
Ewé tomodé: Guanina.
Ewé yenyeko: Coralillo.
Ewé yenyoko: Bejuco pereira.
Ewefá: corazón de paloma. Hierba de Ifá.
Ewefin: Botón de oro.
Eweyuko: Monte.
Ewiri: Fuelle.
Ewó: Cadena.
Eyá: Pescado. Pescado ahumado.
Eyá eyó: Anguila.
Eyá iñirú: Rabirrubia.
Eyabó: Pargo.
Eyaoro: Guabina.
Eyé: Sangre.
Eyelé: Paloma.
Eyerbale: Sangre.
Eyilá: Número doce (12). Letra o signo del subsistema oracular del Dilogún.
Eyó: Tragedia. Majá.
Eyolá: Majá grande.

F

Fifeshu: Que es para Eshu.
Fila: Gorro, gorra.
Filani: Chino.
File file: Pica pica.
Fiti ladi: Lámpara.
Fore: Favorable.
Fotofó: borracho, indecente.
Funfún: Color blanco.

G

Gungún: Hueso.
Gunugún: Aura tiñosa.

I

Ibañalu: Cogollo de coco
Ibeyis: Está representado por dos deidades idénticas que son Taewó y Kaindé y una más que es Ideú, Son capaces de salvar de la muerte y de lo malévolo. Se encuentran en los caminos de los montes, protegen a los caminantes. Personifican la fortuna, la suerte y la prosperidad. Uno de los símbolos más importantes de los Ibeyis son los tamborcitos con los cuales vencieron a Abita. Se pueden representar por dos figuras, una de hembra y una de varón, dos de varón o dos de hembra. Está muy fuertemente asociado a los niños.
Ibú: El río.
Ibú losa: El río.
Iddé: Manilla o pulsera.
Idefá: Manilla o pulsera de Ifá.
Ideú: Hermano de los Ibeyis, hijo que nace a continuación de los beyis.
Idí: El ano.
Idú: Carbón
Ifá: Subsistema oracular de Osha-Ifá.
Ifé: Ciudad sagrada de los Lukumí.
Ifú: Tripas.
Igba: Jícara.
Igbín: Babosa.
Igbodun: Cuarto de las consagraciones en Osha-Ifá.
Igón: Botella.
Igón omí: Botella de agua.
Iguí: Palo.
Iguí ata oro: Algarrobo.
Iguí ayora: Seso vegetal.
Iguí ayá: Palo del medio de la casa.
Iguí ayire: Seso vegetal.
Iguí meye: Pierde rumbo.
Ikín: Semilla de cierta palmera que se usa para adivinar en el subsistema oracular de Ifá.
Ikoko: Cazuela o freidera.
Ikú: Entidad que representa a la muerte.
Ilá: Quimbombó.
Ilasun: Sueño.
Ilé: La casa.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Ilé loyá: La plaza.
Ilé ibú odó: El río.
Ilé ibusun Ikú: Cementerio.
Ilé Yewá: Cementerio.
Ilé ajere: Cárcel.
Ilekán: Cueva de cangrejo, tierra de una cueva de cangrejo.
Ileke: Collar.
Ilú: Tambor. Pueblo.
Iná: Candela. Pelea.
Inle: Tierra.
Inle: Es un Orisha. Médico y adivino. Es guerrero, cazador y pescador. Está representado en la naturaleza por el pescado. Simboliza la salud que se recibe para apartar las enfermedades. Es proveedor del sustento humano. Es guía de los caminantes.
Inle tobakikán: Tierra podrida.
Inle Oguere: La madre tierra.
Inlewá: Cárcel.
Inshe: Resguardo, amuleto.
Inso: Pelo.
Intori: A través.
Iña: Chismes, pelea, riña.
Iñafá: Collar de Ifá
Iñó: Coral.
Iré: Suerte, beneficio, buen camino, situación favorable.
Irofá: Objeto perteneciente a la parafernalia de Ifá.
Iroko: Orisha que vive en la ceiba.
Iroro: Almohada.
Iruke: Cola de caballo que es atributo de algunos Orishas.
Irun: Hierro.
Irún eshín: Rabo de caballo.
Isherí: Clavo.
Ishu: Ñame.
Isogui: Frutas de matas, no rastreras ni de enredaderas como los melones, las uvas, el cundeamor.
Itaná: Vela de cera.
Ituto: Ceremonia o rito fúnebre.
Iwani: Tinaja.
Iwele: Pañuelo, cor ina.
Iyá: Madre.
Iyá tobí: Espíritu de la madre difunta, fallecida.
Iyawó: Recién iniciado o consagrado al que se le ha asentado Osha.
Iyé: Polvo.
Iyefá: Polvo de ñame o colmillo de elefante que usa el Babalawo.
Iyó: Sal.
Iyobo: Azúcar.
Iyoyé: Ceremonia de Ifá.

J

Jebioso: Nombre por el que llaman a Shangó.
Jio jio: Pollito recién salido del huevo.
Joro joro: Hoyo, hueco, tumba que ya existe en un lugar.
Jujú: Plumas.

K

Kaferefún: Alabado.
Kan: Uno, alguno.
Kana kana: Gavilán.
Kashá Yewá: Manillas de Yewá, que se usan ajustadas al brazo.
Keke: Chiquito.
Keneún: León.
Kenku: León.
Koborí: Rogación de cabeza.
Kofá: Cierta consagración en Ifá para las mujeres, mano de Ifá o mano de Orula.
Koidé: Loro, pluma de loro.
Kolá: Semilla de cierta palmera que constituye parte del fundamento de la consagración de Osha-Ifá.
Kuanaldo: Ceremonia de Ifá.
Kuku: Gusanos
Kutún: Hoyo, hueco, tumba que se hace con un fin ceremonial.

L

Lamí lamí: Caballito de mar.
Lawara: Leche.
Lenú: La lengua.
Lerí: La cabeza.
Lerí agbona: Cabeza de muñeca.
Lese: Al pie.
Lowo: Mano. Por las manos.
Loya: La plaza.
Lukumí: Nación.

M

Maferefún: Imploración o alabanza que se hace a los Orishas.
Malaguidí: Muñeca.
Malú: Vaca, toro.
Mama tete: Tipo de araña que vive cerca del río.
Mamú: Tomar, mamar, chupar.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Mariwó: Adorno de guano, en flecos, que se pone en las casas de Osha e Ifá, sobre los marcos de las puertas y en el traje del Iyawó de Ogún.

Marun: Número cinco (5).

Mayombe: Culto animista.

Medilogun: Número dieciséis (16).

Mefa: Número seis (6).

Meni: Número cuatro (4).

Menkola: Número once (11).

Mensú: Tarro cargado en la prenda.

Merin: Número cuatro (4).

Mesan: Número nueve (9).

Meta: Número tres (3).

Mewa: Número diez (10).

Meye: Número siete (7).

Meyi: Número dos (2).

Meyilá: Número doce (12).

Meyo: Número ocho (8).

Misi misi: Mastuerzo.

Mititi: Pinticas.

Modun modun: Cerebro.

Mofá: (Omó Ifá) Babalawo.

Moforibale: Rendir pleitesía, acatamiento, muestra de humildad ante los superiores. Saludar a un superior en el suelo. Saludo, cortesía.

Motiwao: Coco de guinea.

Moyugba: Invocar oralmente, llamar; hacer reverencias, atenciones, saludos a los Orishas y a los Egun.

N

Nigbe: Monte.

Nlá: Grande.

O

Obá: Dignatario.

Obarabiosun: Estrella.

Obatalá: Es un Osha. Padre de todos los hijo en la tierra. El es el creador del ser humano. Como creador es regidor de todas las partes del cuerpo humano, principalmente de la cabeza, de los pensamientos y de la vida humana, dueño de la blancura o donde participa esencialmente lo blanco como símbolo de pureza y paz; dueño de la plata y de los metales blancos. Representa la creación que no es necesariamente inmaculada; lo magnánimo y superior, también la soberbia, la ira, el despotismo y las personas con defectos o dificultades físicas y mentales. En la naturaleza está simbolizado por las montañas. Es el que intercede ante cualquier Osha u Orisha por cualquier persona ante una dificultad que tenga, porque se considera el padre del género humano y dueño de todas las cabezas.

Obé: Cuchillo.

Obí: Coco.

Obí motiwao: Coco de guinea

Obiní: Mujer.

Obó: Órgano sexual femenino.

Oboñú: Embarazada, preñada.

Oborí: Rogación. Rogación de cabeza.

Obuniyé: Es la ropa que tenga en su casa y que ya no le sirve al interesado.

Odara: Bien, bueno, fuerte, con desenvolvimiento.

Odó: Río, arroyo.

Ododo: Flor.

Odú ará, oduará, idún ará: Piedra de rayo.

Odua, Oduduwa: Divinidad.

Odubule: Dormir.

Odun: Signo del oráculo de Ifá.

Odun: Olofin.

Odun toyale: Signo del oráculo de Ifá rector en una ceremonia.

Ofá: Flecha.

Ofikale trupon: Hacer el acto sexual.

Ofo: Desgracia, tragedia.

Ogoron: La cotorra.

Ogú: Brujería.

Ogué: Cuernos, tarros. Es un Orisha que no se asienta pero que se recibe indispensablemente con Shangó, al que protege y simboliza parte de su fuerza. Se representa con dos tarros.

Oguedé: Plátano.

Ogún: Es un Osha. Está en el grupo de Orisha Ode. Este grupo lo conforman Eleguá, Oggún, Oshosi y Osun. Es uno de los primeros Orishas y Oshas que recibe cualquier individuo. Es la fortaleza; representa también el trabajo y la fuerza áspera e inicial, la fuerza que encierra la caja del cuerpo humano, el tórax, donde están todos los órganos vitales. En la naturaleza está simbolizado por el hierro, todos los metales y la virilidad descomunal en el ser humano. Es dueño de las herramientas y de las cadenas. Es el Osha decisivo en el ceremonial de la confirmación de los Olosha (Pinaldo) y en la ceremonia de confirmación de los Babalawo (Kuanaldo). El es el que tiene el derecho preferente de sacrificar, ya que le pertenece el cuchillo que es el objeto con el que generalmente se sacrifica.

Oila: Cola de caballo.

Oká: Majá, serpiente.

Okaleba: Millo.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Okán: Número uno (1).

Oké: La loma. Orisha que es el guardiero y la fuerza de todos los Oshas. En la naturaleza está en la loma. Es la cabeza de la tierra, se recibe siempre con Obatalá, siendo uno de sus pilares. Está relacionado al acto de la creación. Todas las personas que se consagran en Osha lo reciben y es imprescindible en la consagración. Es un Orisha de fundamento que no se asienta, pero es inseparable de Obatalá y lo reciben todos los que se consagran en Osha. Es una otá blanca y grande sacada del mar.

Okikán: Jobo.

Oko: Campo.

Okó: Órganos sexuales masculinos.

Okó tuntun: La guataca.

Okokán: Corazón, de corazón.

Okotó: Babosa.

Okpele: Objeto de la parafernalia de la adivinación de Osha-Ifá.

Okún: El mar.

Okuni: Hombre.

Okuta poshoro: Piedrecitas de mármol.

Olé: Robo.

Olelé: Tamal envuelto en hojas de plátano, pasta hecha de frijol de carita que se le ofrece a Oshún y a Yemayá, a esta última sin quitarle la cáscara al frijol.

Olofin: Divinidad a la cual también se le conoce como Odun.

Ologbo: Gato.

Olokun: Es un Orisha. Fundamento de Osha e Ifá y está relacionado con los secretos profundos de la vida y de la muerte. Olokun proporciona salud, prosperidad y evolución material. Tiene la capacidad de transformarse. Es temible cuando se enfurece. En la naturaleza está simbolizado por las profundidades del mar y es el verdadero dueño de las profundidades de éste donde nadie ha podido llegar. Olokun es una de las deidades más peligrosas y poderosas de la religión Lukumí.

Olona: En idades acompañantes de Olokun.

Olordumare: Divinidad.

Olorun: Divinidad. El sol. Igba Olorun es el objeto de adoración de esta divinidad.

Olosa: Entidades acompañantes de Olokun.

Olosha: Consagrado en Osha.

Oloyó: Sol.

Olubombo: Toletes.

Oluo Popó: Título de Asowano.

Oluwo: Sacerdote de Ifá, Babalawo que esta consagrado en Osha.

Omí: Agua.

Omiero: De las plantas mediante determinados procedimientos rituales se les extrae su sabia para hacer un líquido denominado Omiero con el cual se purifican las Otá (piedras), objetos y atributos religiosos que en determinado número representan a las divinidades. Este Omiero se usa también en algunas ocasiones como una bebida y/o para darse baños, baldear la casa, etc.

Omó: Hijo, ahijado.

Omodé: Hijos.

Omofa: Hijos de Ifá.

Omokekere: Niño chiquito.

Omoluo: Se dice de las combinaciones de los odun Meyi de Ifá.

Ona: Camino. Golpear, dar o recibir golpes.

Onale: Florecillas y hierbas que se cogen en un trillo.

Oñí: Miel.

Oñí adó: Miel de la tierra.

Oñireke: Melado de caña.

Oñó ebbó: Ebbó rápido.

Opá: Cortar, matar.

Opá lerí: Cortar la cabeza.

Oparaldo: Ezorcisación, despojo para quitar espíritus.

Opé: Palma.

Opoló: Rana.

Opolopó: Mucho, cantidad.

Orí: Cabeza. Deidad.

Orikí: Nombre.

Orisha: Dícese de algunas deidades que no se consagran en la cabeza.

Oro: Se le dice al objeto secreto que da la voz sobrenatural del Oro. Oro es una tablita que simboliza un pescado, agarrada en un extremo por un cordel; a esa tablita se le da vueltas en el aire libre y brama o zumba. A oro se le pintan generalmente nueve rayas con cascarilla cuando va a sonar... Las rayas avivan a Oyá.

Orogbo: Semilla de un ashé de Shangó. Semilla que constituye parte del fundamento de la consagración de Osha-Ifá.

Oroiña: La entraña de la tierra, es también una entidad.

Orombo: Naranjas chinas.

Oromi: Bichos tipo pica culo que se cogen a la orilla del río.

Orugbó: Rogación.

Orugbo: Persona mayor en edad, anciano.

Orukere: Nombre y apellidos.

Orula, Orunla, Orunmila: Es un Orisha. Representa la sabiduría, la inteligencia, la picardía y la astucia que sobreponen al mal. Tiene el conocimiento de las cosas secretas del ser humano y la naturaleza, así como el conocimiento acumulado sobre la historia de la humanidad. En el plano humano representa las espiritualidades de todos los Babalawo caídos. Es el Orisha rector e intérprete de los odun del oráculo de Ifá. No se asienta en la cabeza y sólo se comunica a través de su oráculo. Goza del privilegio de

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

conocer el principio y origen de todas las cosas, incluidos los Oshas y Orishas. Permite que el hombre conozca su futuro e influya sobre él.

Orun: Divinidad.

Osain: Es un Orisha. Es el dueño de la naturaleza y es la naturaleza misma. En el ser humano está en la parte izquierda del cuerpo, fortalece para la guerra, aleja la muerte. Es médico, dueño y sabio de todos los secretos de la naturaleza. Es conocedor de todas las plantas, animales y minerales. Es un Orisha adivino. Todos los Oshas y Orishas tiene un Osain, como también lo tienen los odun del oráculo de Ifá y las circunstancias de la vida. Hay que contar con él para cualquier consagración, ya que en éstas siempre hay que usar hierbas y plantas. No se asienta en la cabeza, se recibe. Cuando una persona tiene ángel de la guarda Osain y tiene que hacer santo, se pregunta por Shangó u Oshún. Sus hijos son llamados Adá Jun She.

Osha: Dicese de algunas deidades que se asientan en la cabeza. Denominación generica de lo relativo al subsistema oracular del dilogún.

Oshanlá: El mayor de los Obatalá.

Oshé: Jabón de castilla.

Oshinshín: Es un plato que se le hace a Oshún con acelga o con cerraja o lechuga y se le echa camarones y otros ingredientes.

Oshosi: Es un Osha. Está en el grupo de Orisha Ode. Este grupo lo conforman Eleguá, Oggún, Oshosi y Osun. Es uno de los primero Orishas y Osha que recibe cualquier individuo. Orisha cazador por excelencia, se relaciona con la cárcel, la justicia, y con los perseguidos. Es el pensamiento que es capaz de trasladarse a cualquier sitio o a cualquier tiempo y capturar o coger algo. Está simbolizado por las armas a partir del arco y la flecha.

Oshún: Es un Osha. Representa la intensidad de los sentimientos y la espiritualidad, la sensualidad humana y lo relativo a ella, la delicadeza, la finura y la feminidad. Es protectora de las gestantes y las parturientas; se representa como una mujer bella, alegre, sonriente pero interiormente es severa, sufrida y triste. Ella representa el rigor religioso. Es la única que llega a donde está Olofin para implorar por los seres de la tierra. En la naturaleza está simbolizada por los ríos. Es la apetebi de Orunmila. Esta relacionada con las joyas, los adornos corporales y el dinero.

Oshupá: Luna.

Osí: El ganso.

Osí: Izquierda.

Osiadié: Pollito mediano.

Osorbo: Aspecto desfavorable, mala suerte.

Osorde: Consulta.

Osun: Está en el grupo de Orisha Ode. Este grupo lo conforman Eleguá, Oggún, Oshosi y Osun. Es uno de los primeros Orishas y Osha que recibe cualquier individuo. En términos generales está representado por una copa de metal plateado y en la parte superior puede tener la figura de un gallito. Su base es sólida para mantenerlo parado. Osun es un Orisha que consagran los Babalawo y sólo éstos tienen potestad para entregarlo. Osun representa al espíritu ancestral que se relaciona con el individuo y lo guía y le avisa; es la vigilia. Osun junto con Eleguá, Oggún y Oshosi simboliza a los ancestros de un individuo específico. Existen los Osun del tamaño de una persona; de Babalawo y de Oduduwa, entre otros.

Otá: Piedra. Piedra que ha sido sometida a un proceso de consagración.

Otí: Aguardiente.

Otí pupua: Vino.

Otokú: Muerto, fallecido, que murió. Matar.

Otufo: Paja de cerveza o cidra.

Otún: Derecha.

Oú: Algodón. Hilo.

Ounko: Chivo.

Ounko odan: Chivo capón.

Owiwí: Lechuza.

Owó: Dinero.

Owó la meyo: Quiere decir dinero en cantidad.

Oyá: Es un Osha. Propicia los temporales, los vientos fuertes o huracanados, simboliza el carácter violento e impetuoso, está muy relacionada con la muerte (Ikú). Vive en la puerta de los cementerios. Representa la intensidad de los sentimientos lúgubres, el mundo de los muertos. En la naturaleza está simbolizado por la centella. Junto con Eleguá, Orula y Obatalá domina a los cuatro vientos. Se le llama con el sonido de la vaina de flamboyán. Representa la reencarnación de los antepasados, la falta de memoria. La bandera, las saya y los paños de Oyá llevan una combinación de todos los colores excepto el negro.

Oyiyí: La sombra.

Oyó uro: Agua de lluvia.

Oyú: Ojos.

Oyú arayé: Malos ojos.

Oyugbona: Madrina o padrino segundo del iniciado, el que guía los pasos durante y después de la consagración.

Oyuoro: Flor de agua.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

P

Papasami: Verdolaga.

Paraldo: Exorcisación, despojo para quitar espíritus.

Pashán: Cuje o látigo.

Patakines: Historias, mitos, leyendas, relatos y narraciones de los tiempos antiguos y de los Orishas. De los odun de Ifá y del Dilogún.

Potifo: Indecente, que expone públicamente sus órganos genitales.

Pupua: Rojo, colorado.

S

Saraekó: Bebida que se prepara con ekó.

Sarayeye: Limpieza, purificación.

Shakuana: Deidad relacionado a las enfermedades.

Shangó: Es un Osha guerrero. Dueño de los tambores Batá, del baile y la música; representa la necesidad y la alegría de vivir, la intensidad de la vida y la virilidad y belleza masculina, la riquezas y el dinero. En la naturaleza está simbolizado por el trueno y el relámpago. Es el regidor del sistema religioso y de la regularidad de los códigos morales, éticos y relativos a la conducta humana y de las contradicciones y faltas de esos códigos. Representa el mayor número de virtudes y de imperfecciones. Fue el primer dueño del oráculo de Ifá, es divino e interprete del caracol y el coco. Esta directamente relacionado a Obatalá, Osain, Orun, Oduduwa, Abita y otras divinidades de fundamento. Shangó representa y tiene una relación especial con el mundo de los Egun. En el cuarto de la consagración esta representado por el pilón.

Shauro: Tobillera.

Shaworo: Cascabeles.

Sheketé: Refresco de maíz fermentado y naranja agria.

Shepe: Maldición.

Shewerekuekue: Yerba sapo.

Shilekún: Puerta de la casa.

Shiribaté: Espiga de millo.

T

Tenuyén: Comida.

Tobakikán: Podrida.

Tokosi: La jicotea.

Tolo tolo: Guanajo.

Tuto: Fresco.

U

Umbo: Venir, que venga.

Unlo: Irse, que se vaya.

Unyén: Comida.

Y

Yalorde: Sobrenombre de Oshún.

Yansa: Sobrenombre de Oyá.

Yarakó: Soga.

Yemayá: Es un Osha. Iyá Omó Aiyé, Yemoyá madre todos los hijos en la tierra, considerada como la madre de todos los Oshas y Orishas y de todos los seres humanos y representa al útero en cualquier especie como fuente de la vida, la fertilidad, la maternidad, en la naturaleza está simbolizada por las olas del mar, al igual que su baile que asemeja el movimiento de las olas del mar. Fue la que trajo el oráculo del dilogún a la tierra.

Yewá: Es un Orisha. Representa la soledad, la contención de los sentimientos, la castidad femenina, la virginidad y la esterilidad. Es la dueña de la sepultura, está entre las tumbas y los muertos y vive dentro del féretro que está en el sepulcro.

Yeweré: Ciruela amarilla.

Proyecto Orunmila www.proyecto-orunmila.org | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.proyecto-orunmila.org/libros-osha-ifa | Libros y Documentos de Osha-Ifá www.lulu.com/librososhaifa | Reglas de Osha-Ifá para Santeros www.reglasparasanteros.com
Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Documentos para la Historia y la Cultura de Osha-Ifá en Cuba

Compilado por Ernesto Valdés Jane

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

Otros Títulos de la Colección

Serie 1: Cartillas de Ifá

-Volumen 1: **Tratado de Odun de Ifá. 1ra Versión**

-Volumen 2: **Tratado de Odun de Ifá. 2da Versión**

-Volumen 3: **Tratado de Odun de Ifá. 2da Versión Ampliada con Inshe Osain y Eshu**

-Volumen 4: **Awó de Orunmila: Dice Ifá. 2da Versión**

-Volumen 5: **Awó de Orunmila: Dice Ifá. 2da Versión Anotada y Ampliada con los Nombres de los Patakín**

Serie 2: Magia y Hechizos de Viejos Afrocubanos

-Volumen 1: **Ceremonias y Caminos de Eshu-Eleguara. Tomo I**

-Volumen 2: **Ceremonias y Caminos de Eshu-Eleguara. Tomo II**

-Volumen 3: **Oluwo Ewé Maferefún Osain. Tomo I**

-Volumen 4: **Oluwo Ewé Maferefún Osain. Tomo II**

-Volumen 5: **Oluwo Ewé Maferefún Osain. Tomo III**

-Volumen 6: **Oluwo Ewé: Maferefún Osain. La iniciación. Tomo IV**

Serie 3: Caminos de Ifá

-Volumen 1: **Caminos de Ifá. Eyiogbe y Omolúos**

-Volumen 2: **Caminos de Ifá. Oyekun y Omolúos**

-Volumen 3: **Caminos de Ifá. Iwori y Omolúos**

-Volumen 4: **Caminos de Ifá. Odi y Omolúos**

-Volumen 5: **Caminos de Ifá. Iroso y Omolúos**

-Volumen 6: Caminos de Ifá. Ojuani y Omolúos

-Volumen 7: **Caminos de Ifá. Obara y Omolúos**

-Volumen 8: **Caminos de Ifá. Okana y Omolúos**

-Volumen 9: **Caminos de Ifá. Ogunda y Omolúos**

-Volumen 10: **Caminos de Ifá. Osa y Omolúos**

-Volumen 11: **Caminos de Ifá. Ika y Omolúos**

-Volumen 12: **Caminos de Ifá. Otrupon y Omolúos**

-Volumen 13: **Caminos de Ifá. Otura y Omolúos**

-Volumen 14: **Caminos de Ifá. Irete y Omolúos**

-Volumen 15: **Caminos de Ifá. Oshe y Omolúos**

-Volumen 16: **Caminos de Ifá. Ofun y Omolúos**

-Volumen 17: **Caminos de Ifá. Los Meyis**

Serie 4: Ceremonias y Caminos de Orishas

-Volumen 1: **Ceremonias y Caminos de Ogún**

-Volumen 2: **Ceremonias y Caminos de Oshosi**

-Volumen 3: **Ceremonias y Caminos de Osun**

-Volumen 4: **Ceremonias y Caminos de Obatalá**

-Volumen 5: **Ceremonias y Caminos de Yemayá**

-Volumen 6: **Ceremonias y Caminos de Shangó**

-Volumen 7: **Ceremonias y Caminos de Oshún**

-Volumen 9: **Ceremonias y Caminos de Oyá**

-Volumen 10: **Ceremonias y Caminos de Yewá**

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí

-Volumen 11: **Ceremonias y Caminos de Obba**

-Volumen 12: **Ceremonias y Caminos de Asowano -Babalú Ayé, San Lázaro-**

-Volumen 14: **Ceremonias y Caminos de Orisha Oko**

-Volumen 15: **Ceremonias y Caminos de los Ibeyis**

-Volumen 16: **Ceremonias y Caminos de Egun (Parte 1, 2)**

-Volumen 17: **Ceremonias y Caminos de Olokun**

-Volumen 18: **Ceremonias y Caminos de Orun (Parte 1, 2)**

-Volumen 19: **Ceremonias de Oduduwa. Tomo I**

-Volumen 20: **Ceremonias y Caminos de Oduduwa. Tomo II**

-Volumen 21: **Ceremonias y Caminos de Orí**

-Volumen 22: **Ceremonias y Caminos de Oddé**

Serie 5: Ceremonias y Poderes de Osha-Ifá

-Volumen 2: **Ceremonias del Paraldo en Ifá**

-Volumen 3: **Ceremonias de Awofakán e Ikofafún ni Orunmila**

-Volumen 4: **Ceremonias preliminares de Untefá**

-Volumen 5: **Ceremonias de Atefá**

-Volumen 6: **Ceremonias del Kuanaldo**

-Volumen 7: **Ceremonias del Ebbó de Ifá**

-Volumen 8: **Tratado de los Tableros de Ifá**

-Volumen 9: **Ceremonia del Ituto**

-Volumen 10: **Ceremonia del Pinaldo**

-Volumen 11: **Ceremonia, Ritos y Ofrendas a las Posiciones**

-Volumen 12: **Ceremonias y Caminos de Abita**

Serie 6: Manuscritos de Viejos Afrocubanos

-Volumen 1: **Libreta de Biange y Aditoto. Del Lukumí Viciente Yoitigado**

-Volumen 2: **El Oráculo de Obí en la Santería Cubana**

-Volumen 10: **El Dilogún de la Santería. Libreta de Santería Anónima**

Serie 7: Lenguaje Ritual

-Volumen 2: **Lengua de Santero. Para Iyawó, Santeros y Babalawo con las Letras del Dilogún y los Odun de Ifá**

Serie 8: Institucionales de Osha-Ifá

-Volumen 1: **Reglas de Osha-Ifá para Santeros. Según la tradición, la sabiduría y la práctica de los Sacerdotes**

-Volumen 2: **Refranes Adivinatorios del Caracol y de los Odun de Ifá. -En la Santería Cubana-**

-Volumen 3: **Lecciones de Osha-Ifá Reglas y Códigos Éticos de Nuestros Ancestros Africanos**

Copyright 2012 © Ilé Osha Oló Obatalá Oshagriñán Adé Yerí